JPRS-WER-92-001

23 NOVEMBER 1992

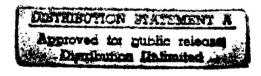


JPRS Report

West Europe

REFERENCE AID
ABBREVIATIONS AND ACRONYMS
USED IN THE GERMAN-LANGUAGE PRESS
PART II: E-I

19980113 111



DTIC QUALITY INSPECTED 3

REPRODUCED BY
U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
NATIONAL TECHNICAL INFORMATION SERVICE
SPRINGFIELD, VA 22161

JPRS-WER-92-001 23 NOVEMBER 1992

WEST EUROPE

REFERENCE AID

ABBREVIATIONS AND ACRONYMS USED IN THE GERMAN-LANGUAGE PRESS

PART II: E-I

e. ehrenamtlich	honorary
E. Eigentum; Eigentümer	property; owner, proprietor
E Eilzug	through [express] train
e. eine; einem; einen; einer; eines	one, a
E Einfuhr	import; introduction
E Eingabe	input (in computers)
E Eingang	entrance
e. eingeschrieben	registered, recorded
e. eingetragen	entered, noted
E, E. Einheit	unit
E Einheitsmaß	unit of measure
E Einkauf	buying, shopping
E Einphasenstrom	single-phase current
E Einsatzwagen	(police) squad car, unit
E Einschreiben	registered (mail)
E. Einsender; Einsendung	sender; submission
E. Einwohner	inhabitant, citizen

E Einzel	single, individual
E, E. Eiweiß	protein (med.)
E, E Elastizitätsmodul	modulus of elasticity
E, E elektrische Feldstärke	electric field strength
E Elektrizität; Elektrizitäts	electricity, power
E Elektro	electro
E Elektrostahl	electric steel, electrosteel
E, E Eliminierungsreaktion	elimination reaction
E Emmetropie	emmetropia, normal vision (med.)
E Empfang	reception, receipt
E, E Empfindlichkeit	sensitivity
E Ende	end
E, E Energie	energy
E. Englisch	English
E Entscheidung	decision, ruling
E Entwurf	draft, proposal
E. Ersatz	replacement, substitute

E

Erstarrungspunkt

solidification point; congealing point

E

Europastraße

European Superhighway

ea.

ehrenamtlich

honorary

EA

Eigen-Anamnese

auto-anamnesis

EΑ

Eilauftrag

rush order

EA

Einfuhrausschuß

advisory committee on imports

EΑ

Einigungsamt

conciliation board (for tenant-

landlord disputes)

E.A., EA

Einstweilige Anordnung

provisional [temporary] order

 $\mathbf{E}\mathbf{A}$

Eintrittsalter

required minimum age

EA

Einzahlungsauftrag

payment order

EA

Enteroanastomose

enteroanastomosis (med.)

EA

Ermittlungsakten

investigative material

EΑ

Ernährungsamt

office on food

EΑ

Erstausgabe

first edition

EA

Europa-Archiv

Europa Archives

EΑ

Exportauftrag; Exportaufträge

export order(s)

EΑ

Exportausschuß

advisory committee on exports

EAB

Ergänzende

Ausführungsbestimmungen

supplementary implementing

regulations

EAB

Europäische Ausfuhrbank

European Export Bank

EAB

Evangelische Arbeiterbewegung

Protestant Workers Movement

EAEG

Europäische Atomenergie-

Gesellschaft

European Atomic Energy Society

EAFE

Europäischer Ausschuß für Forschung und Entwicklung

European Committee for Research and Development

EAG, Eag

Elektroatriogramm

electroarteriogram (med.)

EAG

Einfuhr- und

Ausfuhrhandelsgesellschaft

import-export company

EAG

Europäische Aktionsgemeinschaft

European Action Committee

EAG

Europäische Atomgemeinschaft

European Atomic Energy Community, EURATOM

EAGL

Europäischer Ausrichtungs- und

Garantiefonds für die

Landwirtschaft

European Agricultural
Guidance and Guarantee Fund

EAK

Eingabe-Ausgabe-Kanal

input-output channel

EAK

Evangelische Arbeitsgemeinschaft

zur Betreuung der

Kriegsdienstverweigerer und

Ersatzdienstleistenden

den

Evangelical Working Group for Counseling Conscientious Objectors and Those Performing Alternate Service

Evangelischer Arbeitskreis

Protestant working group

EAM

EAK

Einseitenband-

Amplitudenmodulation

single-sideband amplitude

modulation

EAN

Evangelische Arbeitnehmerschaft Protestant Employees

Association

EAO

Eingabe-Ausgabe-Operation input-output operation

EaR

Entartungsreaktion reaction of degeneration (med.)

EAS

Eingabe-Ausgabe-System input-output system

EAST

Eingabe-Ausgabe-Steuerung input-output control

EAU

Einankerumformer rotary [synchronous] converter

EAW

Eingabe-Ausgabe-Werk input-output work

EAW

Eisenbahnausbesserungswerk railroad repair office

eb.

eben just; even

Eb.

Ebene level, plane

Eb.

Ehrenbürger honorary citizen

EB

Eigenbericht; first-hand report;

Eigenberichterstatter eyewitness

EB

Eigentumsbildung formation of property

 $\mathbf{E}\mathbf{B}$

Einfuhrbewilligung import permit [license]

EB

Einheitsbedingung standard condition

 ${f EB}$

Einheitsbohrung basic hole (in engineering)

 $\mathbf{E}\mathbf{B}$

Einheitsbus standard bus

Eb.

Eisenbahn

railroad

EB

Entwicklungsbank

development bank

EB

Eröffnungsbilanz

opening balance

eb.

erwerbsbeschränkt

occupationally restricted

EB

Erziehungsberatung

educational counseling

EB

Europäische Bewegung

European Movement

EBBO

Eisenbahn-Bau- und Betriebsordnung

Railroad Construction and

Operating Rules

ebd.

ebenda; ebendort

right there

EBefVO

Eisenbahn-Befähigungsverordnung

Railroad Qualification

Ordinance

EBek.

Bekanntmachung über die

Einführung

announcement of introduction

ebenf.

ebenfalls

also, likewise

ebf.

ebenfalls

also, likewise

EBf

Einschreibbrief

registered letter

EBf

Endbahnhof

railroad terminal; destination

station

EBFG

Europäischer Bund Freier

Gewerkschaften

European Federation of Free

Trade Unions

EBG

Eigenbetriebsgesetz

Law on Owner-Operated

Businesses

EBH

Eisenbahn-Beamten-Hilfsgemeinschaft

Railroad Officials Assistance Association

EBL

Erprobungsstelle der Bundeswehr für Luftfahrtgerät

Bundeswehr Aviation Equipment Proving Grounds

EBM

Fachnormenausschuß Eisen-, Blech- und Metallwaren

Technical Standards Committee for Iron, Sheetmetal, and Metal Products (in DNA)

EBM

Wirtschaftsverband Eisen, Blech und Metall verarbeitende Industrie

Economic Association of the Iron, Sheetmetal, and Metalworking Industry

EBO

Eisenbahn-Bau- und Betriebsordnung

Railroad Construction and Operating Rules

EBOE

Elmshorn-Barmstedt-Oldesloer Eisenbahn

Elmshorn-Barmstedt-Oldesloer Railroad

e.Br.

eingeschriebener Brief

registered letter

EBR

Elternbeirat

parent-teacher committee

e.Br.m.U.

eigenhändiger Brief mit Unterschrift

letter written and signed personally

EBS

Echtzeitbetriebssystem

real-time operating system (comp.)

EB-St., EB-Stelle

Erziehungsberatungsstelle

educational counseling office

EBT

Elektronische Bauelemente Teltow

[name - Electronic Components Enterprise, Teltow] (GDR)

EBV, EBVO

Eigenbetriebsverordnung

Ordinance on Owner-Operated Businesses

EBV

Elektronische

electronic image processing Bildverarbeitungsanlage system

EBV

Ergänzungen des Bundesministers für Verteidigung zur Verdingungsordnung für Leistungen Supplements from the Federal Minister of Defense to the Standard Official Contracting Terms for Services

EBW

Erwachsenenbildungswerk

Office for Adult Education

EBW

Europa-Bildungswerk

Europe Development Office

EBWE

Europäische Bank für Wiederaufbau und Entwicklung

European Bank for Reconstruction and Development, EBRD

Ec.

Ecuadorianer

Ecuadorian

ec.

ecuadorianisch

Ecuadorian

ECEA

Export-Consortium Europäischer Ausrüster von Industrieanlagen Aktiengesellschaft

[name - Export Consortium of European Outfitters of Industrial Facilities, Inc.]

ECHO-Viren Enteric-cytopathogenic-humanorphan-Viren

enteric-cytopathogenic-human orphan-viruses

ECK

Elektrochemisches Kombinat

electrochemical combine, integrated electrochemical works

ECM

elektrochemische Metallbearbeitung electrochemical metal-working

Ecuado, Ecuador.
Ecuadorianer

Ecuadorian

ecuad., ecuador. ecuadoranisch

Ecuadorian

Ed. Edikt

edict

ED

Effektivdosis

effective dose

ED

Einbruchdiebstahl house-breaking and theft

ED

Einfalldosis initial dose (med.)

ED

Einschaltdauer working [operating] time

ED

Einzeldosis single [individual] dose

ED

Eisenbahndirektion railroad management

ED

Erkennungsdienst reconnaissance service

ED

Erstdiagnose initial diagnosis (med.)

ED

Erythemdosis erythema dose

ED

Europäisches Datum European date

e.D.

exklusive Dividende exclusive dividend

EDB

Einheitsdurchschreibebuchhaltung uniform multiple-copy

bookkeeping

EDL

Ersatzdienstleistende(r) person performing alternate

service

EDL

Exportförderungsverband der Export Promotion Association Deutschen Lokomotivindustrie of the German Locomotive

Industry

EDM

elektronischer Distanzmesser electronic rangefinder

EDS

Eisenbahndienstsache official railroad business

EDS

Elektronisches electronic data communication

Datenvermittlungssystem system

EDS

Elektronisches Datenwählsystem electronic switched-data system

EDU

Energiedirektumwandlung direct energy conversion

edul

entgegen dem Uhrzeigerlauf counterclockwise

EDV

Elektronische Datenverarbeitung electronic data processing,

EDP

EDVA

Elektronische electronic data processing

Datenverarbeitungsanlage system

 $\mathbf{E}\mathbf{E}$

Einfuhrerklärung import declaration

 $\mathbf{E}\mathbf{E}$

Einkaufsermächtigung purchasing authorization

 $\mathbf{E}\mathbf{E}$

Energieeinheit unit of energy

 $\mathbf{E}\mathbf{E}$

Entropieeinheit unit of entropy

E.E.

Euer Ehren; Euer Ehrwürden your honor

EEF

Europäischer Entwicklungsfonds European Development Fund

EEG, Eeg

Elektroenzephalogramm; electroencephalogram; Elektroenzephalographie electroencephalography

EEG

Gesetz über die Erhöhung der
Einkommensgrenzen in der
Sozialversicherung und der
Arbeitslosenversicherung

E.Ew.

Euer Ehrwürden your honor

EF, E.-F.

Eisenbahnfähre railroad ferry

EF

Endfernamt terminal trunk exchange

Ef.

Erbfolge

line of succession (after

a death)

ef.

erwerbsfähig

able to earn a living,

capable of gainful employment

EF, E.-F.

Erwerbsfähigkeit

earning capacity, ability

to earn a living

EF

Erziehungsfürsorge

provision for education

EFB

Europäische Föderalistische Bewegung

European Federalist Movement

Eff.

Effekt(en)

effect(s)

eff.

effektiv

effective

Eff.

Effizienz

efficiency

Ersatzschulfinanzgesetz

Independent School Finance Law

Europäische Reisezugfahrplan-

Konferenz

European Passenger Train

Schedule Conference

Einzelkanalfrequenzmodulation

single-channel frequency

modulation

EFP

Erste Frauenpartei

First Women's Party

Europäische Förderalistische

Partei

European Federalist Party

EFRE

Europäischer Fonds für regionale

Entwicklung

European Fund for Regional Development

EFWZ

Europäischer Fonds für währungspolitische Zusammenarbeit

European Fund for Cooperation

on Monetary Policy

EFU

Europäische Frauenunion European Women's Union

EG

Einfuhrgenehmigung import license

EG

Einführungsgesetz introductory act [law]

e.G.

eingetragene Genossenschaft; registered association; eingetragene Gesellschaft registered corporation

EG

Einsparungsgesetz Law on Savings

EG

Entschädigungsgesetz compensation law

EG

Erdgeschoss first floor (of a building)

EG

Ergänzungsgesetz amending act, supplementary law

EG

Europäische Gemeinschaft(en) European Community, EC

Ega

Eilgutabfertigung express freight dispatching

EGAKTG

Einführungsgesetz zum Introductory Law to the Aktiengesetz (Stock) Corporations Law

Eqb.

Eigenbau homemade construction, homemade production

EGB

Europäischer Gewerkschaftsbund European Trade Union Federation

Egbf

Eilgüterbahnhof express freight station

EGBGB

Einführungsgesetz zum Introductory Law to the

Bürgerlichen Gesetzbuch Civil Code

EGD

Eingliederungsdarlehen integration loan

EGG

Eingliederungsgesetz Law on Integration

EGG

Elektrogastrogramm

electrogastrogram (med.)

EGG

Elektro- und Gasgeräte-

Versicherung

insurance for electrical and gas equipment

EGH

Ehrengerichtshof; Entscheidungen

des Ehrengerichtshofes

(rulings of the) disciplinary tribunal

EGHGB

Einführungsgesetz zum

Handelsgesetzbuch

Introductory Act to the Commercial Code

EGJ

Europäisches

Gewerkschaftsinstitut

European Trade Union

Institute

EGK

Europäische Güterzug-

Fahrplankonferenz

European Freight Train Schedule Conference

EGKS

Europäische Gemeinschaft für

Kohle und Stahl

European Coal and Steel Community

EGmbH, eGmbH

Eingetragene Genossenschaft mit

beschränkter Haftpflicht

registered cooperative with limited liability

EGmuH, eGmuH

Eingetragene/eingetragene

Genossenschaft mit

unbeschränkter Haftpflicht

registered cooperative with unlimited liability

EGmuN, eGmuN

Eingetragene/eingetragene

Genossenschaft mit

unbeschränkter Nachschußpflicht

registered cooperative with unlimited liability to

contribute

EGO

Ehrengerichtsordnung

disciplinary court rules

EGO

Eichgebührenordnung

rules on fees for determining official weights and measures

EGOWiG

Einführungsgesetz zum Gesetz über Ordnungswidrigkeiten

Introductory Act to the Law on Regulatory Offenses

EGr.

Einsatzgruppe

operations group

EGr.

Erstattungsgrundsätze

principles for restitution

EGWStG

Einführungsgesetz zum

Wehrstrafgesetz

Introductory Act to the Military Penal Code

EGZ

Europäische Gesellschaft für

Zusammenarbeit

European Society for Cooperation

EGZPO

Einführungsgesetz zur Zivilprozessordnung

Introductory Act to the Civil Code

eh.

ehelich

marital, conjugal

eh.

ehemaliq

former, ex-

eh.

ehemals

formerly, once

eh., e.h. ehrenhalber

eh., e.h. eigenhändig for honor's sake

 $\mathbf{F}\mathbf{H}$

Eigenheim

personal(ly)

EH

Einzelhandel

retail trade

EH

Einzelheizung

individual heating

EH

Erholungsheim

rest home; recreation center

privately owned residence

E.H.

Erste Hilfe

first aid

Erwerbslosenhilfe

unemployment relief

EHandSchG

Einzelhandelsschutzgesetz

Retail Trade Protection Act

EHB

Europäisches Hopfenbaubüro

European Hops Cultivation

Office

ehd. ehedem

formerly

ehed.

ehedem

formerly

EheG

Ehegesetz

Law on Marriage

ehel.

ehelich

marital, conjugal

ehel.

ehelos

unwed

Ehel.

Ehelosigkeit

unwedded state

ehem.

ehemalig; ehemals

formerly

Ehf.

Entwicklungshelfer

development aid worker

Entwicklungshelfergesetz

Law on Development Aid

Workers

EHG

Einzelhandelsgesetz

Retail Trade Law

Erbhofgericht

Estate Court

EHMietv.

Einheitsmietvertrag

standard tenancy contract

EhrG

Ehrengericht

disciplinary court

ehrl.

ehrlich

honest

Ehrl.

Ehrlichkeit

honesty

Ehrw.

Ehrwürden

Reverend

ehrw.

ehrwürdige(r)

honorable

Einzelhandelsverband

retail trade association

EHV

Einzelhandelsvertretung retail trade office

EHW

Eisenhüttenwerk ironworks

EHW

Erziehungswissenschaftliche teachers college Hochschule

.......

Eh.-Z.
Ehrenzeichen national flag [colors]

EIB

Europäische Investitionsbank European Investment Bank

EichG

Eichgesetz Law on Weights and Measures

EichGeb0

Eichgebührenordnung rules on fees for determining

official weights and measures

Eichm., Eichmstr.

Eichmeister inspector of weights and

measures

Eich0

Eichordnung rules on weights and measures

Eidg., Eidgen.

Eidgenossenschaft Confederation, Switzerland

eidg., eidgen.

eidgenössisch Swiss, confederate

Eif.

Eifer eagerness, zeal

eig.

eigen own

eig.

eigentlich actually

Eig.-Bed.

Eigenbedarf personal requirement, personal

use; emergency needs

Eig.-Ber.

Eigenbericht personal report

EigBetrVO, EigbVO, EigVO Eigenbetriebsverordnung Ordinance on Owner-Operated Enterprises eigenh. eigenhändig personal, individual Eigenkap. Eigenkapital net worth, proprietary capital, shareholder equity Eigent. Eigentum; Eigentümer property; owner, proprietor eigent. eigentümlich proprietary eigentl. eigentlich actually Eigent.-Whq. Eigentumswohnung freehold apartment, condominium Eigenw. Eigenwert inherent [intrinsic] value EigG Eigenbetriebsgesetz Law on Owner-Operated Enterprises eigh. eigenhändig personal, individual Eig.-Kap. Eigenkapital net worth, proprietary capital, shareholder equity Eign. suitability, fitness Eignung Eign.-Prüf. qualifying exam; aptitude test Eignungsprüfung Eign.-T.

Eignungstest(s)

Eigentum; Eigentümer

Eigt.

eigtl.

eigentlich

aptitude [fitness] test

actually

property; owner, proprietor

Eigt.-Vorb.

Eigentumsvorbehalt reservation of title [of

property rights, of

ownership]

Eigt.-Whg.

Eigentumswohnung freehold apartment, condominium

Eigt.-Whgn.

Eigentumswohnungen freehold apartments,

condominiums

Eilb.

Eilboten special delivery messenger

Eilg.

Eilgut express freight

Eilzust.

Eilzusteller; Eilzustellung special delivery recipient;

special delivery

Einb. Einbau

inbau installation, building in

einb.

einbauen to install, to build in

Einb.

Einberufung call-up, induction

Einb.

Einbeziehung inclusion

einb.

einbilden to imagine

Einb.

Einbildung imagination

einb.

einbinden to bind, to incorporate

Einb.

Einbuchtung indentation, dent; bay, inlet

einb.

einbürgern to naturalize

Einb.

Einbürgerung naturalization

Einb.

Einbuße impairment, loss, damage

einb.

einbüssen to be impaired, to lose

Einbauschr.

Einbauschrank; Einbauschränke built-in closet(s)

Einb.-Bef.

Einberufungsbefehl induction order

einbez.

einbezahlen; einbezahlt to pay in

einbez.

einbeziehen; einbezogen to include; included

Einb.-Kü.

Einbauküche built-in kitchen

Einbr.

Einbruch; Einbrüche break-in(s)

Einb.-Schr.

Einbauschrank; Einbauschränke built-in closet(s)

Einb.-Term.

Einberufungstermin call-up deadline

Einb.-Zi.

Einbettzimmer single-bed room

eind.

eindeutig unambiguous

eindr.

eindringen to penetrate, to break in

eindr.

eindringlich urgent, pressing, insistent

Eindr.

Eindruck; Eindrücke impression(s)

eindr.

eindrücklich; eindrucksvoll impressive, striking

eindrgl.

eindringlich urgent, pressing, insistent

einf.

einfach simple

Einf.

Einfachheit simplicity

einf. einfahren to enter; to break in Einf. Einfahrt entry, entrance, entering Einf. Einfall invasion; inspiration einf. einfallen to fall in; to invade einf. einfassen to border, to line; to enclose Einf. Einfassung border, lining; enclosing einf. einfügen to insert, to put in Einf. Einfügung insertion Einf. Einfühlung rapport, empathy Einf. Einfuhr import, importation einf. einführen to introduce; to import Einf. Einführung introduction; import(ation) Einf.-Beschr. Einfuhrbeschränkung import restrictions Einf.-Erl. Einfuhrerlaß import decree Einf.-Erl. Einfuhrerlaubnis import license Einf.-Erl. Einfuhrerleichterung facilitation of imports EinfG, Einf.-Ges. Einfuhrgesetz Law on Imports EinfG, Einf.-Ges.

introductory act [law]

Einführungsgesetz

Einf.-Gen.

Einfahrgenehmigung

permission to enter

Einf.-Gen.

Einfuhrgenehmigung

import license

Einf.-Gl.

Einfahrgleis

inbound track

EinfGRealStG

Einführungsgesetz zu den

Realsteuergesetzen

Introductory Act to the

Land Tax Laws

Einf.-Hs.

Einfamilienhaus

single-family house

Einf.-Kont.

Einfuhrkontingent(e)

import quota

Einfl.

Einfluß; Einflüsse

influence(s)

Einf.-Sch.

Einfuhrschein

import license

Einf.-Verb.

Einfuhrverbilligung

cheapening of imports

Einf.-Verb.

Einfuhrverbot

ban on importation

Einf.-Verg.

Einfuhrvergünstigung (en)

import benefits [concessions]

Einf.-Verm.

Einfühlungsvermögen

(capacity for) empathy

Einf.-Wi.

Einfallswinkel

angle of incidence

Einf.-Z.

Einfahrzeit

arrival [entry] time

Einf.-Z.

Einfuhrzoll

customs duties on imports

Einf.-Zt.

Einfahrzeit

arrival [entry] time

Eing.

Eingang; Eingänge

entrance(s)

Eing.

Eingabe

application; submission, filing

eing. eingeben to give, to administer; to submit, to hand in eing. eingehen to enter; to be part of Eing.-Dat. Eingangsdatum date received einged. eingedeckt present in sufficient quantity eingedr. eingedruckt imprinted eingedr. eingedrückt forced in, shattered; impressed eingedr. eingedrungen forced in, pushed in eingeg. eingegangen submitted; received eingeg. eingegeben submitted, filed eingef. eingefahren arrived; run in, inserted eingef. eingefallen arrived; incident; run down, ramshackle eingef. eingefasst lined, bordered; enclosed eingef. eingeführt introduced; imported eingegl. eingegliedert incorporated; included eingel. eingeladen invited; loaded eingel. eingelassen sunk-in; flush(-mounted) eingel.

initiated; introduced

eingeleitet

eingel. eingeliefert admitted; committed; delivered eingel. eingelöst redeemed; cashed, paid off einger. eingerichtet set up, established, instituted einger. eingerissen demolished, torn down einger. eingerückt inserted; engaged; recruited eingesch. eingeschickt sent in eingesch. eingeschoben inserted, run in eingeschl. eingeschlagen smashed in, knocked in, driven eingeschl. eingeschliffen ground in eingeschl. eingeschlossen enclosed; isolated eingetr. eingetragen registered; entered, posted eingetr. eingetreten entered, admitted eingez. eingezahlt paid in eingez. eingezeichnet entered, inscribed eingez. eingezogen included Eing.-Fr. Eingabefrist time limit for application eingl. eingleisig single-track eingl. eingliedern to incorporate, to integrate

Eingl.

Eingliederung

incorporation, integration

EinglG, Eingl.-Ges.

Eingliederungsgesetz

Law on Integration

Eingl.-Verf.

Eingliederungsverfahren

integration procedure

Eing.-Nr.

Eingangsnummer

serial number (of mail)

Eingr.

Eingriff

intervention, interference

Eingr.

Eingruppierung

classification, classing

EingrVO

Eingruppierungsverordnung

Ordinance on Classification

Eing.-St.

Eingangsstempel

date [receipt] stamp

einh.

einheimisch

domestic, native, indigenous,

local, resident

Einh.

Einheimische(r)

native, local resident

Einh.

Einheit(en)

unit(s)

einh.

einheitlich

uniform, standard

Einh.

Einheitlichkeit

unity, uniformity

einh.

einhellig

unanimous

Einh.

Einhelligkeit

unanimity

einh.

einhundert

hundred

Einh.-Bew., EinhBew.

Einheitsbewertung

standard [uniform] assessment

EinhG

Gesetz über Einheiten im

Meßwesen

Law on Units in Weights and Measures

EinhV

Ausführungsverordnung zum Gesetz

über Einheiten im Meßwesen

Implementing Ordinance on the Law on Units in Weights and

Measures

EinhW

Einheitswert

unit value

Eink.

Einkauf

purchasing; shopping

Eink.

Einkommen

income

Eink.

Einkünfte

earnings, proceeds, receipts

Eink.-Gr.

Einkommensgrenze

income limit

Eink.-Gr.

Einkommensgrösse

income (level)

Eink.-Pr.

Einkaufspreis

purchase price; invoice cost,

original cost

Eink.-St.

Einkommensteuer

(personal) income tax

EinkStG

Einkommensteuergesetz

Income Tax Law

einkstpfl.

einkommensteuerpflichtig

subject to income tax

einl.

einladen

to invite; to load

Einl.

Einladung

invitation; loading

Einl.

Einlage(n)

insert(s), enclosure(s)

einl.

einlagern

to store, to stockpile

Einl.

Einlagerung

storage; deposit

Einl. admission, entrance; access Einlaß einl. to admit; to imbed einlassen Einl. enema (med.); entrance Einlauf einl. to insert, to enclose; einlegen to deposit (in a bank) einl. to initiate, to introduce; einleiten to institute einl. einleitend introductory Einl. introduction; initiation; Einleitung ushering in einl. einleuchtend illuminating einl. to admit; to deliver; to mail einliefern Einl. delivery; admission; mailing Einlieferung einl. to redeem; to cash, to pay einlösen Einl. redemption, cashing-in Einlösung Einl.-Sch. certificate of mailing Einlieferungsschein Einl.-Sch. certificate of redemption Einlöseschein Einl.-St. intake [admission] point Einlaßstelle Einl.-St.

Einlieferungsstelle

point of origin (of mail)

Einl.-Whg.

Einliegerwohnung

internal apartment (in an

apartment building); apartment

in a house

Einn.

Einnahme(n)

receipts

Einn.-Übersch.

Einnahmeüberschuß

excess of receipts over

expenditures

Einr.

Einrichtung

facility, installation,

institution; mounting

eins.

lonely

Eins.

Einsamkeit

lonelines

Eins.

Einsatz

insert; operation; use

eins.

einseitig

one-sided; single-sided

Eins.

Einseitigkeit

one-sidedness

eins.

einsenden

to submit, to send [hand] in

Eins.

Einsendung

submission, handing in

eins.

einsetzen

to insert; to operate, to use

Eins.

Einsetzung

insertion; installation

eins.

einsichtig

understanding, discerning

Eins.

Einsiedler

hermit, recluse

Eins.

Einsicht

insight; inspection

Eins.

Einsitzer

single-seat aircraft

eins. single-seat(er) einsitziq einschl. pertinent, relevant einschlägig einschl. to fall asleep einschlafen Einschl. Einschlag; Einschläge strike, stroke; touch, suggestion einschl. to knock in, to punch in; einschlagen to smash einschl. einschleichen to creep in einschl. to funnel in einschleußen Einschl. funneling, channeling Einschleußung einschl. to lock in; to enclose, einschließen to encompass; to include Einschl. inclusion, enclosing Einschließung einschl. including, encompassing einschließend einschl. including einschließlich einschr. to restrict, to limit einschränken Einschr. restriction, limitation Einschränkung einschr. to enter; to register einschreiben Einschr. entering; registration, Einschreiben registered letter Einschr.

Einschreibung

entering, registration

einschr.
einschreiten

to interfere with; to take measures against

Einschr.-Br.

Einschreibebrief

registered letter

Einschr.-Sdg., Einschr.-Send.

Einschreibesendung

registered mail, certified

mail

einsp.

einspaltig

single-column

Einspr.

Einspritzung

injection

Einspr.

Einspruch

objection; (legal) appeal

einsp.

einspurig

single-track

Einspr.-Fr.

Einspruchsfrist

deadline for appeal

einst.

einstampfen

to pulp; to crush

einst.

einstellen

to adjust, to set; to

institute

Einst.

Einstellung

adjustment, setting; installation, institution

einst.

einstimmig

unanimous

Einst.

Einstimmigkeit

unanimity

einst.

einstöckig

single-story

einst.

einstossen

to smash in

einst.

einstufig

single-step

Einst.

Einstufung

classification, rating

Einst. Einsturz collapse einstm. einstmalig; einstmals former(ly) einstr. irradiating einstrahlig einstr. einstreuen to intersperse Einst.-Term. date of entry into the service Einstellungstermin Einst.-Vorschr. rules for admission to service Einstellungsvorschrift einstw. temporary; interim einstweilig eint. to immerse, to dip eintauchen eint. one thousand eintausend eint. to divide, to arrange; to einteilen group, to grade; to dole out eint. einteilig one-piece Eint. division, arrangement; Einteilung grading, rating eint. dull, monotonous eintönig Eint. Eintönigkeit monotony Eintr. Eintracht harmony, accord, unity eintr.

eintr.
eintragen to enter, to put in; to record; to bring in

profitable, lucrative

einträchtig

Eintr.

Eintrag(ung)

entry, entering; inserting

eintr.

eintreffen

to arrive; to happen; to

be relevant

eintr.

eintreten

to enter; to set in; to usher in, to initiate

Eintr.

Eintritt

entry, entrance

eintr.

eintrüben

to become cloudy

Eintr.

Eintrübung

clouding over

Eintr.-Term.

Eintrittstermin

deadline for entry

Einv.

Einvernahme

interrogation

Einv.

Einvernehmen

understanding, agreement,

harmony

Einv.

Einverständnis

agreement

Einv.-Erkl.

Einverständniserklärung

declaration of agreement

Einvern.

Einvernahme

interrogation

Einvern.

Einvernehmen

understanding, agreement,

harmony

einverst.

einverstanden

agreed

Einverst.

Einverständnis

agreement

Einw.

Einwand; Einwände

objection; appeal

einw.

einwandern

to immigrate

Einw.

Einwanderer; Einwanderung

immigrant; immigration

einw.

einwandfrei

flawless, perfect, faultless

einw.

einwechseln

to exchange

einw.

einweihen

to innaugurate, to open,

to dedicate

Einw.

Einweihung

inauguration, opening,

dedication

einw.

einwenden

to object to

Einw.

Einwendung(en)

objection(s)

einw.

einwilligen

to agree, to assent, to

consent, to approve

Einw.

Einwilligung

approval, consent, agreement

einw.

einwirken

to act on, to affect

Einw.

Einwirkung

effect, action, influence

Einw.

Einwohner

inhabitant, citizen, resident

Einw.-Beh.

Einwanderungsbehörde

immigration authorities

einwdfr.

einwandfrei

flawless, perfect, faultless

Einw.-Erl.

Einwanderungserlaubnis

immigration permit

Einw.-Gen.

Einwanderungsgenehmigung

immigration permit

EinwMA

Einwohnermeldeamt

residents registration office

Einw.-Z., Einw.-Zahl

Einwohnerzahl

population, number of

inhabitants

einz.

einzahlen

to pay in

Einz.

Einzahlung

paying in

einz.

einzäunen

to fence in

Einz.

Einzäunung

fencing in

Einz.

Einzel

single

einz.

einzeln

individual, particular

einz.

einziehen

to retract, to pull in;

to absorb; to collect

Einz.

Einziehung

collection, gathering;

confiscation

Einz.

Einzug

entry; coming, advent,

arrival

Einzelh.

Einzelhaft

solitary confinement

Einzelh.

Einzelhandel

retail trade

Einzelh.

Einzelheft

single issue

Einzelh.

Einzelheit(en)

detail(s)

Einzelpr.

Einzelpreis

price per unit

Einzelz.

Einzelzimmer

single rooom

EinzHG

Einzelhandelsgesetz

Law on Retail Trade

Einzlg. Einzahlung

paying in

Einz.-Pr. Einzelpreis

price per unit

Einz.-Prüf. Einzelprüfung

individual test

Einz.-Sch.

Einzahlungsschein

deposit slip

Einz.-Unt., Einz.-Unters.

Einzeluntersuchung

individual examination

Einz.-Z., Einz.-Zi.

Einzelzimmer

single room

Eisenb.

Eisenbahn(er)

railroad; railroad man

EisenbahnG

Eisenbahngesetz

Law on the Railroads

Eisenb.-Br.

Eisenbahnbrücke

railroad bridge

Eisenbr.

Eisenbrücke

iron bridge

eisenh.

eisenhaltig

ferrous, iron-containing

eisenh.

eisenhart

hard as iron

eisenverarb.

eisenverarbeitend

iron working

Eis.-Bet.

Eisenbeton

reinforced concrete

EJ

Erscheinungsjahr

year of publication

EK

Eigenkapital

net worth; shareholders' equity

EΚ

Eisernes Kreuz

Iron Cross

Ek.

Ekuador; Ekuadorianer

Ecuador; Ecuadorian

ek.

ekuadorianisch Ecuadorian

 $\mathbf{E}\mathbf{K}$

Elektrokarre(n) industrial truck(s)

EΚ

Ersatzkasse private health insurance

ΕK

Exekutivkomitee executive committee

EKD

Eisen-Kohlenstoff-Diagramm iron-carbide diagram

EKD

Evangelische Kirche Deutschlands Protestant Church of

Germany

EKF

Eigenkapitalfinanzierung equity financing

EKG, Ekg

Elektrokardiogramm electrocardiogram

EKMB

Europäische Konferenz für European Conference for

Molekularbiologie Molecular Biology

EKrG

Eisenbahnkreuzungsgesetz Law on Railroad Crossings

EKrV

Eisenbahnkreuzungsverordnung Ordinance on Railroad Crossings

EKT

Elektrokrampftherapie electroshock therapy

EK11

elektrische Kupplung plug and socket connection;

extension cord

Ekuad., Ekuador.

Ekuadorianer Ecuadorian

ekuad., ekuador.

ekuadorianisch Ecuadorian

EKW

Eisenbahnkesselwagen rail tank car

EKZW Europäisches Komitee für die European Committee for Zusammenarbeit der Cooperation in the Machine Werkzeugmaschinen-Industrie Tools Industry el. elastisch elastic El. Elastizität elasticity El. Eleganz elegance El. Elektrik electricity, electrical engineering el. elektrisch electric(al) El. Elektrizität electricity, power El. Elektro electro-El. Elektron electron El. Elektronik electronics el. elektronisch electronic El. Elend misery el. elitär eletist Ela Elektroakustik electroacoustics ela elektroakustisch electroacoustic Elektroakustikanlage electroacoustic system elektr. elektrifiziern; elektrifiziert

to electrify, to supply

with electricity; electrified

Elektr. Elektriker

electrician

elektr.

elektrisch

electric(al)

Elektr.

Elektrizität

electricity

Elektr.

Elektron(en)

electron(s)

Elektr.

Elektronik(er)

electronics; electronics

specialist

elektr.

elektronisch

electronic

Elektr.-Mikr.

Elektronenmikroskop

electron microscope

elektromagn.

elektromagnetisch

electromagnetic

elektromech.

elektromechanisch

electromechanical

elektromot.

elektromotorisch

electromotive

Elektrotechn.

Elektrotechnik(er)

electronics; electronics
specialist

DT 6

Elektrizitätslieferungs-

gesellschaft

power company, utility

ElHz

elektrische Heizung

electric heating

El.-Ind.

Elektroindustrie

electrical engineering industry

El.-Inst.

Elektroinstallateur;

Elektroinstallation(en)

electrician; electrical

installation(s)

Elka

Elektrokarren

industrial truck

Elko

Elektrolytkonsensator

electrolytic capacitor

Ell.

Ellipse

ellipse

ell.

elliptisch

elliptical

Ellok

elektrische Lokomotive

electric locomotive

Elm

Elektrometall

electrometal

elmag.

elektromagnetisch

electromagnetic

Elmi, El.-Mikr.

Elektronenmikroskop

electron microscope

Elmo

Elektromotor

electric motor

El.-Mod.

Elastizitätsmodul

modulus of elasticity

El.-Mod.

Elektrizitätsmodul

modulus of electricity

E-Lok

elektrische Lokomotive

electric motor

ELR

Entwicklungsring für Luft- und

Raumfahrt

Development Group for

Aeronautics and Astronautics

Els.

Elsaß; Elsässer

Alsace; Alsacian

els.

elsässisch

Alsacian

Els.-Lothr.

Elsaß-Lothringen

Alsace-Lorraine

ELSY

Einsatzleitsystem

firefighting command system

Elt

Elektrizität

electricity

Elta

elektrotechnische Abteilung

electrical engineering section

El.-Techn.

Elektrotechnik(er)

electrical engineering;
electrical engineer

Eltwerk, Elt-Werk Elektrizitätswerk

power plant

El.-Vers.

Elektrizitätsversorgung

power supply

El.-W., El.-Wirtsch.

Elektrizitätswirtschaft

power supply industry; electricity producers

Elyt

Elektrolytkondensator

electrolytic capacitor

EM, Em

Entfernungsmesser; Entfernungsmessung rangefinder; rangefinding

 $\mathbf{E}\mathbf{M}$

Ehrenmitglied;

Ehrenmitgliedschaft

honorary member; honorary

membership

EM

Einseitenbandmodulation

single-sideband modulation, SSB

EM

Einzelmaß

single measure

EM

Elektromagnet

electromagnet

em.

elektromagnetisch

electromagnetic

EM

Elektromotor

electric motor

EM

Elektronenmikroskop

electron microscope

Em.

Email; Emaille

enamel

em.

emailliert

enamelled, enamel-coated

Em.

Emanation

emanation

em.

emanzipiert

emancipated

Em.

Emanzipation

emancipation

em.

emittiert

emitted

 $\mathbf{E}\mathbf{M}$

Erwerbsminderung

reduction in earning capacity

EMA

Entmagnetisierungsanlage

degaussing system

EMB

Europäischer

Metallgewerkschaftsbund

European Metalworkers
Trade Union Federation

Emb.

Emballage

packaging

Emb.

Embolie

embolism (med.)

EMBL

Europäisches Molekularbiologie-

Laboratorium

European Molecular Biology

Laboratory

EMD

Edelmetall-Motor-Drehwähler

noble metal uniselector

motor switch

EMD

Eidgenössisches Militärdepartement

Federal Military Department

(Sw.)

EMD

Einzelmaximaldosis

maximum individual dose

emE, EME, E.M.E.

elektromagnetische Einheit(en)

electromagnetic unit(s)

E-Messer

Entfernungsmesser

rangefinder

EMG

Elektromyogramm;
Elektromyographie

electromyogram;
electromyography

EMG

Entmagnetisierungsgruppe

degaussing team

Emgld.

Ehrenmitglied

honorary member

Emgldsch.

Ehrenmitgliedschaft

honorary membership

E-Mittel

Estermittel

ester

EMK

Edelmetall-Motor-Koordinatenwähler two-motion motor switch with noble-metal contacts

EMK

elektromotorische Kraft

electromotive force, emf

EMNID

Erforschung, Meinung,

Nachrichten, Informationsdienst

research, opinion, news, and

information service

EMO

Enfernungsmeßoffizier

rangefinder officer

E-Modul

Elastizitätsmodul

modulus of elasticity

E-Modul

Elektrizitätsmodul

modulus of electricity

EMPA

Eidgenössische Materialprüfungs-

und Versuchsanstalt

Federal Materials Testing and Experimental Institute (Sw.)

Empf.

Empfang

reception, receipt

Empf.

Empfänger

receiver

Empf.

Empfehlung

recommendation

Empf.

Empfinden; Empfindung

sensation, feeling

Empf.-Besch.

Empfangsbescheinigung

(certificate of) receipt

Empf.-Best.

Empfangsbestätigung

acknowledgement of receipt

empf.Pr.

empfohlener Preis

suggested price

empf.Rpr.

empfohlener Richtpreis

suggested approximate price

Empf.-Sch.

Empfangsschein

receipt

Empf.-Schr.

Empfehlungsschreiben

recommendation, reference

EMT

Elektromeßtechnik

electrical measurement

technology

EMV

Einheitsmietvertrag

standard tenancy agreement

EMV

elektromagnetische Verträglichkeit electromagnetic compatibility

EMW

elektromechanisches Werk

electromechanical set

En.

Eigenname

proper name

En.

Energie

energy, power

EN

europäische Norm

European Standard

endg.

endgültig

final

Endst.

Endstation

terminal, destination station

Endst.

Endstelle

terminal

EnEG

Energieeinsparungsgesetz

Energy Conservation Law

energ.

energetisch

energetic

energ.

energisch

energetic, forceful, vigorous,

dynamic

EnergNotG, ENG

Energienotgesetz

Law on Energy Crises

EnergG, EnWG, EnWiG

Energiewirtschaftsgesetz

German Energy Act

eng.

engagieren; engagiert

to engage; engaged

Eng.

Engländer; Englisch

Englishman; English

engl.

englisch

English

EnNG

Energienotgesetz

Law on Energy Crises

E-Nr.

Einzelnummer

individual number

E-Nr.

Erkennungsnummer

identification number

Ent.

Entomologe; Entomologie

entomologist; entomology

ent.

entomologisch

entomological

entb.

entbehren

to do without; to miss

entb.

entbehrlich

dispensible, expendable

entb.

entbieten

to present, to offer

entb.

entbinden

to deliver (a child); to

relieve, to free

Entb.-St.

Entbindungsstation

maternity ward

entd.

entdecken

to discover, to detect

Entd.

Entdecker; Entdeckung

discoverer; discovery

Enteig., Enteign.

Enteignung

expropriation, dispossession;

eminent domain

enteig., enteign.

enteignen

to expropriate, to dispossess

EnteigG

Enteignungsgesetz

Law of Eminent Domain

Enteign.-Verf.

Enteignungsverfahren

expropriation [eminent domain]

proceedings

entf.

entfallen; entfällt

to delete; deleted

entf.

entfalten

to unfold; to develop

Entf.

Entfaltung

unfolding; development

entf.

entfernen; entfernt

to remove; removed, distant

Entf.

Entfernung

distance, range

entf.

entfesselt

released

entf.

entführen; entführt

to kidnap; kidnapped

Entf.

Entführung

kidnapping

entg.

entgangen

escaped

entq.

entgegen

opposite, counter

entg.

entgegnen

to encouter, to meet

entg.

entgehen

to escape, to avoid

entg.

entgelten

to pay, to remunerate

entg.

entgiften; entgiftet to detoxify; to decontaminate detoxified; decontaminated

entgges.

entgegengesetzt

opposed, countering

entgl. to derail; derailed entgleisen; entgleist entgl. entgleiten; entglitten to slip away; slipped away to contain, to abstain; containing, abstemious enthalten; enthaltend enth. enthaltsam abstemious, temperate Enth. Enthaltsamkeit temperance, moderation Enth. Enthaltung abstention enth. entheben; enthoben to remove; removed Enth. removal Enthebung entl. entladen to unload; to discharge, to erupt Entl. Entladung discharge; unloading entl. entlang along entl. to dismiss, to discharge; to release; to demobilize entlassen Entl. release; discharge; retirement Entlassung entl. entlasten to relieve Entl. relief, unloading Entlastung entl.

to run away

completion, finishing

entlaufen

Entledigung

Entl.

entl.

entlocken; entlockt

to draw away from; drawn away

Entn.
Entnahme

removal, withdrawal

entn. entnehmen

to take from; to use; to

withdraw

ents. entsetzt

horrified, terrified

ents.

entseuchen

to decontaminate, to disinfect

Ents.

Entseuchung

decontamination, disinfection

ents.

entsichern

to take off safety

Ents.

Entsicherung

taking off safety

entsch.

entschädigen

to compensate, to reimburse

Entsch.

Entschädigung

compensation, reimbursement

entsch.

entscheiden

to decide

entsch.

entscheidend

decisive

Entsch.

Entscheidung

decision; ruling

entsch.

entschuldigen

to excuse

Entsch.

Entschuldigung

excuse

Entsch.

Entschuldung

debt clearance

EntschG

Entschädigungsgesetz

Compensation Law

entschl.

entschließen

to decide, to determine

Entschl.

Entschließung;

Entschlossenheit; Entschluß

resolution, decision;

determination

EntschuAbwG

Gesetz zur Abwicklung der

landwirtschaftlichen

Entschuldung

Law on the Handling of Farm Debt Clearance

entspr.

entsprechen; entsprechend

to correspond; corresponding

Entspr.

Entsprechung

correspondence, equivalency

entspr.

entsprungen

originating from

EntschAbwVO

Verordnung zur Abwicklung der

landwirtschaftlichen

Schuldenregelung

Ordinance on the Handling of

Farm Debt Adjustment

EntsRL

Entsendungsrichtlinien

guidelines on dispatching

entst.

entstehen

to originate

Entst.

Entstehung

origin

entst.

entstellt

distorted

Entst.

Entstellung

distortion

entst.

entstören

to suppress interference

Entst.

Entstörung

interference suppression

EnttrümmG

Enttrümmerungsgesetz

Law on Rubble Clearance

entw.

entwässern

to drain; to dehydrate

entw.

entwaffnen

to disarm

Entw.

Entwaffnung

disarming, disarmament

Entw.

Entwässerung

draining; dehydration

entw.

entweder

either

entw.

entweichen

to escape; to leak

entw.

entwenden

to misappropriate, to divert

Entw.

Entwendung

misappropriation, diversion

entw.

entwerfen

to draft; to design

entw.

entwerten

to call in, to withdraw; to cancel; to invalidate

Entw.

Entwerter

cancellation machine

entw.

entwichen

escaped

entw.

entwickeln

to develop

Entw.

Entwicklung

development

entw.

entwirren

to disentangle, to unravel

entw.

entwöhnen

to disaccustom; to wean

Entw.

Entwöhnung

disaccustoming, weaning

entw.

entworfen

designed; drafted

Entw.

Entwurf; Entwürfe

design(s); draft(s)

entw.

entwurzelt

uprooted

Entw.-Ges.

Entwicklungsgesellschaft

development corporation,

development company

Entw.-Kan.

Entwässerungskanal;

Entwässerungskanäle

drainage ditch(es)

Entw.-Kur

Entwöhnungskur

detoxification treatment;

"deprogramming"

Entw.-Pl.

Entwicklungsplan;

Entwicklungspläne

development plan(s)

Entw.-Progr.

Entwicklungsprogramm

development program

entz.

entziehen

to withdraw; to deprive

Entz.

Entziehung

withdrawal; deprivation

entz.

entziffern

to decode, to decrypt

Entz.

Entzifferung

decoding, decryption

Entz.

Entzug

removal, withdrawal

entz.

entzünden

to defuze, to disarm

Entz.

Entzündung

defuzing, disarming

EnVU

Energieversorgungsunternehmen

power company, utility

enz., enzykl.

enzyklopädisch

encyclopedic

EO

Ehrenordnung

honorary order

EO

Eichordnung

standards order

EO

elektrischer Omnibus

electric bus

EO

Elektronikoffizier electronics officer

ΕO

Essigsäureordnung rules on acetic acid

EOG

Elektrookulographie electrooculography

E-ort

Erscheinungsort place of publication

EOVG

Entscheidungen des Rulings of the Superior Oberverwaltungsgerichts Administrative Tribunal

e.o.W.

erstes offenes Wasser first open water (nav.)

EΡ

Eintrittspupille entrance pupil

Ep. Epoche

che epoch

EP

Epoxid-Harze epoxy resins

EP

Erstarrungspunkt solidification point;

congealing point

EP

Erweichungspunkt softening point; deformation

point

EP

Europäisches Parlament European Parliament

EP

Europa-Partei Europe Party

EPA

elektronische electronic seat reservation

Platzbuchungsanlage system

EPA

Europäische Presseagentur European Press Agency

EPA

Europäisches Patentamt European Patent Office

EPB

Elektrotechnische Prüfstelle

Berlin

Berlin Electronics Test

Facility

EPG

Eisenbahnpostgesetz

Railroad Mail Law

EPG

Europäische Politische

Gemeinschaft

European Political Community

Epid.

Epidemie

epidemic

epid.

epidemisch

epidemic

Epid.

Epidermis

epidermis

Epid.

Epidiaskop

epidiascope (med.)

Epil.

Epilepsie; Epileptiker

epilepsy; epileptic

enil.

epileptisch; epileptoid

epileptic; epileptoid

EP1.

Einzelplan

individual plan; departmental

budget

EPn

Einschreibepäckchen

registered package

EPO

Europäische Politische

Organisation

European Political Organization

EPostG

Eisenbahnpostgesetz

Railroad Mail Law

EPR

elektronenparamagnetische

Resonanz

electron-paramagnetic

resonance

E.-Pr., EPr.

Einzelpreis

unit price

ePS

effektive Pferdestärke

effective horsepower

EPS

Europäische Physikalische

Gesellschaft

European Physics Society

EPSO

Europäische (und Mediterrane) Pflanzenschutzorganisation

European (and Mediterranean)
Plant Protection Organization

EPU

Europäische Parlamentarische

Union

European Parliamentary Union

EPZ

Eisenportlandzement

iron [slag] Portland cement

EPZ

Europäische Politische

Zusammenarbeit

European Political

Cooperation

EPZ

Europäische

Produktivitätszentrale

European Productivity

Center

ΕQ

Energiequotient

energy quotient

ER

Einfuhrerklärung

importer's declaration

ER

Einzelrahmen

individual framework

E.R.

eiserne Ration

iron ration(s); emergency

rations (mil.)

ER

Eiweisreaktion

protein reaction

ER

Elektronenrechner

electronic computer

Er

Elektronenröhre

electron tube

ER

Empfangsrelais

receiving relay

ER

Entschädigungsrente

compensation pension

Er.

Erachten(s)

view, standpoint

ER

Ergänzungsrichtlinie(n)

supplementary guidelines

Er.

Erinnerung

memory, memorial

ER

Europäische Rechtsprechung

European Ruling

ER

Europarat

Council of Europe (heads of

state)

erb.

erbauen

to build, to construct, to

raise

erb.

erbeten

asked for, requested

erb.

erbeuten

to capture as loot

erb.

erbitten

to ask for, to request

Erb.

Erbauer; Erbauung

builder; construction

ErbbauR, ErbbR

Erbbaurecht

heritable building right; law on building leases;

leasehold

ErbbauVO, ErbBRV

Verordnung über das Erbbaurecht

Ordinance on Heritable

Building Right

Erbf.

Erbfolge

line of succession (upon death)

Erbf.-Kr.

Erbfolgekrieg

war of succession

Erbf.-Str.

Erbfolgestreit

litigation over an

inheritance

erbl.

erblassen

to become pale

Erbl.

Erblasser

decedent

erbl.

erblinden

to go blind

Erbl.

Erblindung

blinding

ErbR

Erbrecht

law of succession, right to an inheritance

Erbsch.

Erbschaft; Erbschein

inheritance, estate; certificate of inheritance

Erbschl.

Erbschleicher(ei)

legacy hunter; legacy

hunting

Erbsch.-St., ErbschSt.

Erbschaftssteuer

inheritance tax, estate duty

[tax]

ErbschStG, ErbStG

Erbschaftssteuergesetz

Inheritance Tax Law

ErbSchStVA, ErbStVA

Verwaltungsanordnung für die

Erbschaftssteuer

Administrative Order for the

Inheritance Tax Law

ErbStDV

Erbschaftssteuer-

Durchführungsverordnung

Inheritance Tax Implementation

Order

ErbStG

Erbschaftssteuergesetz

Inheritance Tax Law

ErbStV

Allgemeine Verwaltungsvorschrift

für die Erbschaftssteuer

General Administrative Rules for the Inheritance Tax Law

Erbt.

Erbteil

share of an inheritance

erd.

erdenken; erdenklich

to think up, to devise;

imaginative

erd.

erdulden

to suffer, to endure

Erdq.

Erdgeschichte

history of the Earth, geology

Erdg.

Erdgeschoss

ground floor, first floor

(of a building)

E-Rdschr.

Einfuhrrundschreiben

import circular

ERE

Europäische Rechnungseinheit

European Computation Unit

erf.

erfahren

to learn (of); to experience

Erf.

Erfahrung

experience

erf.

erfassen

to grasp; to catch; to

understand

Erf.

Erfassung

understanding; recording

erf.

erfinden

to invent

Erf.

Erfinder; Erfindung

inventer; invention

Erf.

Erfolg

success

erf.

erfolgen

to occur

erf.

erforderlich

necessary, required

Erf.

Erfordernis

requirement

erf.

erforschen

to research

Erf.

Erforschung

research

erf.

erfüllen

to fulfill, to meet

Erf.

Erfüllung

fulfillment

erf. found, invented erfunden ERFA-Gruppe, Erfa-Gruppe Erfahrungsaustauschgruppe group for exchange of experience erfdl. necessary, required erforderlich erfdlf., erfdlfs. if necessary, if need be erforderlichenfalls Erf.-O. place of delivery Erfüllungsort erford. to require; required, erfordern; erforderlich necessary erforderlf., erforderlfs. if necessary, if need be erforderlichenfalls Erfr. freezing; frostbite Erfrierung(en) Erfr. refreshment(s) Erfrischung(en) Erfassungsvorschrift(en) coverage rule(s) Ordinance on Inventors Erfinderverordnung ERG, Erg Elektroretinogramm electroretinogram

erg.
ergänzen
electroretinogramm
electroretinograme
erginogramm
to supplement

Erg.
Ergänzung supplement

erg.
ergeben(st) devoted

Ergebenheit devotion

Ergebnis result, outcome

Erg.

Ergebung

surrender

erg.

ergiebig

high-yield, bountiful, rich

Erq.

Ergiebigkeit

high yield, productivity,

richness

Erg. Erguß

The --- 3

flowing, discharge

ErgA

Ergänzungsanordnung

supplementary regulation

ErgA

Ergänzungsanweisung

supplementary instructions

ErgB, ErgBest.

Bestimmung(en) zur Ergänzung

additional provision(s)

Erg.-B., Erg.-Bd.

Ergänzungsband

supplementary volume

Erg.-Bde.

Ergänzungsbände

supplementary volumes

ErgBek.

Bekanntmachung zur Ergänzung

supplementary announcement

ErgBest.

Ergänzungsbestimmungen

rules on supplementation

Ergeb.

Ergebnis(se)

result(s), outcome(s)

Ergeb.

Ergebung

surrender

ErzErl.

Ergänzungserlaß

supplementary decree

ErgG

Ergänzungsgesetz

amending law, supplementary act

Erg.-H.

Ergänzungsheft(e)

supplement(s)

ErgKdo

Ergänzungskommando

supplementary command (Aus.)

Erg.-Lfg.

Ergänzungslieferung

supplementary delivery

ErgRL, Erg.-Richtl. Ergänzungsrichtlinien

supplementary guidelines

ErgV

Verordnung zur Ergänzung

supplementary ordinance

Erg.-Vorschr., ErgVschr.

Vorschrift(en) zur Ergänzung

supplementary rule(s)

ErgVtr.

Ergänzungsvertrag

supplementary agreement

erh.

erhalten; erhältlich

to contain; to preserve; available, obtainable

Erh. Erhalt

receipt, receiving

Erh.

Erhaltung

receiving, reception

erh. erheben

to raise; to promote

Erh.

Erhebung

raising

erh.

erhitzen

to heat; to rouse

erh.

erhoben

raised, brought up

erh.

erhöht

raised

Erh.

Erhöhung

raising

erh.

erholen

to recover

Erh.

Erholung

recovery

Erh.-Url.

Erholungsurlaub

vacation; convalescent leave

ERIAG

Erdölraffinerie Ingolstadt

Aktiengesellschaft

[name - Ingolstadt Oil

Refinery Company]

erk. erkalten

to cool down

Erk.

Erkaltung

cooling down

erk.

erkältet

having a cold

Erk.

Erkältung

cold, illness

erk.

erkennen

to recognize, to identify

Erk.

Erkenntnis(se)

knowledge; thought(s), idea(s)

Erk.

Erkennung

identifition; reconnaissance

erk.

erkenntlich

grateful

Erk.

Erker

bay window

erk.

erkunden

to investigate; to reconnoiter

erk.

erkundigen

to inquire

Erk.

Erkundigung

inquiry

Erk.

Erkundung

investigation; reconnaissance

Erk.-D.

Erkennungsdienst

investigative service

erkl.

erkläglich

regrettable

erkl.

erklären

to explain, to clarify

erkl.

erklärlich

understandable; obvious

Erkl.

Erklärung(en)

explanation(s)

erkl. to climb, to surmount erklettern erkl. erklingen to resound, to be heard Erk.-M. identification tag Erkennungsmarke erkr. ill, sick erkrankt Erkr. illness, sickness, disease Erkrankung Erk.-S., Erk.-Sign. Erkennungssignal recognition signal Erk.-Z. sign of recognition; Erkennungszeichen (aircraft) markings erl. to gain, to achieve erlangen Erl. decree, ordinance; writ, law Erlaß erl. to issue, to publish erlassen erl. to allow, to permit erlauben Erl. permit, license; permission Erlaubnis erl. to explain erläutern Erl. explanation(s) Erläuterung(en) erl. to experience, to meet with erleben Erl. Erlebnis experience erl.

to complete, to finish (with)

erledigen

Erl.

Erledigung

execution, settlement,
completion

erl.

erlegen

to bag, to kill (in hunting)

erl.

erleichtern

to relieve; to facilitate, to make easier

Erl.

Erleichterung(en)

relief, lightening;

facilitation

erl.

erleiden

to suffer, to sustain, to incur

erl.

erlernen

to learn

erl.

erlesen

to select, to choose

erl.

erlogen

made-up, trumped-up (charge)

erl.

erlöschen; erloschen

to extinguish; extinguished

Erl.-Ber.

Erlebnisbericht

report based on personal

experience

Erl.-Sch.

Erlaubnisschein

permit

ERM

Erdölraffinerie Mannheim GmbH

[name - Mannheim Oil Refinery

Inc.]

erm.

ermächtigen

to empower, to authorize

Erm.

Ermächtigung

authorization; warrant

Erm.

Ermangelung

lack, want

erm.

ermässigen

to reduce, to lower, to cut

Erm.

Ermässigung (en)

cut(s), reduction(s)

Erm.

Ermessen

estimation, discretion

erm.

ermitteln

to find out, to establish; to trace, to investigate

Erm.

Ermittlung(en)

determination, finding(s),

investigation

erm.

ermöglichen

to make possible

erm.

ermutigen

to encourage

Erm.

Ermutigung

encouragement

erm.Eintr.

ermässigter Eintritt

reduced admittance (price)

erm.Pr.

ermässigter Preis

reduced price

Erm.-Verf.

Ermittlungsverfahren

investigative procedure

ERN

Erdölraffinerie Neustadt (Donau)

[name - Neustadt Oil Refinery

(Danube)]

ern.

ernennen; ernannt

to appoint, to name; appointed,

named

Ern.

Ernennung

appointment

ern.

erneuern

to renew

Ern.

Erneuerung

renewal

ERNO

Entwicklungsring Nord

Development Group North (of the German aircraft industry) err. erraten

to guess

err.

erregen

to arouse

Err.

Erreger

exciter; pathogenic agent,

cause (of disease)

Err.

Erregung

arousal, excitement

err.

erreichen

to reach, to achieve

Err.

Erreichung

achieving, gaining

Err.

Errettung

rescue

Err.

Errichtung

erection, building;

establishment

err.

erringen

to achieve, to gain

Err.

Erringung

achievement

err.

erröten

to redden, to grow red

Err.

Errungenschaft (en)

acquisition(s); gain(s),

achievement(s)

Ers.

Ersatz

replacement, substitute

ers.

ersetzbar

replaceable; reparable

ers.

ersetzen

to replace, to change;

to repair

ers.

ersichtlich

evident, obvious, clear,

manifest

ers. ersuchen to request, to ask for ersch. erscheinen to appear Ersch. Erscheinen appearance, emergence Ersch. Erscheinung appearance ersch. erschiessen to shoot (dead); to execute Ersch. Erschiessung shooting; execution ersch. erschöpft exhausted Ersch. Erschöpfung exhaustion ersch. erschüttern to shake, to rock; to upset Ersch. Erschütterung (en) shaking; shock(s), jolt(s); vibration(s) erschl. erschlagen to strike dead; exhausted erschl. erschleichen to obtain by fraud Erschl. Erschleichung defrauding, obtaining by false pretenses erschl. erschließbar able to be opened up, developable erschl. erschließen to open up, to develop Erschl.

opening up, development

development costs

Erschließung

Erschließungskosten

Erschl.-K.

erschweren

to hamper, to impede, to block

Erschw.

Erschwerung

hampering, blocking

erschw.

erschwingen

to afford

erschw.

erschwinglich

affordable, within reach

erschwgl.

erschwinglich

affordable, within reach

Ers.-D.

Ersatzdienst

alternative service (mil.)

ErsDiG

Gesetz über den zivilen

Ersatzdienst

Law on Civilian Alternative

Service

erst.

erstatten

to refund; to make (a report)

Erst.

Erstattung

refund; delivery of a report

erst.

ersteigen

to climb, to mount, to ascend

Erst.

Ersteigung

climbing, ascent

erst.

ersteigern

to buy at auction

Erst.

Ersteigerung

purchase at auction

Erst.

Erstellung

construction; provision;
drawing up, drafting

Erstatt.

Erstattung

refund; delivery of a report

Erstauff.

Erstaufführung

premiere (performance)

Erstausg.

Erstausgabe

first edition

Erstaust.

Erstausstattung

initial outfitting

ErstG

Erstattungsgesetz

Recovery of Public Funds Law

erstg., erstgen.

erstgenannt

first-mentioned, aforementioned

erstkl.

erstklassig

first-class

Erstkl.

Erstkläßler

beginner; first-grader

erstm.

erstmalig; erstmals

for the first time

Erstp.

Erstarrungspunkt

solidification point;

congealing point

Erstr.

Erstreckung

extent; scope; extension

ErstrG

Gesetz zur Erstreckung

Law on Deadline Extension

ErstrV

Verordnung zur Erstreckung

Ordinance on Deadline Extension

ert.

erteilen

to issue, to publish

Ert.

Erteilung

issuance, publication

ert.

ertönen

to resound, to be heard

Ert.

Ertönung

resounding

ertragbar; ertragen; erträglich

bearable; to bear, to endure

Ertr.

Ertrag; Erträge

yield, profit, earnings;

proceeds, return

ertr.

ertrinken

to drown

erw.

erwachsen

to arise, to develop, to grow;

adult

Erw.

Erwachsene(r)

adult, grown-up

erw.

erwägen

to consider, to weigh

Erw.

Erwägung (en)

consideration(s)

erw.

erwähnen

to mention

Erw.

Erwähnung

mention

Erw.

Erwärmung

warming, heating up

erw.

erwarten

to expect, to anticipate

Erw.

Erwartung(en)

expectation(s)

erw.

erweisen

to prove, to demonstrate; to turn out, to prove to be

erw.

erwerben

to acquire, to gain; to

earn

erw.

erweitern

to expand, to enlarge

Erw.

Erweiterung

expansion, enlargement

Erw.

Erwerb

acquisition, purchase;

earning

erw.

erwidern

to reply, to respond

Erw.

Erwiderung

reply, answer, response

erw.

erwirken

to obtain, to succeed in

getting

erw.

erwünscht

desired, requested

erwähnw.

erwähnenswert

worth mentioning

Erw.-Geb.

Erweiterungsgebäude

annex, addition, expansion

Erw.-Pl.

Erweiterungsplan;

Erweiterungspläne

expansion plan(s)

Ery.

Erythrozyten

erythrocytes (med.)

erz.

erzählen

to recount, to tell

Erz.

Erzähler; Erzählung

story-teller, narrator; story, account, narrative

erz.

erzeugen

to produce, to manufacture;

to generate

Erz.

Erzeuger

producer, manufacturer;

generator

Erz.

Erzeugnis; Erzeugnisse

product(s)

Erz.

Erzeugung

production, manufacture,

fabrication

erz.

erziehen

to educate; to raise

Erz.

Erzieher; Erziehung

educator; education

Erz.-Ber.

Erziehungsberater; Erziehungsberatung educational counselor; educational counseling

Erz.-Ber.

Erziehungsberechtigte(r)

person having parental power

erzw.

erzwingen to gain by force; to compel,

to enforce

erzw.

artificial, forced, unnatural erzwungen

Erz.-W.

Erziehungswesen education system

Eilschrift reply by express mail

ES

Einheitssystem(atik) system of units

Einschaltdauer working time; operating factor,

duty cycle

ES

elektrischer Steuerwagen electric multiple-unit control

Entscheidungssammlung case book, reports

ES

Erkennungssignal identification signal

Es

Esche ash (tree)

ESB

Einseitenband single sideband

E-Schw.

Elektroschweissen; electric arc welding; electric arc welder

Elektroschweisser

Einschreibsendung registered mail

esE

elektrostatische Einheit(en) electrostatic unit(s)

ESEM

Elasto-Statik-Elementmethode elasto-static element method

Einscheiben-Sicherheitsglas registered mail safety glass **ESG**

Elektronik-System-Gesellschaft

[name - Electronics System

Company]

ESG

Ernährungssicherstellungsgesetz

emergency food supply law

ESG

Europäische

Strahlenschutzgesellschaft

European Radiation Safety Society

ESHG

Gesetz über die Haftpflicht der Eisenbahnen und Straßenbahnen für Sachschaden

Law on the Liability of Railroads and Streetcars

for Property Damage

Einzelsicherung

individual fuse

Esk.

Eskorte

escort

esk.

eskortieren

to escort

ESO

Eisenbahn-Signalordnung

railroad signalling rules

ESO

Erfurt Südost

[name - Erfurt Southwest Enterprise] (GDR)

ESR

Elektronenspinresonanz

electron spin resonance

E.-St., ESt.

Einkommensteuer

income tax

E.-st.

Eisenbahnstation

railroad station

ESTA

Elektrostatische Salzaufbereitung electrostatic salt preparation

EStDV

Einkommensteuer-

Durchführungsverordnung

Income Tax Implementing

Order

E-Stelle

Entschärfungsstelle

ordnance disposal point

E-Stelle

Erprobungsstelle

proving ground, test facility

ESTER

Einkommensteuer-

Ergänzungsrichtlinien

supplementary income tax

guidelines

EStG

Einkommensteuergesetz

Income Tax Law

Estl.

Estland; Estländer; Estländische

Estonia; Estonian

estn.

estnisch

Estonian

ESTR

Einkommensteuer-Richtlinien

income tax guidelines

E-Str., E-Straße

Europastraße

European superhighway

Esttq.

Erstattung

replacement

ESU-Verfahren

Elektro-

schlackeumschmelzverfahren

electroslag remelting

process

ESVGH

Entscheidungssammlung des Verwaltungsgerichtshofes

Case Book of the Higher Administrative Court

ET

Effektivtemperatur

effective temperature

Et, ET

Eiltriebwagen

express railcar

ET

Eintontelegrafie

single-tone telegraphy

ET

elektrischer Triebwagen

electric railcar

ET

Elektrophorese-Tauchverfahren

electrophoresis dip process

ET

Elektrotechnik

electrical engineering

Et.

Etage

floor, story

Et.

Etappe

rear area (mil.); stage

Et. Etat budget; establishment Elektrischer Triebwagen mit battery-powered electric Akkumulatorenbatterie railcar ETA Elektrotechnische Assistentin electrical-engineering assistant ETB Einheitliche Technische uniform technical Baubestimmungen construction regulations E-Techn. Elektrotechnik(er) electrical engineering; electrical engineer ETF einheitliche Trägerfrequenz uniform carrier frequency Einzel-Transithandelsgenehmigung one-time transit permit ETG Elektrotechnische Gesellschaft electrical engineering company Etg.-Hzg. Etagenheizung single-story heating system Eidgenössische Technische Federal Technical School Hochschule (Sw.) Ethnologe; Ethnologie ethnologist; ethnology ethn. ethnologisch ethnological ETL eigenes Tanklager separate fuel depot Elektrotauchlackierung electrophoretic enamelling Einheitstrimmoment unit trim moment

telegraph terminal

ETSt

Endtelegraphenstelle

ETT

Einheitlicher Transittarif

Uniform Transit Fee Schedule

ETT

Eintontelegrafie

single-tone telegraphy

ETV

Elektrotechnischer Verein

Electrical Engineering

Association

ETVA

Elektrotechnische

Versuchsanstalt Arsenal

Arsenal Electrical Engineering Test Facility (Vienna) (Aus.)

etw. etwaig

approximate

etw. etwas

something

e.U., E.U.

eigenhändige Unterschrift

personal signature

EU

Einankerumformer

rotary [synchronous] converter

EU

Empfängerumformer

receiver converter

EU

Entfernungsunterschied

range differential

EU

Erholungsurlaub

vacation; convalescent leave

EU

Erwerbsunfähigkeit

invalidity, (permanent and total) disability

E11.

Europa; europäisch

Europe; European

EU

Europa-Union

Europa Union

E-UB

Einfuhr-Unbedenklichkeits-

bescheinigung

import clearance certificate

FIICD

Europäische Union Christlicher

Demokraten

European Union of Christian

Democrats

EUG

Gesetz über das Erziehungs- und

Unterrichtswesen

Law on the Education System

EuGH

Gerichtshof der Europäischen

Gemeinschaften

European Court of Justice

EuGHMR

Europäischer Gerichtshof für

Menschenrechte

European Court for Human

Rights

Eur.

Europa; Europäer

Europe; European

eur.

europäisch

European

EuR

Europarecht

European law

EuRat

Europarat

Council of Europe

EURATOM, Euratom

Europäische Atomgemeinschaft

European Atomic Energy

Community

EURODOC

Europäische Dokumentations-

Gesellschaft

European Documentation

Society

EUROFIMA, Eurofima

Europäische Gesellschaft für die

Finanzierung von Eisenbahnmaterial Europan Company for the Financing of Railroad

Rolling Stock

europ.

europäisch

European

EUROPOL

European Police Force

EUROSPACE

Europäische Industrie-

Studiengruppe für Weltraumfragen

European Industry Study Group for Space Problems

Eurovision

Europa + Television

[name - European Television]

EUStBefrO

Einfuhrumsatzsteuer-Befreiungsordnung

rules for exemption from turnover tax on imports

EUV

Eigenunfallversicherung

personal accident insurance

EUWID, Euwid

Europäischer Wirtschaftsdienst

European Economic Service

EU-Widerstand

Eisen-Urdox-Widerstand

iron-uranous oxide balance resistance

EUZ

Europäisches Universitäts-

Zentrum

European University Center

EV

Ehevertrag

marriage contract

EV

Eigentumsvorbehalt

reservation of title, reservation of proprietary

rights

EV

Einführungsverordnung

introduction order

E.v.

Eingang vorbehalten

(check) subject to collection

e.V., E.V.

eingetragener Verein

registered society

[association]

EV

Einheitsversicherung

comprehensive liability

insurance

EV

Einstellvorschrift

adjustment instructions

EV

Einziehungsverordnung

collection order

EV

Elektrotechnischer Verein

Electrical Engineering

Association

ΕV

Emaniervermögen

emanation capacity

EV

Empfangsverstärker

receiving [reception] amplifier

EV

Endvermittlung

terminal switching

EV

Endverschluß rubber end sleeve; box

EV

Endverstärker final [output] amplifier;

terminal amplifier

EV

Endverzweiger terminal junction box

EV

Endverzweigung terminal branch

EV

Erbvertrag deed of inheritance

evangelisch evangelical; Protestant

eventualiter; eventuell possible, possibly

Ev.

Eventualität eventuality, contingency

Einheitsvertrag für Architekten standard (employment) agreement for architects

EVA

Eisenbahnverkehrsamt railroad traffic office

EVB

Allgemeine General Comprehensive-Einheitsversicherungs-Liability Insurance

Bedingungen

Conditions

EVD

Eidgenössisches Federal National Economics

Volkswirtschaftsdepartement Department (Sw.)

EVG, Evg

Elektroventrikulogramm electroventriculogram

evgl.

evangelisch evangelical; Protestant

ev.-luth.

evangelisch-lutherisch Lutheran

EVM

Einheitliches Verdingungsmuster Standard Contract Pattern EVO

Einsenbahnverkehrsordnung

railroad traffic rules

EVÖ

Elektrotechnischer Verein

Österreichs

Electrical Engineering Association of Austria (Aus.)

EVO

Europäische

Verteidigungsorganisation

European Defense Organization

EVP

Einzel (handels) verkaufspreis

retail price

EVP

Endverbraucherpreis

end-user price, final price,

retail price

EVP

Endverkaufspreis

retail price, final price

EVP

Europäische Volkspartei

European People's Party

ev.-ref.

evangelisch-reformiert

Reformed

EVSt

Einfuhr- und Vorratsstelle für Schlachtvieh, Fleisch und

Fleischerzeugnisse

import and storage point for animals for slaughter, meat, and meat products

EVSt

Endvermittlungsstelle

terminal exchange (for telephones)

יוינזים

Eignungs- und Verwendungstest

qualifying and practical

examination

EVT

Europäische Vereinigung für

Tierzucht

European Association for Livestock Breeding

evt., evtl.
eventuell

possible; possibly

EVU

Elektrizitätsversorgungsunternehmen power company, utility

EW

Eigentumswohnung(en)

freehold apartment, condominium

e.W., E.W.

eingetragenes Warenzeichen

registered trademark

 \mathbf{EW}

Einheitswelle

basic shaft

EW

Einheitswert

unit value

ew.

einstweilig

former, ex-

Ew.

Einwohner

inhabitant

EW

Eiweiss

protein

EW

Elektrizitätswerk

power plant, utility

Ew.

Entweichung

escape, evasion; leakage

Ew.

Euer, Eu(e)re

your

ew.

ewig

eternal, permanent; forever

EWA

Europäisches Währungsabkommen

European Monetary Accord, EMA

EWA

Europäische Werkzeugmaschinen-

Ausstellung

European Machine Tool

Exposition

E-Wagen

Einsatzwagen

(police) squad car, unit;

special bus

EWE

Europäische Währungseinheit

European currency unit, ecu

E-Weise

Erscheinungsweise

mode of appearance; dates of
publication (of newspaper)

E-Werk

Elektrizitätswerk

power plant

EWF

Europäischer Währungsfonds

European Monetary Fund

EWG

Europäische

Wirtschaftsgemeinschaft

European Economic Community, EEC

EWGV

Vertrag zur Gründung der

Europäischen

Wirtschaftsgemeinschaft

Founding Treaty of the

European Economic

Community

EWI

Elektrowärme-Institut (Essen)

Electric Heating Institute

E-Wirtschaft

Elektrizitätswirtschaft

electric power industry

EWL

Entwurfwasserlinie

design waterline, DWL

Ew.M.

Eure Majestät

Your Majesty

EWO

Europäische Weltraumorganisation

European Space Agency, ESA

Ewr.

Euer, Eu(e)re

your (Austrian form)

EWRE

Europäische Währungs-

Rechnungseinheit

European Currency Accounting

Unit

EWS

elektronisches Wählsystem

electronic dialing system

EWS

Europäisches Währungssystem

European Currency System

EWSF

elektronisch gesteuertes Wählsystem für die Fernwahl electronically controlled dialing system for long-distance dialing

EWSO

elektronisch gesteuertes

Wählsystem für die Ortsvermittlung

electronically controlled dialing system for local dialing

FWT

Elektrizitätswerktelephonie

power plant telephone system

EWU

Europäische Währungsunion

European Monetary Union

EWWU

Europäische Wirtschafts- und

Währungsunion

European Economic and Monetary Union, EEMU

e.Wz., E.Wz.

eingetragenes Warenzeichen

registered trademark

Ew.-Z., EwZ

Einwohnerzahl

population, number of

inhabitants

EWZ

Entwurfszentrum

design center

ex.

exakt

exact, precise

Ex.

Exaktheit

exactness

Ex.

Examen

test, examination

Ex.

Exekutive

executive

Ex.

Exempel

example

Ex.

Exemplar

copy

ex.

exerzieren

to exercise

Ex.

Exil

exile

Ex

Exkursion

excursion

Exek.

Exekution

execution

exempl.

exemplarisch

exemplary

exempl.

exemplifizieren

to exemplify

exerz.

exerzieren

to exercise

ExqK

Expressgutkasse railway express fund

Exgut

Expressgut railway express

exk.

exkulpieren; exkulpiert to exculpate; exculpated

Exk.

Exkommunikation excommunication

Exk.

Exkulpation exculpation

Exk.

Exkurs excursion; appendix

Exk.

Exkursion excursion

Exkl.

Exklave exclave

Exkl.

Exklusion exclusion

exkl.

exklusiv; exklusive exclusive

Exkl.

Exklusivität exclusivity

Ex.-Kom.

Exekutivkomitee executive committee

exot.

exotisch exotic

exp.

expandieren; expansive to expand; expansive

exp.

expedieren to send

exp.

experimental; experimentieren experimental; to experiment

Exp.

Experte expert

Exp.

Exponat exhibit

exp.

exponieren

to expose

Exp.

Expositur

exhibitor

ExpA

Exportausschuß

export committee

Expl.

Exemplar

сору

Ex.-Pl.

Exerzierplatz

drill field [ground]

expl.

explizieren

to explain, to interpret

expl.

explizite

explicitly

expl.

explodieren; explosiv

to explode; explosive

Expr.

Express

express

expr.

expressiv

expressive

exsp.

exspiratorisch

expiratory (med.)

ext.

extensiv

extensive

Ext.

Exterieur

exterior

ext.

extern

external

Ext.

Externa

outsides

Ext.

Externat

day-school (Sw.)

Ext.

Externe

outside

ext.

exterritorial

extraterritorial

Ext

Exterritorialität

extraterritoriality

exterr.

exterritorial

extraterritorial

extr.

extrahieren

to extract

Extr.

Extrakt

extract

extr.

extrem

extreme

Extr.

Extrem

extreme

Extr.

Extremismus; Extremist(en)

extremism; extremist(s)

extr.

extremistisch

extremist

Extr.

Extremität(en)

extremity; extremities

Extr.

Extruder

extruder

exz.

exzellent

excellent

Exz.

Exzellenz

Excellency

Exz.

Exzenter

eccentric

Exz.

Exzentrik; Exzentriker

eccentric

exz.

exzentrisch

eccentric

exz.

exzeptionell

exceptional

exz.

exzerpieren

to excerpt

Exz.

Exzerpt

excerpt

Exz.

Exzess

excess

exz.

exzidieren

to exercise

exz.

exzitabel

excitable

Exz.

Exzitabilität

excitability

exzept.

exzeptionell

exceptional

EZ

Ehrenzeichen

badge; national markings (on

an aircraft)

Ez.

Eilzug

through [express] train

EZ

eineiige Zwillinge

monozygotic twins (med.)

 $\mathbf{E}\mathbf{Z}$

Einheitszeit

standard time

EZ.

einmalige Zuwendungen

non-recurring allowances

 $\mathbf{E}\mathbf{Z}$

Einwohnerzahl

population, number of

inhabitants

Ez.

Einzahlung

paying-in

EZ

Einzelzimmer

single room

EZ

Entstehungszeit

date of origin

Ez.

Entzerrer

noise [interference]
suppression device

EZ

Erhebungszeitraum

period of collection

 $\mathbf{E}\mathbf{Z}$

Ernährungszustand

nutritional condition

EZA

Eisenbahnzentralamt

central railroad office

EZB

Einfuhr- und Zahlungsbewilligung

import and payment
authorization

EZB

Einheitliche Zusatzbestimmungen

Uniform Supplementary Provisions

EZFB

Europäisches Zentrum für Beförderung der Berufsbildung European Center for Promotion of Vocational Training

EZG

Einheitliche Zusatzbestimmungen für den Güterverkehr

Uniform Supplementary Provisions for Freight Traffic

Ezg.

Einzahlung

payment, pay-in

EZMW

Europäisches Zentrum für mittelfristige Wettervorhersage

European Center for Medium-Term Weather Forecasting

EZO

Eisenbahn-Zollordnung

railroad customs regulations

EZP

Einheitliche Zusatzbestimmungen für den Personenverkehr

Uniform Supplementary Provisions for Passenger Transport

EZU

Europäische Zahlungsunion

European Payments Union

E-Zug

Eilzug

express [through] train

F. Fach subject; box f. fachlich technical, specialized Fahndung search, hunt; dragnet F. Fähre ferry F. Fahrer driver Fährte track, trail, spoor F. Fallschirm parachute F. Faß barrel, drum, vessel, keg F. Februar February f. fein fine Fernaufklärer long-range scout F. Ferne distance Ferngespräch long-distance call Fernhörer telephone receiver; headphone Fernschnellzug long-distance high-speed train Fernsprecher telephone

f. fest fixed; strong, resistant, solid Festfeuer fixed fire Festigkeit strength, resistance F. Festung fortress Filialgeneration (first) filial generation (biol.) Fläche surface; area Fließpunkt melting point; pour point;
yield point (of plastic) Flugzeug airplane, aircraft F. Folge consequence; sequence f. folgend(e) following, subsequent F. Folio folio, folder F. Forst forest F. Förster forester F. Freitag Friday Frequenz frequency F. Frühstück breakfast f. für for

Fusionspunkt melting point technical department Fachabteilung FA Facharzt specialist (med.) FA technical committee Fachausschuß Technical Standards Committee Fachnormenausschuß (in the DNA) FA driving compartment Fahrabteilung long-distance [remote-control] Fernantrieb operation FA telecommunications office Fernmeldeamt Fernmeldeämter telecommunications offices FA Finanzamt finance office FÄ Finanzämter finance offices Fa. Firma firm, company, corporation Flugabwehr air defense Forschungsabteilung research department Forschungsamt research office Forschungsanstalt research facility [institute]

Forestry Office

Forstamt

F/A

Frage/Antwort

question-and-answer, Q/A

f.a.B.

frei an Bord

free on board, F.O.B.

FABERG, Faberg

Fachnormenausschuß Bergbau

Technical Standards Committee

for Mining

Fabr.

Fabrik; Fabrikant; Fabrikat;

Fabrikation

factory; manufacturer; product;
production, manufacture

Fabr.-Bes.

Fabrikbesitzer

factory owner

Fabr.-Pr.

Fabrikpreis

factory price, manufacturing

[sales] price

F.-Abt.

Finanzabteilung

finance section

F.-Abt.

Forschungsabteilung

research section

Fachb.

Fachberater; Fachberatung

technical consultant; technical consultation

Fachb.

Fachbereich

technical area [field]

Fachb.

Fachbibliothek

technical library

Fachb.

Fachbuch; Fachbücher

technical book(s); handbook(s)

Fachber.

Fachberater; Fachberatung

technical consultant; technical consultation

Fachber.

Fachbereich

technical area [field]

Fachber.

Fachbericht

technical report

Fachbibl.

Fachbibliothek

technical library

Fachl.

Fachlehrer

technical instructor

Fachl.

Fachleute

specialists, experts

Fachl., Fachlit.

Fachliteratur

technical literature

Fachsch.

Fachschaft

special subject, field

Fachsch.

Fachschule; Fachschüler

technical school(s)

FAD

Fernsprechauftragsdienst

automatic telephone answering

service

FAD

Feuerabwehrdienst

firefighting service (mil.)

f.a.F.

frei ab Fabrik

free ex works

FAG

Feldarbeitsgerät

fieldwork gear (mil.)

FAG

Fernmeldeanlagengesetz

Law on Telecommunications

Systems

FAG

Finanzausgleichsgesetz

Fiscal Adjustment Law

FAG

Flughafen Frankfurt/Main AG

Frankfurt/Main Airport, Inc.

FAG

Flugtechnische

Arbeitsgemeinschaft

Working Association for Aeronautical Engineering

FAG

Gesetz über Fernmeldeanlagen

Law on Telecommunications

Systems

FAGAWA

Vereinigung der Fabrikanten im

Gas- und Wasserfach

Association of Gas and

Water Equipment Manufacturers

FAGDV

Verordnung zur Durchführung des

Gesetzes über den

Finanzausgleich zwischen Staat, Gemeinden und Gemeindeverbänden Ordinance To Implement the Law on Fiscal Adjustment among the State, Communities, and Associations of Communities

FAGO

Finanzämtergeschäftsordnung

Rules and Regulations of Finance Offices

f.a.H.

frei ab Haus

free from house

f.a.h.

frei ab hier

free from here

fahrb.

fahrbar

mobile, traveling

fahrb.

fahrbereit

ready for driving; ready for

Fahrber.

Fahrbericht

operator's report

Fahrerl.

Fahrerlaubnis

driver's license

Fahrgest.-Nr.; Fahrg.-Nr.

Fahrgestellnummer

chassis number

FahrlVO

Fahrlehrerverordnung

Ordinance on Driving

Instructors

Fahrw.

Fahrwasser

channel, fairway; waterway

Fahrw.

Fahrweg

road(way)

Fahrw.

Fahrwerk

landing gear; undercarriage;

chassis, running gear

Fahrz.

Fahrzeug(e)

vehicle(s)

Fahrz.-Nr.

Fahrzeugnummer

vehicle (identification) number

FahrzTVO

Fahrzeugteileverordnung

Ordinance on Vehicle Parts

Fahrz.-Zul.

Fahrzeugzulassung

vehicle license

Fak.

Fakultät

faculty; (academic) department

FAK

Familienausgleichskasse

family allowance fund

Fa.-Kat.

Firmenkatalog

company catalogue

FAKAU

Fachnormenausschuß Kautschukindustrie Technical Standards Committee for the Rubber Industry

(in the DNA)

FAKI

Fachnormenausschuß Kinotechnik für Film und Fernsehen

Technical Standards Committee for Movies and Television

(in the DNA)

FAKRA

Fachnormenausschuß Kraftfahrzeugindustrie Technical Standards Committee for the Motor Vehicle Industry

(in the DNA)

Faks.

Faksimile

facsimile, fax

Faks.-Ausg.

Faksimileausgabe

fax edition

Faks.-St.

Faksimilestempel

fax stamp

Fakt.

Fakten

facts

fakt.

faktisch

actual, effective, real

Fakt.

Faktor(en)

factor(s)

Fakt.

Faktum

fact

Fakt.

Faktur; Faktura; Fakturist

invoice; invoicer

fakt.

fakturieren

to invoice

FAL

Forschungsanstalt für Landwirtschaft

Research Institute for Agriculture

Fallschirm

parachute

fallw. fallweise

on a case-by-case basis

FALU

Fachnormenausschuß für Luftfahrt

Technical Standards Committee for Aeronautics (in the DNA)

fam. familiär

family (adj.)

Fam. Familie

family

FAM

Fachausschuß Mineralöl- und Brennstoffnormung

Technical Committee for Petroleum and Fuel Standardization (in the DNA)

FAM

Frequenz- und
Amplitudenmodulation

frequency and amplitude modulation

FAMAB

Fachverband Messe- und Ausstellungsbau

Technical Association for Construction of Fairs and Exhibitions

FamNamändG

Gesetz über die Änderung von Familiennamen und Vornamen

Law on Changing Last and First Names

FamRÄG, FamRÄndG

Familienrechtsänderungsgesetz

Family Law Amendment Act

Fan.

Fanal

fire signal, signal light

Fan.

Fanatiker; Fanatismus

fanatic; fanaticism

fan.

fanatisch

fanatic

FANAK

Fachnormenausschuß Akustik und

Schwingungstechnik

Technical Standards Committee for Acoustics and Vibration Engineering (in the DNA) FANG

Fremdrenten- und Auslandsrenten-

Neuregelungsgesetz

Social Insurance Adjustment Law for Refugees and Foreigners

FAP

Freiheitliche Deutsche

Arbeiterpartei

Freedom German Workers

Party

FAR

Feldartillerieregiment

field artillery regiment

FaRÄndG

Familienrechtsänderungsgesetz

Family Law Amendment Act

farb.

farbig

colored; stained; dyed

FArb.

Fernmeldearbeiter

telecommunications worker

farbl.

farblich

in color, color

farbl.

farblos

colorless; clear

FarbV

Farbstoffverordnung

Ordinance on Dyestuffs

FArtBt1

Feldartilleriebataillon

field artillery battalion

FAS

Fehlerauswertung

error analysis

FAS

Flakartillerieschule

antiaircraft artillery school

fasch.

faschistisch

fascist, fascistic

Fasch.

Fasching

carnival, Shrovetide

Fasch.

Faschismus; Faschist(en)

fascism; fascist(s)

Fass.

Fassade

facade

Fass.

Fassung(en)

composure; edition(s),

version(s)

Fass.-Verm.

Fassungsvermögen

capacity

Fasz.

Faszikel

fascicle, installment

Fasz.

Faszination

fascination

fasz.

faszinieren; faszinierend

to fascinate; fascinating

FAU

Freie Arbeiterinnen-Union

Free Working Women's Union

fav.

favorisiert

favored

Fav.

Favorit(in)

favorite

FAVorst.

Vorsteher des Finanzamtes

Chief of the Finance Office

f.a.W.

frei ab Werk

free ex works

FAX, Fax

Faksimilegerät

fax machine

F.A.Z., FAZ

Frankfurter Allgemeine Zeitung

[name - newspaper]

Fb.

Fabrik

factory, plant, works

FB

Fachbereich

subject area, field

Fb.

Fahrbahn

road(way)

fb.

fahrbar

mobile, traveling

fb.

fahrbereit

ready for driving; ready for

use

Fb

Fahrtbericht

trip report

Fb.

Feldbahn

portable [field] railroad

 $\mathbf{F}\mathbf{B}$

Fernmeldebau

construction of

telecommunications facilities

Fb.

Flugbetrieb

air traffic; flight operations

Flugbetriebsstoff

aviation fuel

Förderungsbereich

shipping department

Fb.

Formenbau

mould making; tool room

FB

Forschungsbereich

research department

Forschungsbericht

research report

Fortbildung

advanced training,

supplementary education;

retraining; on-the-job training

FB

Frachtbrief

consignment note, (railroad)

waybill

Fb.

Freibord

freeboard

FBA

Fahrbetriebsabkommen

Rail Operations Accord

FBA

Fernmeldebauamt

Telecommunications Construction

Office

FBA

Fetalblutanalyse

fetal blood analysis (med.)

FBA, FBÄ

Funkbetriebsamt,

Fernmeldebauämter

radio operations office(s)

FBAbt

Fernmeldebauabteilung

Section for Construction of Telecommunications Facilities FBau

Fernmeldebau

construction of

telecommunications facilities

FBBz

Fernmeldebaubezirk

telecommunications facility

construction district

FBD

Fachnormenausschuß Bibliotheks-

und Dokumentationswesen

Technical Standards Committee

for Library Science and Documentation Systems

Fbd.

Farbband

typewriter ribbon

FBD

Fernmeldebaudienst

telecommunications facility

construction service

FBD

Finanzbezirksdirektion

finance district office

Fbd.

Freibord

freeboard

Fbf.

Fernbahnhof

long-distance train station

fbq.

farbig

colored; stained; dyed

FRG

Fernmeldebaugerät

telecommunications facility construction equipment

FRC

Feuerbestattungsgesetz

Law on Cremation

FBG

Fleischbeschaugesetz

Meat Inspection Law

FBG

Flurbereinigungsgesetz

Farmland Consolidation Law

FBK

Fachbereichskonferenz

technical conference

Fbl.

Faltblatt

folder, leaflet

Fbl.

Formblatt

form sheet

FBM

Fachvereinigung der Bunt- und

Metallpapierfabriken

Technical Association of Colored and Metallized Paper Mills

FRM

Frankfurter Buchmesse

Frankfurt Book Fair

Fernmeldebauordnung

rules on construction of telecommunications facilities

FBO

Fernmeldebetriebsordnung

rules on telecommunications

operations

FBO

Flugbetriebsordnung

rules on flight operations

FBO

Funkbetriebsordnung

rules on radio operations

Fbr.

Fabrik; Fabrikant

factory, plant; manufacturer

Fb.-Sch., Fb.-Schule

vocational school (Aus. and Sw.)

Fortbildungsschule

Fernmeldebautrupp

telecommunications facility

construction team

FBU

Feuer-Betriebsunterbrechungsversicherung

insurance for loss of profit due to fire

FBUB

Allgemeine Feuer-

Betriebsunterbrechungs-Versicherungsbedingungen

Insurance for Loss of Profit due to Fire

FBV

Finanzbauverwaltung

financial construction

General Conditions for

management

FBV

Funkbetriebsvorschrift

rules for radio operations

FBW

Forschungsgemeinschaft Bauen und

Wohnen

Construction and Housing Research Association

FBz

Fernmeldebezirk

telecommunications district

F.-Bz., Fbz. Forstbezirk

forest district

FBzL

Fernmeldebezirksleiter

telecommunications district

director

FCGU

fernseh- und

computerunterstützter Gruppenunterricht TV- and computer-aided group instruction

FCKW

Fluorchlorkohlenwasserstoffe,

fluorierte Chlorkohlenwasserstoffen chlorofluorocarbons, CFCs

Fd.

Feind

enemy, foe

Fd.

Feld

field

FD

Ferndurchgangszug

long-distance express train

FD

Fernmeldedienst

communications service

FD

Fernsprechdienst

telephone service

FD

Filialdirektion

branch office

FD

Flußdiagramm

flow chart

f.D.

frei Dock

free dock

FD

Froschdosis

frog unit (med.)

f.d.

für das; für den; für die

for the

f.d.D.

für den Dienst(gebrauch)

for official use only

f.d.e.B.

für den eigenen Bedarf

for personal use only

f.d.e.G.

für den eigenen Gebrauch

for personal use only

Fdg.

Fahndung

search, hunt; dragnet

Fdg.

Federung

resilience; springiness;

suspension

Fdg.

Forderung

demand, claim

Fdg.

Förderung

promotion, conveyance, shipping, forwarding

f.D.G.

für (den) Dienstgebrauch

for official use only

FDJ

Freie Deutsche Jugend

Free German Youth (GDR)

f.d.J.

für das/dieses Jahr

for the (this) year

FD.TW

Freie Deutsche Jugend von West-

Berlin

Free German Youth of West Berlin

FDK

Fachverband der Krankenpflege

Technical Association for

Hospital Care

FDK

Freie Demokratische

Korrespondenz

Free Democratic Correspondence

fdl.

feindlich

hostile, enemy

f.d.L.

für den Linksunterzeichneten/

Linksunterzeichner

for the left-undersigned

FDM

Fehlerdämpfungsmesser

reflectometer

FDM

Frequenzdemodulation

frequency demodulation

FDO field service regulations Felddienstordnung Rules for Finance Offices Dienstordnung für Finanzämter F.D.P., FDP Freie Demokratische Partei Free Democratic Party FDR Data Bank for Drug Cases Falldatei Rauschgift Fortschrittlicher advanced pressurized-water reactor Druckwasserreaktor f.d.R., F.d.R. for the right-undersigned für den Rechtsunterzeichneten/ Rechtsunterzeichner f.d.R., F.d.R. für die Richtigkeit certified (as a true copy) f.d.R.d.A., F.d.R.d.A. für die Richtigkeit der certified as a true copy Abschrift f.d.R.d.a.A., F.d.R.d.a.A. certified as a true für die Richtigkeit der auszugsweisen Abschrift excerpted copy f.d.R.d.U., F.d.R.d.U. für die Richtigkeit der certified as a true signature Unterschrift FDS Freier Demokratischer Free Democratic Students Studentenbund Association FDt long-distance high-speed Fernschnelltriebwagen railcar FDV Technical Advisory Board for Fachbeirat für Datenverarbeitung Data Processing Fdw. Feldwebel sergeant FD-Zuq Ferndurchgangszug long-distance express train

FE

Fachverband der Elektroindustrie

Technical Association of the Electrical Industry (Aus.)

Fe.

Fehler

error, mistake; fault, flaw

Fe

Fernsprechdienst

telephone service

Fe.

Fernsprecher

telephone

FE

Fetteinheit

unit of fat

FE

Flächeneinheit

unit of (surface) area

Fürsorgeerziehung

(penal) corrective training

Fernsprechauftragsdienst

automatic telephone answering

service

FeAs

Fernsprechanschluß

telephone connection

f.e.B.

für eigenen Bedarf

for personal use only

FEB

Fürsorgeerziehungsbehörde

(penal) corrective training

authorities

Feba

Feldbahn

portable [field] railroad

Febr.

Februar

February

FED

Flugzeugerkennungsdienst

aircraft recognition service

Föderation Europäischer

Gewässerschutz

Federation for Water Pollution

Control (Zurich)

f.e.G.

für eigenen Gebrauch

for personal use only

FeGeb

Fernsprechgebühren

telephone charges

FeGV

Fernsprechgebührenvorschrift

rules on telephone charges

FeH

Fernsprechhäuschen

telephone booth

FEH

Freiwillige Erziehungshilfe

Voluntary Educational

Assistance

Feing. Feingold

fine gold

Feingeh. Feingehalt

fineness, titre

Feinmech.

Feinmechanik(er)

precision [fine] mechanics;

precision mechanic

Feka

Feldkampfartillerie

field battle artillery

FeldForstdG

Feld- und Forstdiebstahlsgesetz

Law on Thefts from Forests

and Fields

FeldForstOrdngG

Feld- und Forstordnungsgesetz

Law on Rules for Forests

and Fields

FeldForstStG

Feld- und Forststrafgesetz

Criminal Code for Forests

and Fields

Feldm.

Feldmarschall

field marshal

Feldm.

Feldmesser

surveyor

Feldp.

Feldpost

army mail

Feldp.-Br.

Feldpostbrief

letter from [to] the front

Feldp.-Nr.

Feldpostnummer

army post office number

Feldw.

Feldwebel

sergeant

Feministin(nen)

feminist(s)

Fe0

Fernsprechordnung

regulations on telephones

FEP

Forschungs-, Erfindungs- und Patentwesen

research, invention, and patent system

FErIS

Fehlererfassung- und Informations-System

error detection and information system

ferm

fermentieren

to ferment

Ferm.

Ferment(e)

ferment(s), enzyme(s)

Fernl., Fernltg.

Fernleitung

long-distance line

Fernr.

Fernruf

long-distance call

Fernschr.

Fernschreiben; Fernschreiber; Fernschreiberin

telex, teletype; telex machine; telex operator

FernVSt

Fern(sprech) vermittlungsstelle

long-distance exchange

FES

Fachnormenausschuß für Eisen

und Stahl

Technical Standards Committee for Iron and Steel (in the DNA)

FES

Fachverband der

Elektrizitätsversorgung des

Saarlandes

Technical Association for the Power Supply of the

Saarland

Festg.

Festgabe

gift, commemorative publication

FestKG, FestktoG

Festkontogesetz

Law on Blocked Accounts

Festpr.

Festpreis(e)

fixed price(s)

Festpr.

Festprogramm

program of events

Festst.

Feststellung(en)

determination(s)

FestsKl.

Feststellungsklage

declaratory action

[proceeding]

FET

Feldeffekttransistor

field effect transistor

FeU

Fernuniversität

correspondence college

Feuerbest.

Feuerbestattung(en)

cremation(s)

feuerg., feuergef.

feuergefährlich

combustible, inflammable

FeuerschG

Feuerschutzgesetz

Law on Fire Prevention

FeuerschSt.

Feuerschutzsteuer

fire-prevention tax

FeuerschStG

Feuerschutzsteuergesetz

Fire-Protection Tax Law

Feuervers.

Feuerversicherung

fire insurance

Feuerw.

Feuerwache

fire station; fire guard

Feuerw.

Feuerwaffen

firearms

Feuerw.

Feuerwehr

fire department

FeuerwG

Feuerwehrgesetz

Law on the Fire Department

FeVD

Fernsprechvermittlungsdienst

telephone exchange service

FeVSt

Fernsprechvermittlungsstelle

telephone exchange

FeZ

Fernsprechzelle

telephone booth

FEZ

Forschungs- und

Entwicklungszentrum

research and development center

folgende

following, ff.

F.f.

Fortsetzung folgt

continued

FF

Französischer Franc

French franc

FF

Freiwillige Feuerwehr

volunteer fire department

Fremdenführer

tourist guide

Fremdfertigung

outside manufacturing

 \mathbf{FF}

Funkfeuer

radio range, radio beacon

FfA

Fachausschuß für Anstrichtechnik

Technical Committee for

Paint Engineering

ffd.

federführend

responsible, in charge

FFDG

Feld- und Forstdiebstahlgesetz

Law on Thefts from Forests

and Fields

FFF

Film, Funk, Fernsehen

movie, radio, TV

FFH

Feldflughafen

forward airfield (mil.)

Forschungsstelle für den Handel

Research Office for Trade

FFI

Fachverband Faltschachtel-

Industrie

Technical Association of the Folding Carton Industry

FFK

Feldfernkabel

field trunk cable

Ffl.

Fahnenflucht; Fahnenflüchtiger

desertion; deserter

FFM

Flugwissenschaftliche

Forschungsanstalt München

Munich Aeronautical Research

Institute

FF m.r.S.

Funkfeuer mit rotierendem Strahl

omnidirectional radio range

FFOG

Feld- und Forstordnungsgesetz

Law on Rules for Forests

and Fields

FFP

Feldflugplatz

forward airfield (mil.)

FFS

Fischereiforschungsschiff

fishery research ship

FFS

Flugzeugführerschule

pilot school

FFsp

Feldfernsprecher

field telephone

FeldForstStG

Feld- und Forststrafgesetz

Criminal Code for Forests

and Fields

FFW

Freiwillige Feuerwehr

volunteer fire department

Fq

Frachtgüterzug

freight train

FG

Fachausschuß Getriebetechnik

Technical Committee for Gearing Technology

FG

Fachgruppe

trade group; group of

specialists

FG

Fahrgeschwindigkeit

speed

Fq.

Fährgestell

chassis, running gear

FG

Feingewinde

fine-pitch thread

Fq.

Feingold

fine gold

Fq.

Ferngespräch

long-distance call

FG

Finanzgericht

first-instance fiscal court,

tax court

FG

Finanzierungsgesetz

Law on Financing

FG

Fleischbeschaugesetz

Meat Inspection Law

Fq.

Fliehgewicht

centrifugal weight; flyweight

Fördergemeinschaft

development association

Förderungsgesetz

Development Law

Fq.

Forschung

research

Forschungsgesellschaft

research company; research

society

FG

Forstgesetz

forest law

Frauenhofer-Gesellschaft

[name - Frauenhofer Company]

Freiwillige Gerichtsbarkeit

non-contentious proceedings [litigation]

Friedensgericht

court of a justice of the

peace

FGAN

Forschungsgesellschaft für angewandte Naturwissenschaften

Research Society for Applied Natural Sciences

Freie Gewerkschaftsbewegung

Free Trade Union Movement

Fgbz.

Forstgutbezirk

forest district

FGD

Fehler-Gesamtdatei

comprehensive error file

Fqd.

Feldgendarmerie

military police

FGDir.

Finanzgerichtsdirektor

tax court manager

F.-Geb.

Fehlgeburt

miscarriage; abortion

FGeb

Fernmeldegebühr (en)

communications charge(s)

FGG

Gesetz über die Angelegenheiten der freiwilligen Gerichtsbarkeit

Law on Matters of Non-Contentious Litigation

FGK

Fertigungsgemeinschaftskosten

production overhead, indirect

production costs

FGK

Forschungsgesellschaft

Kunststoffe

Research Society for

Plastics

Fan.

Forschungen

studies, research

FGO

Fernsprechgebührenordnung

regulations regarding telephone charges

FGO

Finanzgerichtsordnung

code of procedure for the tax

court

FGO

Fleischbeschaugebührenordnung

regulations regarding meat

inspection fees

FGR

Fachgemeinschaft Gußeiserne

Rohre

Technical Association for

Cast-Iron Pipes

Fgr.

Fachgruppe

trade group; group of

specialists

Fgst.

Fahrgast

passenger

Fqst.

Fahrgestell

chassis, running gear

Fgst.-Nr.

Fahrgestellnummer

chassis number

Fqut

Frachtgut

freight, cargo

FgWgl

Frachtgutwagenladung

freight car load

Ferngüterzug

long-distance freight train

Fachhochschule

technical college

Fh.

Fähre

ferry

Familienherberge

family hostel

Flugzeughandbuch

flight manual

Fh.

Forsthaus

ranger's house

F.-H., FH

Fachhochschule

technical college, professional

school

FHandw

Fernmeldehandwerker

blue-collar communications

worker

FHArb

Fernmeldehilfsarbeiter

unskilled [temporary]
communications worker

FH Bund

Fachhochschule des Bundes für öffentliche Verwaltung

Federal Technical College for Public Administration

FHD

Farben-Helligkeits-Diagramm

color-brightness diagram

FHD

Frauenhilfsdienst

women's services (Sw.)

Fhf.

Friedhof

cemetery

FhG

Fraunhofer-Gesellschaft zur Förderung der angewandten

Forschung

Frauenhofer Society for the Promotion of Applied Research (Munich)

Freie und Hansestadt Hamburg

Free and Hanseatic City of

Hamburg

Fhr.

Fähnrich

officer cadet; warrant officer

Fhr.

Fahrer

driver, operator

Fhr.

Führer

leader

Fhrw.

Fahrwasser

channel, fairway

Fhrw.

Fahrwerk

landing gear; chassis

Fhrw.

Fuhrwerk

cart

Fhrz.

Fahrzeug

vehicle

FHS

Fachhochschule

technical college, professional

school

FHV

Freidemokratischer Hochschulverband

Free Democratic Professional School Association

Freihandelszone

free-trade zone

FT

Fachausschuß

Ingenieurausbildung

Technical Committee for Engineer Training

Färbeindex

color index, blood quotient

(med.)

Fernmeldeinspektor

communications inspector

Fertigungsingenieur

production engineer

Fi. Fichte fir (tree) Fi. Film(e) film(s), movie(s) Fi. Finanzamt; Finanzen finance office; finances Fi. Finne fin; bladder worm (med.) Fi. Finnische Finnish Fi. Fisch(e); Fischer(ei) fish; fishery, fisheries FI Flugingenieur aeronautical engineer FIFlugtechnisches Institut Aeronautical Institute Forschungsinstitut research institute FI Fremde Interessen Foreign Interests (Section) Fid Fluginformationsdienst flight information service Fig. Figur(en) figure(s) FiG Fischereigesetz Law on Fisheries FIGAWA Technische Vereinigung der Technical Association of Firmen im Gas- und Wasserfach Gas and Water Companies Fil. Filiale branch (office) filt. filtern to filter Frankfurter Internationale Messe Frankfurt International Fair Fin. Finanz(en) finance(s)

fin.

finanziell

financial

FinA

Finanzamt

finance office

FinAss.

Finanzassessor

junior finance officer

FinAusqlG

Finanzausgleichsgesetz

Fiscal Adjustment Law

FinG

Finanzgericht

first-instance fiscal court,

tax court

FinGerO

Finanzgerichtsordnung

code of procedure for the tax

court

FinGG

Finanzgerichtsgesetz

Law on Tax Courts

FinGPräs.

Finanzgerichtspräsident

chief justice of the tax court

FinGR, FinGRat

Finanzgerichtsrat

Fiscal Court Council

FinJ

Finanzjahr

fiscal year, business year

FinK

Finanzkasse

finance fund

FinMin.

Finanzminister(ium)

Minister (Ministry) of Finance

finn.

finnisch

Finnish

finnl.

finnländisch

Finnish, of Finland

Fin.-Pr.

Finanzprüfer; Finanzprüfung

auditor; auditing

FinR

Finanzrat

finance board

Fin.-Verf.

Finanzverfassung

financial system,

constitutional rules governing

public finances

FinV, FinVertr. Finanzvertrag

financing agreement

FinVerfG, FinVfG

Finanzverfassungsgesetz

Law on the Financial System

Fin.-Verw.

Finanzverwaltung

fiscal administration, taxation

authorities

FinVerwG

Finanzverwaltungsgesetz

Law on Fiscal Administration

Fin.-Wirtsch.

Finanzwirtschaft

financing business, public

finances

Fin.-Wiss.

Finanzwissenschaft

public finances

firm.

firmieren

to have [use] the company name,

to sign for the company

Firm.

Firmierung

signing for the company

Firm.

Firmung

confirmation

Firm.-St.

Firmenstempel

company seal

Fischereig, FischG

Fischereigesetz

Law on Fisheries

FischG

Fischgesetz

fishing law

Fisch0

Fischordnung

rules regarding fishing

FischScheinG

Gesetz über den Fischereischein

Fishing License Law

fisk.

fiskalisch

fiscal; state-owned

FIW

Forschungsinstitut für Wirtschaftsverfassung und

Wettbewerb

Research Institute for the

Economic System and

Competition

FTZ Fachinformationszentrum Technical Information Center (Energy, Physics, and (Energie, Physik und Mathematik) Mathematics) FIZ Forschungsinformationszentrum research information center FIZ Research Institute for Forschungsinstitut für International Technical Internationale Technische Zusammenarbeit Cooperation Fi. Finanzjahr fiscal year, business year Fj. Fjord(e) fjord(s) Freireligiöser Jugendbund Young Religious Freethinkers Association Fachausschuß für Jugendfragen Technical Committee for Youth Affairs Fjg. paratrooper, airborne soldier Fallschirmjäger FJq Feldjäger infantryman; military policeman Fjq.-Req. Fallschirmjägerregiment airborne regiment FJP Fünfjahresplan Five-Year Plan FK Technical Committee for Fachausschuß Kunststoffe Plastics (in the VDI) FK technical commission [board] Fachkommission fk. specialized, expert fachkundig FK, Fk. Fahrkarte(n) ticket(s)

field command

FK

Feldkommandantur

FK

Feldküche

field kitchen

FΚ

Fernkampf

long-range battle [duel]

FK

Fernkabel

long-distance cable

FK

Fernlenkkörper

(long-range) guided missile

FK

Fernsehkamera

television camera

FΚ

Festkomma

fixed point (in computers)

FΚ

Finanzkasse

finance fund

FK

Flugkörper

missile

FK

Förderkreis

promotion association

FK

Forschungskollegium

research board

FK

Fregattenkapitän

commander (nav. rank)

FK

Führerkompaß

master compass

Fk.

Funk(er)

radio; radio operator

Fka

Fahrkartenausgabe

issue of tickets

FKb

Feldkabel

field cable

FKFS

Forschungsinstitut für Kraftfahrzeuge und

Fahrzeugmotoren der Universität

Stuttgart

Research Institute for Motor Vehicles and Aircraft Engines of the University of Stuttgart

FKG

Festkontogesetz

Blocked Accounts Law

FKH

(Schweizerische)

Forschungskommission für

Hochspannungsfragen

FkK

Fahrkartenkasse

Fkm

Fernkabelmeßstelle

FKpt

Fregattenkapitän

FKS

Frachtenprüfstelle für

Kraftwagenspediteure

Fachausschuß Kraftfahrzeug-

Technik

Fkta. Faktura

Fktr

Frachtenkontrolleur

FKü

Feldküche

Verordnung über den Ersatz von

Fürsorgekosten

FkVL

Fernkabel-Verlängerungsleitung

FKW

Fluorkohlenwasserstoffe

FL

Fachausschuß

Lebensmitteltechnik

FL

Feldlazarett

Fl.

Fernlenkung

fl. flach

(Swiss) Research Board for

High-Tension Problems

(Sw.)

ticket office

field cable measuring station

commander (nav. rank)

truck freight inspection

station

Technical Committee for

Automotive Engineering

invoice

freight controller (RR)

field kitchen

Ordinance on the Replacement

of Welfare Costs

long-distance cable

extension line

fluorinated hydrocarbons

Technical Committee for

Nutritional Science

evacuation hospital

remote control, guidance

flat

466

Fl. Fläche (surface) area Fl. Flachs flax fl. flämisch Flemish Fl. Flanke flank, side Fl. Flasche bottle, tank Fl. Fleisch meat, flesh fl. fliegen(d) flying, flight Fl. Flieger flyer, pilot fl. fließen(d) to flow; flowing Fl. Flotte fleet, navy Fl. Flottille flotilla fl. flüchtig volatile Fl. Flug flight, flying Fl. Fluß river, stream; flow fl. flüssig fluid, liquid Fl. Flüssigkeit liquid, fluid FLA Fachlehranstalt technical teachers college Fla(b) Fliegerabwehr, Flugabwehr, air defense, antiaircraft Flugzeugabwehr

defense (Sw.)

Flachdr. Flachdruck

flatbed printing

Fl.-Adm.

Flottenadmiral; Flottillenadmiral

fleet admiral;
flotilla admiral

FlaggRG

Flaggenrechtsgesetz

law concerning the right of flag

Flak

Fliegerabwehrkanone; Flugabwehrkanone; Flugzeugabwehrkanone

antiaircraft artillery piece, AA gun

FlaMG, Fla-MG

Fliegerabwehrmaschinengewehr; Flugabwehrmaschinengewehr; Flugzeugabwehrmaschinengewehr

antiaircraft machine-gun, AA machine-gun

Fla-R, Flarak Fliegerabwehrrakete, Flugabwehrrakete, Flugzeugabwehrrakete

surface-to-air missile,
SAM

FlaPakPz Flugabwehrraketen-Panzer

antiaircraft tank

FlaS Flugabwehrschule

Slugabwehrschule air defense school

FLaz Feldlazarett

evacuation hospital

Flb, Flb. Flottenbasis

naval base

FlB

Flüchtlingsberater; Flüchtlingsberatung

refugee advisor; refugee advisory service

Flb. Flugbahn

flight path, trajectory

Flb.

Flugbericht

air mission report, after-action report

Flb.

Flügelbau

wing structure

Fl.-Ber. Flugbericht air mission report, after-action report FlBeschG, FlBG Fleischbeschaugesetz Meat Inspection Law Fl.-Bl., Flbl. Flugblatt; Flugblätter leaflet(s) Fl.-Dr. Flachdruck flatbed printing Fldw. Feldwebel sergeant FLehrl communications apprentice Fernmeldelehrling FleischBG Meat Inspection Law Fleischbeschaugesetz FleischVO Meat Ordinance Fleischverordnung Fleiverkehr air-rail freight traffic Flug(zeug)-Eisenbahn-Güterverkehr flex. flexibel flexible Flex. Flexibilität flexibility

flg. fliegerisch

Fl.F. Fliegende Fähre

Flg. Flieger

Fluchtliniengesetz

flg. flügelig

folgend(e)

flying, flight

flying bridge

flyer, pilot

Building Line Law

winged

following

FLG Funkleitstrahlgerät radio beam set Flaz. Flugzeug aircraft, airplane Flgze. Flugzeuge airplanes, aircraft Fl.-H. Fliegerhorst air base Fl.-H. Flottenhafen fleet home port F1.-H. Flughalle hangar Fl.-Hf. Flughafen; Flughäfen airport(s) Fl.-Inq. Flotteningenieur; fleet engineer; Flottilleningenieur flotilla engineer Fl.-Ing. Flugzeugingenieur aeronautical engineer FlK Fernleitungskabel toll cable Fl.-K. Flakkompanie antiaircraft company Fl.-K. Fliegerkorps air corps FlK Flugkarte airplane ticket Flk., Fl.-K. Flugkörper missile Flk. Flüssigkeit(en) liquid(s), fluid(s) Fl.-K. Flußkarte flow chart fl.k.u.w.W. fließend kaltes und warmes hot and cold running water

Wasser

FlLG Building Line Law Fluchtliniengesetz Fllg. filling, stuffing; load Füllung FINLG Refugee Emergency Services Flüchtlingsnotleistungsgesetz Law Flopo Flugoperationsoffizier flight operations officer Fl.-Ort. aircraft position-finding Flugzeugortung Flp. flash point; ignition point Flammpunkt fire control system (mil.) Feuerleitsystem Fl.-Sch. flight school Fliegerschule Fl.-Sch. pilot's license; airplane Flugschein ticket Fl.-Sch. river navigation Flußschiffahrt Fl.-Sich. air traffic control Flugsicherung FLSt. Finanzleitstelle finance office FLT overhead-wire telegraphy Freileitungstelegrafie Fl.-Tr. air unit Fliegertruppe Fl.-Tr. Flugzeugträger aircraft carrier Fl.-Tr. Flug(zeug)transport air transport

river transport

Fl.-Tr.

Flußtransport

Fluat

Fluorsilikat fluorosilicate

Fluba

Flugbetriebsstoff-Ausgabestelle aviation fuel dispensing station, aircraft fuel

station

FluchtlG

Fluchtliniengesetz Building Line Law

FlüchtlG

Flüchtlingsgesetz refugee law

FlüchtlHG

Flüchtlingshilfegesetz refugee assistance law

FlüchtlSiedlG

Flüchtlingssiedlungsgesetz refugee settlement law

Flugb.

Flugbericht flight report; after-

action report

Flugb. Flugboot

seaplane, flying boat

Flüchtlingsgesetz refugee law

Flugh.

Flughafen; Flughäfen airport(s)

Flugsich.

Flugsicherung air traffic control

FlugÜZ

Flugüberwachungszone air traffic control zone

Flugz.

Flugzeug(e) aircraft

FlüHG

Flüchtlingshilfegesetz refugee assistance law

Fluko

Flugwachkommando air observation center

Flugmeldeabteilung aircraft reporting

detachment

Flumast

Flugmeldeauswertungsstelle

aircraft report analysis

office

Fluna

Flugnachrichtenabteilung

flight intelligence

detachment

Flunast

Flugnachrichtenstelle

flight intelligence office

FlüNoG

Flüchtlingsnotleistungsgesetz

Refugee Emergency Assistance

Law

FlüNotLG

Flüchtlingsnotleistungsgesetz

Refugee Emergency Assistance

Law

fluor.

fluoreszierend

flourescing, flourescent

FlurbA

Flurbereinigungsamt

farmland consolidation

authority

FlurbD

Flurbereinigungsdirektion

farmland consolidation office

FlurbG, FlurBerG

Flurbereinigungsgesetz

Farmland Consolidation Law

FlüSG

Flüchtlingssiedlungsgesetz

refugee settlement law

Flusi

Flugsicherheit

air safety, safety in flying

Fluwa

Flugwache

air observation

Fluz

Flugsicherungszentrale

air traffic control center

FlV

Flurbereinigungsverband

farmland consolidation

association

FLW

Fern(verkehrs)leitungswähler

long-distance final selector

Flw.

Flammenwerfer

flamethrower

fl.W.

fließendes Wasser

running water

Flzg.

Flugzeug(e)

aircraft

Flzge.

Flugzeuge

aircraft

Flzg.-Ort.

Flugzeugortung

aircraft position-finding

Flzg.-Tr.

Flugzeugträger

aircraft carrier

FM

Fachnormenausschuß Maschinenbau

Technical Standards Committee

for Machine-Building

FM

Fälligkeitsmonat

month of maturity, month due

FM

Feinheitsmodul

modulus of fineness

FM

Feldmarschall

field marshal

FM

Fertigungsmittel

means of production

FM

Festmiete

fixed rent

FM

Feuermelder

fire alarm (box)

FΜ

Finanzminister(ium)

Minister (Ministry) of Finance

FM

Flächenmaß

square measure; surface measure

Fm.

Flächenminimum

minimum floor space

FM

Flußmine

river mine

FM

Fördermaschine

conveyor

FM, Fm.

Forstmeister

forest ranger

Fm.

Freimaurer

Freemason

FM

Frequenzmodulation

frequency modulation

FM, Fm.

Funkmeister

chief radio operator

Fma

Fernmeldearbeiter

communications worker

FMB1.

Finanzministerialblatt

Ministry of Finance Gazette

fmdl.

fernmündlich

by telephone

FME

Finanzministerialerlaß

decree of the Minister of

Finance

FMG

Fernmeldegesetz

telecommunications law

FMG

Flakmeßgerät

antiaircraft artillery

ranging unit

FMG

Funkmeßgerät

radar (equipment)

FMG

Futtermittelgesetz

Fodder Law

FMin.

Finanzminister(ium)

Minister (Ministry) of Finance

Fmk

Finnmark

Finnmark

fm o. R.

Festmeter ohne Rinde

solid measure of timber in cubic meters without bark

FMP

Flugzeugmeßprogramm

aircraft measurement program

FMR

Forschungs- und Meßreaktor

research and measurement

reactor

FMSEO

Fachverband der Maschinen-, Stahl- und Eisenbauindustrie Österreichs Technical Association of the Machine-Building, Iron and Steel Industries of Austria (Aus.)

FMSR

Fachnormenausschuß Messen, Steuern, Regeln Technical Standards Committee for Instrumentation and Control (in the DNA)

Fmt

Format(bezeichnung)

format

FMV

Freier Militärischer Vorunterricht

voluntary premilitary training

FMW

Fernmeldewerk

telecommunications office

FMW

Fernmeldewesen

telecommunications

FN

Fachnormenausschuß

technical standards committee

Fn.

Fahrtnummer

travel number

Fn.

Familienname

last name

FN

Fernnetz

long-distance network

I'N

Forderungsnachweis

proof of debts

Fn.

Fußnote

footnote

FNA

Fachnormenausschuß

technical standards committee

FNA EBM

Fachnormenausschuß Eisen-, Blech- und Metallwaren

Technical Standards Committee for Iron, Sheetmetal, and Metal Products (in the DNA) FNA FuO

Fachnormenausschuß Feinmechanik und Optik

Technical Standards Committee for Precision Mechanics and Optics (in the DNA)

FNBau

Fachnormenausschuß Bauwesen

Technical Standards Committee for Construction (in the DNA)

FNBü

Fachnormenausschuß Bürowesen

Technical Standards Committee for Office Systems (in the DNA)

FNCA

Fachnormenausschuß Chemischer Apparatebau

Technical Standards Committee for Chemical Apparatus Engineering (in the DNA)

FNE

Fachnormenausschuß Elektrotechnik

Technical Standards Committee for Electrical Engineering (in the DNA)

FNF

Fachnormenausschuß Farbe

Technical Standards Committee for Dyes (in the DNA)

FNFW

Fachnormenausschuß Feuerlöschwesen Technical Standards Committee for Fire Protection (in the DNA)

FNH

Fachnormenausschuß Heiz-, Kochund Wärmegerät Technical Standards Committee for Heating, Cooking, and Warming Appliances (in the DNA)

FNHL

Fachnormenausschuß Heizung und Lüftung

Technical Standards Committee for Heating and Ventilation (in the DNA)

FNHolz

Fachnormenausschuß Holz

Technical Standards Committee for Wood Products (in the DNA)

FNI

Fachnormenausschuß
Informationsverarbeitung

Technical Standards Committee for Information Processing (in the DNA)

FNIM

Fachnormenausschuß
Identifizierungsmerkmale

Technical Standards Committee for Identification Characteristics (in the DNA) FNK

Fachnormenausschuß Kunststoffe

Technical Standards Committee for Plastics (in the DNA)

FNKä

Fachnormenausschuß Kältetechnik

Technical Standards Committee for Refrigeration (in the DNA)

FNKe

Fachnormenausschuß Kerntechnik

Technical Standards Committee for Nuclear Engineering (in the DNA)

FNL

Fachnormenausschuß Lichttechnik

Technical Standards Committee for Lighting Engineering (in the DNA)

FNLa

Fachnormenausschuß Laborgeräte

Technical Standards Committee for Laboratory Apparatus (in the DNA)

FNM

Fachnormenausschuß Materialprüfung Technical Standards Committee for Materials Testing (in the DNA)

FNNE

Fachnormenausschuß Nichteisenmetalle Technical Standards Committee for Non-Ferrous Metals (in the DNA)

FNP

Fachnormenausschuß Pulvermetallurgie Technical Standards Committee for Powder Metallurgy (in the DNA)

FNPa

Fachnormenausschuß Papier und Pappe

Technical Standards Committee for Paper and Cardboard (in the DNA)

FNR

Fachnormenausschuß Radiologie

Technical Standards Committee for Radiology (in the DNA)

FNr.

Fahrtnummer

trip number

FNS

Fachnormenausschuß Schweißtechnik Technical Standards Committee for Welding (in the DNA)

FNSK

Fachnormenausschuß Siebböden

und Kornmessung

Technical Standards Committee for Sieve Plates and Grain Size Measurement (in the DNA)

Fachnormenausschuß Terminologie

Technical Standards Committee for Terminology (in the DNA)

FNTh

Fachnormenausschuß Theatertechnik

Technical Standards Committee for Theater Technics (in the DNA)

FNV

Fachnormenausschuß Vakuumtechnik

Technical Standards Committee for Vacuum Engineering (in the DNA)

FNV

Finger-Nasenversuch

finger-to-nose maneuver (med.)

Fremdrenten-Nachversicherungs-Verordnung

Ordinance on Additional Social Insurance Pensions for Refugees

Fachnormenausschuß Wasserwesen

Technical Standards Committee for Hydroscience (in the DNA)

Felddienstordnung

field service regulations

Fernsprechordnung

telephone regulations

FO

Fischereiordnung

fishery regulations

Forstordnung

forestry regulations

Funkortung

radio determination;

radiolocation

FoA

Forstamt

Forestry Office

FoA, FoArch. Fotoarchiv

photo archives

föd.

föderal; föderalistisch;

föderativ

federal; federative

Föd.

Föderalismus: Föderalist:

Föderation

federalism; federalist;

federation

FoG

Forstgesetz

forest law

FoGDV

Verordnung zur Durchführung des

Forstgesetzes

Ordinance To Implement the

Forest Law

FOGRA

Deutsche Gesellschaft für Forschungen im graphischen

Gewerbe

German Society for Research in the Printing Industry

FOI

Fernmeldeoberinspektor

senior communications inspector

FÖJ

Freie Österreichische Jugend

Free Austrian Youth (Aus.)

folg.

folgend(e)

following, subsequent

FoMstr.

Forstmeister

district forest superintendent

FONDAK

Fonds für Deutsche Aktien

Fund for German Stocks

FONDRA

Fonds für Deutsche Renten und

Aktien

Fund for German Pensions

and Stocks

FoR

Forstrat

Forestry Council

Ford.

Forderung (en)

requirement(s), demand(s)

Förd.

Förderer; Förderung

promoter, sponsor; promotion,

conveyance

FORFA, Forfa

Forschungsinstitut für Arbeitspsychologie und

Personalwesen

Research Institute for Industrial Psychology and

Personnel

form.

formal(iter);
formalistisch

formal;
formalistic

Form.

Formalität(en)

formality; formalities

form.

formieren

to form, to mould

Form.

Formular(e)

form(s), blank(s); formula(s)

form.

formulieren

to formulate

Formal.

Formalität(en)

formality; formalities

Forsch.

Forschung (en)

research, study; studies

Forsch.-Gem.

Forschungsgemeinschaft

research association

Forsch.-Sat.

Forschungssatellit(en)

research satellite(s)

ForstdG, ForstdiebstG

Forstdiebstahlgesetz

Law on Thefts from Forests

Forstw.

Forstwesen; Forstwirtschaft;

Forstwissenschaft

forestry; forest management;

science of forestry

Forstwiss.

Forstwissenschaft(ler)

forestry specialist

Fortf.

Fortfall

decay

Fortf.

Fortführung

continuation

fortges.

fortgesetzt

continued, con't

fortgef.

fortgeführt

continued

fortl.

fortlaufend

continuing, ongoing

Forts. continuation(s) Fortsetzung(en) Fortschr. Fortschritt(e) progress fortschr. fortschrittlich progressive Forts. f. continued, con't Fortsetzung folgt FOS Fachoberschule advanced technical college FoStG Criminal Code for Forests Forststrafgesetz Fotograf(ie) photo(graph); photography Fotogr. Fotograf(ie) photo(graph); photography fotogr. to photograph; fotografieren; photographic fotografisch Fp. army mail Feldpost FP Festpunkt fixed point (in computers) FP point of reference; break Fixpunkt point, check point FP flash point; ignition point Flammpunkt melting point; pour point; Fließpunkt yield point (of plastic) F.P. French Patent Französisches Patent trinitrotoluene, TNT Füllpulver Fp. vehicle [motor] pool

Fuhrpark

FP

Fusionspunkt

melting point

Fpl.

Fahrplan

schedule, timetable

Fpl.

Festplatz

fairground

Fpl.

Flugplan

flight plan; airline schedule

Fplo

Fahrplanordnung

scheduling rules

Fp.-Nr.

Feldpostnummer

army post office number

FPO

Fachprüfordnung

rules for specialized testing

FPÖ

Freiheitliche Partei Österreichs

Freedom Party of Austria (Aus.)

FPr., FPräs. Finanzpräsident

comptroller

FPräsSt.

Finanzpräsident der Abteilung

Steuer

Comptroller of the Tax

Section

FPräsZ

Finanzpräsident der Abteilung

Zoll

Comptroller of the Customs

Section

FR

Familienrecht

family law

FR

Fernmelderechnung

telecommunications bill

FR

Finanzrat

financial board

FR

Flußräumboot

river minesweeper

FR

Forschungsreaktor

research reactor

FR

Forstrat

Forestry Council

Fr. freight, cargo Fracht Fr. question, matter, issue Frage Fr. Franken franc fr. franko free of charge, postpaid FR Frankreich France fr. französisch French fr französisch-reformiert French-Reformed Fr. woman; Mrs. Frau fr. free frei Fr. Freiheit freedom, liberty Fr. Freitag Friday fr. on Friday freitags fr. frisch fresh Fr. period, time, deadline Frist Fr. Frucht fruit fr. früh early fr. earlier, formerly

breakfast

früher

Frühstück

Fr.

FR

Funkraum

radio room

fragl. fraglich

in question, under discussion;

doubtful

Fragm.

Fragment(e)

fragment(s)

fragm.

fragmentarisch

fragmentary

fragw.

fragwürdig

questionable, dubious

Frakt.

Fraktion

parliamentary party, faction;

fraction

Frakt. Fraktur

Fraktur, Gothic script

Frakt.-Sitzg. Fraktionssitzung

meeting of a parliamentary

party

Frakt.-Spr.

Fraktionssprecher

spokesperson of a parliamentary party

Frakt.-Vors.

Fraktionsvorsitzender

chairman of a parliamentary

party

Frakt.-Zw.

Fraktionszwang

obligation to vote the party

line

frank.

frankieren

to frank

frank.

frankophil

Francophile

frank.

frankophon

Francophone, French-speaking

franz.

französisch

French

Franz.

Französische; Franzose(n);

Französin

French, Frenchman, Frenchwoman

frb. fahrbar

movable, mobile

frbl.

freibleibend

not binding, subject to being sold [altered]

without notice

Fr.-Br., Frbr. Frachtbrief

railroad bill of lading

FRD

Frachtraschdienst

express freight service

Frdh.

Friedhof

cemetery, graveyard

frdl.

freundlich

friendly

frdl.

friedlich

peaceful

frdl.

friedliebend

peace-loving

Frdlkt.

Freundlichkeit

friendliness

frdsch., frdschtl.

freundschaftlich

of friendship

frdspr.

fremdsprachig; fremdsprachlich

foreign-language

frdsprl.

fremdsprachlich

foreign-language

Fremdwort; Fremdwörter

foreign word(s)

Frdz., Frdzi.

Fremdenzimmer

room (at an inn)

Freg.

Fregatte

frigate

Freg.-Kap., Freg.-Kpt.

Fregattenkapitän

commander (nav. rank)

freig.

freigebig; freigiebig

generous; lavish

Freigr. Freigrenze

(tax) exemption limit

freih. freihändig

with no hands; freehand;
by private contract

Freih. Freiheit

freedom, liberty

freih.

freiheitlich

liberal; based on the principle of freedom

Freim.

Freimachung

prepayment of postage

Freim.

Freimarke

postage stamp

Freist. Freistaat

free state

freiw. freiwillig

voluntary, volunteer

Freiw.

Freiwillige(r)

volunteer

Freiw. Feuerw.

Freiwillige Feuerwehr(en)

Volunteer Fire Department(s)

Freiw. Pol.

Freiwillige Polizei;

Freiwilliger Polizeidienst

Volunteer Police

freiz.

freizügig

free; unrestricted; liberal

FreizügG

Gesetz über die Freizügigkeit

Law on Freedom of Movement

fremdl.

fremdländisch

foreign, alien

FremdRG

Fremdrentengesetz

Law on Social Insurance for

Refugees

fremdspr.

fremdsprachig; fremdsprachlich

foreign-language

fremdsprl.

fremdsprachlich

foreign-language

Fremdst. Fremdstämmige(r); alien; alien status Fremdstämmigkeit Fremdst. Fremdstoff(e) foreign object; foreign element FremdstVO General Anti-Adulteration (Allgemeine) Fremdstoffverordnung Ordinance Fremdw. Fremdwort; Fremdwörter foreign word(s) Freq. frequency, frequencies Frequenz (en) Freq.-Mess. Frequenzmessung(en) frequency measurement(s) Freq.-Z. frequency count Frequenzzahl FrFlG Fresh-Meat Law Frischfleischgesetz frfr. frachtfrei carriage [freight] paid Fr.-G. Frachtgut freight, cargo FRG Fremdrentengesetz Law on Social Insurance for Refugees Fr.-Gel. open-air grounds Freigelände frger. on time, in time fristgerecht Frgt. Frachtgut freight, goods, cargo frgm. fragmentarisch fragmentary frgm. freigemacht released

free house

fr.H.

frei Haus

Fr.-H. Freihafen

free port

Fr.-H.

Freihandel

free trade

frh.

freihändig

with no hands; freehand by private contract

Frh.

Freiheit

freedom

Fr.-Hd., Fr.-Hdl.

Freihandel

free trade

Frhf.

Freihafen

free port

Frhf.

Friedhof

cemetery, graveyard

frhtl.

freiheitlich

of freedom

fries.

friesisch

Friesian

friesl.

friesländisch

Friesian

frig.

frigide

frigid, cold

fris.

frisieren

to comb hair; to manipulate,

to defraud

Fris.

Friseur; Friseuse; Frisur(en)

barber, hairdresser

fristger.

fristgerecht

on time, in time

Fr.-K.

Frachtkosten

freight cost [charges]

Frk.

Frankreich

France

Frl.

Fräulein

young lady; Miss

Fr.-Leg.

Fremdenlegion(är)

foreign legion (legionaire)

FrM, Frm. Freimarke

postage stamp

fro. franko

free of charge, postpaid

Fr.P.

Französisches Patent

French patent

Frq.

Frequenz (en)

frequency, frequencies

Fr.-R.

Frachtrate(n)

freight rate(s)

Fr.-Sch.

Frachtschein

waybill, bill of lading

Fr.-Sch.

Frachtschiff

cargo ship, freighter

Frst.

Freistaat

free state

Frst.

Fürstentum

principality, princedom

frstl.

fürstlich

prince (adj.), princely

frtr.

freitragend

cantilever, self-supporting

FrV

Fräsvorrichtung

milling attachment [fixture]

fr. v.

frei von

free of

FRV

Fürsorgerechtsvereinbarung

welfare law agreement

Fr.-Verk.

Freiverkauf

voluntary sale

fr. Verk.

freier Verkauf

voluntary sale

Fr.-Verk.

Fremdenverkehr

tourism

Fr.-Verl.

Fristverlängerung

extension

Fr.-Vertr.

Friedensvertrag

peace treaty

frw.

freiwillig

volunteer, voluntary

Frw.

Freiwillige(r)

volunteer

Fr.-W., FrW

Frischwasser

fresh [sweet] water,

drinking water

Frwk.

Feuerwerk(er)

fireworks; fireworks specialist

Frz.

Franzose(n); Französin;

Französische

Frenchman; Frenchwoman

frz.

französisch

French

Frz.

Freizeit

free [leisure] time

frzg.

freizügig

free; unrestricted; liberal

Frzt.

Freizeit

free [leisure] time

Frzt.-Gest.

Freizeitgestaltung

organization of leisure time;

leisure time activities

FS

Fachausschuß Staubtechnik

Technical Committee for

Dust Technology (in the VDI)

FS

Fachschule

technical school

FS

Fallschirm

parachute

fs

farblos

colorless, clear

Fs, FS

Feinsilber

fine silver

Fs, FS telex, telex machine Fernschreib..., Fernschreiben, Fernschreiber FS Fernschreiben; Fernschreiber telex; telex machine FS television, TV Fernsehen FS air traffic control Flugsicherung FS high-speed river patrol boat Flußschnellboot FS moulding material Formstoff research ship Forschungsschiff continuation Fortsetzung FS girls' school Frauenschule radio station Funkstation; Funkstelle Fs. welfare; welfare officer Fürsorge(r) **FSB** fishery patrol boat Fischereischutzboot F.-Sch. technical school Fachschule FSch communications school Fernmeldeschule FSch fire boat Feuerschiff F.-Sch. forestry school Forstschule F.-Sch. driver's license Führerschein

Law on Damage Done to Fields

FSchG

Feldschadengesetz

FschJgBrig

Fallschirmjägerbrigade

airborne brigade

Fsch.-Jg.

Fallschirmjäger

paratrooper, airborne soldier

Fsch.-Spr.

Fallschirmspringer

skydiver

fschrl.

fernschriftlich

by telex, by teletype

FSF

Fachnormenausschuß Schienenfahrzeuge

Technical Standards Committee for Rail Cars (in the DNA)

FSH

follikelstimulierendes Hormon

follicle-stimulating hormone
(med.)

FSI

Fachverband

Schneidwarenindustrie

Technical Association of the Cutting Implement Industry

Fs.-Nr.

Fernschreibnummer

telex number

Fspr.

Fernsprecher

telephone

Fspr.

Fernspruch

telephone call

Fspr.-B., Fspr.-Buch

Fernsprechbuch

telephone directory

Fspr.-Kb.

Fernsprechkabel

telephone cable

FSR

Fachstudienrichtung

area of study

Fss.

Fassungen

versions

FSS

flexibel einsetzbarer Signatur-

Supervisor

flexibly applicable signature supervisor

Fss.

Fortsetzungen

continuations

Fst.

Fernsprechstelle

telephone station, call office

Fst.

Fernsteuerung

remote control

Fst.

Festung

fortress

FSt.

Feuerstellung

firing position, emplacement

FSt.

Funkstation; Funkstelle

radio station

Fürsorgestelle

welfare office

Fstq.

Fernsteuerung

remote control

Fstq.

Festung

fortress

Fstm.

Festmeter

solid measure of timber in

cubic meters

Fstm.

Festmiete

fixed rent

Fstm.

Forstmeister

forest ranger

Fst.-Mstr.

Forstmeister

forest ranger

FStrAbG

Gesetz über den Ausbau der Bundesfernstraßen in den Jahren

1971 bis 1985

Law on the Expansion of the Federal German Superhighway System between 1971 and 1985

FStrÄndG

Gesetz zur Änderung des

Bundesfernstraßengesetzes

Law to Amend the Federal German Superhighway Law

FStrG

Bundesfernstraßengesetz

Federal German Superhighway

Law

FSU

Freisoziale Union

Free Social Union

Ft

Fernschnelltriebwagen(zug)

long-distance high-speed

railcar (train)

Ft. Fett

fat

FT

Funktelegrafie

radio telegraphy

FT

Funkturm

radio tower

FT

Funk- und Telegraphenstation

radio and telegraph station

FTB

Frachten- und Tarifanzeiger der Binnenschiffahrt

Freight and Tariff Gazette for Inland Waterway Navigation

Ftg.

Fertigung

production, manufacture

ftgn. fertigen

to produce, to manufacture

FTO

Funktechnischer Offizier

radio [communications] officer

FTÖ

Fachverband der Textilindustrie

Österreichs

Technical Association of the Textile Industry of Austria (Aus.)

FTS

fahrerloses Transportsystem

robotic transport system

Ftst.

Funktelegraphenstation

radio telegraph station

FTV

Fahrzeugteileverordnung

Ordinance on Motor Vehicle Parts

FT7

Fernmeldetechnisches Zentralamt

central telecommunications

bureau

FÜ

Fernübertragung;

Fernübertragungssystem

long-range transmission

long-range transmission system

FU

Freie Universität

Free University (Berlin)

FU

Frequenzumformer

frequency converter

FU

Frequenzumsetzer

frequency converter

Fü.

Führer; Führung

leader; leadership

Fu

Funk: Funkwesen

radio; radio system

FÜ

Funküberwachung;

Funküberwachungsstelle

radio monitoring;
radio monitoring station

FUA

Fachunterausschuß

technical subcommittee

Fua

Fernmeldeunterhaltungsarbeiter

communications maintenance

worker

FüAkBw

Führungsakademie der Bundeswehr

Staff College of the

Bundeswehr

Fu.-Anl., FuAnl.

Funkanlage

radio installation [system,

set]

FuBK

Funkbetriebskommission

Radio Operations Board

FuE

Forschung und Entwicklung

research and development, R&D

FuG, FuGer.

Funkgerät

radio (set)

Fugr.

Fachuntergruppe

technical subarea

Fül, FüL

Führungsstab der Luftwaffe

German Air Force Command

FuLS

Funkleitstelle

radio control station

FüM

Führungsstab der Marine

FuM

Funkmeßtechnik

German Navy Command

radar equipment

FuMA

Funkmeßabteilung

radar detachment

FuMB

Funkmeßbordgerät on-board radar (set)

FuME

Funkmeßerkennungsgerät reconnaissance radar (set)

FuMG

Funkmeßgerät radar (set)

FuMO

Funkmeßortungsgerät radio location set

FuMS

Funkmeßstörsender radar jammer

FuMSt

Funkmeßstation radar station

FuMstr

Funkmeister chief radio operator

FuMZ

Funkmeßzusatzgerät auxiliary radar

Funkm.

Funkmeister chief radio operator

Funkt.

Funktion(en) function(s)

funkt.

funktional; funktionell functional

Funkt.

Funktionar(e) functionary, official

funkt.

funktionieren to function

Funkt.

Funkturm radio tower

Fuo

Feinmechanik und Optik precision mechanics and optics

FuP

Funkprüfgerätezusatz auxiliary radio test unit

FuPA

Funkpeilanlage radio direction-finding system

[set]

FuPNG

Funkprüfnetzgerätesatz auxiliary radio net test unit

FuPB

Funkprüfbatteriesatz

radio test battery set

FuPst

Funkpeilstelle

radio direction-finding station

Fur.

Furunkel

boil, furuncle (med.)

Furn.

Furnier(e)

veneer(s)

furn.

furnieren

to veneer

Fürs.

Fürsorge; Fürsorgerin

welfare; welfare officer

Fürs.-Erz.

Fürsorgeerziehung

corrective education; treatment of youthful offenders

FürsG

Fürsorgegesetz

Welfare Law

FürsKostErsVO

Verordnung über den Ersatz von

Fürsorgekosten

Ordinance on the Compensation

of Welfare Costs

FürsPflV0

Fürsorgepflichtverordnung

Ordinance on the Obligation to

Provide Welfare Services

Fürs.-St.

Fürsorgestelle

welfare office

Fürs.-Unterst.

Fürsorgeunterstützung

welfare support

FÜS

Fernübertragungssystem

long-distance transmission

system

FuS

Funksignal(e)

radio signal(s)

fus.

fusionieren

to fuse; to merge

FuSD

Funksignaldienst

radio signalling service

Fuse

Funksenderempfänger

radio transceiver

F.u.S.f.

Fortsetzung und Schluß folgen

continuation and conclusion

follow

Fu.-Spr., FuSpr.

Funkspruch

radio message [call]

Fussn.

Fussnote(n)

footnote(s)

FuSt.

Funkstation; Funkstelle

radio station

FuStö

Funkstörung

(radio) jamming

FuttMG

Futtermittelgesetz

Fodder Law

FuV, FuVerb.

Funkverbindung

radio contact; radio link

FuZ

Funkzentrale

central radio station

FV

Fachausschuß Verfahrenstechnik

Technical Committee for

Process Technology (in the VDI)

FV

Fachverband

technical association

FV

Fachvereinigung

technical association

FV

Fernverkehr

telephone traffic

FV

Finanzvertrag

financing agreement

FV

Finanzverwaltung

fiscal administration; taxation authorities; Finance Ministry (Aus.)

FV

Freie Vereinigung

Free Association

FV

Friedensvertrag

peace treaty

FV

Fürsorgeverband

welfare [charitable]
association

FVB

Forschungs- und Versuchs-Center

für das betriebliche

Bildungswesen

Research and Test Center for

Business Training

FVD

Fernsprechvermittlungsdienst

long-distance exchange service

FVE

Fernverkehrseinheit

telephone traffic unit

F.-Verb.

Fachverband

technical association

F.-Verb.

Fernverbindung

long-distance connection [call]

FVF

Flimmerverschmelzungsfrequenz

flicker blending frequency

FVG

Finanzverwaltungsgesetz

Fiscal Administration Law

FW

Fachausschuß Wärmeforschung

Technical Committee for Thermal Research (in the VDI)

Fw.

Fachwort: Fachwörter

technical word(s)

Fw.

Fahrwerk

framework, structure

Fw.

Feldwache

field quard

Fw.

Feldwebel

sergeant

FW

Fernmeldewart

communications operator

Fw

Fernmeldewerkstätte

communications workshop

FW

Feuerwehr

fire department

Fw.

Feuerwerk(er)

fireworks; fireworks specialist

Fw.

Flammenwerfer flamethrower

Fw.

Forstwart forest warden

FW

Forstwirtschaft forest management

fw.

freiwillig volunteer; voluntarily

Fw.

Fremdwort foreign word

FWD

Fehler-Wissensdatei error data file

FWE

Futterwerteinheit fodder value unit

Fwk.

Feuerwerk(er); Feuerwerkskörper fireworks; fireworks specialist

FWT

Feinwerktechnik precision mechanics

FZ

Fachzeitschrift technical journal

Fz.

Fahrzeug vehicle

 $\mathbf{F}Z$

Fernmeldezug communications train

Fz.

Fernziel long-term objective

Fz.

Fernzug long-distance train

Fz.

Finanz(en) finance(s)

Fz.

Formelzeichen (chemical) symbol

Fz.

Freizeichen (telephone) dial tone

FZ

Frequenzzeiger frequency indicator

FZ

Funkzentrale central radio station

FZ

Funksprechzeugnis radio license

FZA

Fernmeldetechnisches Zentralamt;

Fernmeldezentralamt

communications center

FZA

Fernmeldezeugamt Telecommunications Supply

Office

FZA

Funktechnisches Zentralamt Central Radio Equipment Office

FZG

Fürsorgezuständigkeitsgesetz Law on Responsibility for

Welfare

Fzgn.

Führungszeugnis management certificate

FZM

Feldzeugmeister field supply manager

FZO

Fleischbeschau-Zollordnung Customs Rules for Meat

Inspection

Fzw.

Finanzwesen finances, financial matters

G. Ganze	whole, ensemble
G gegossen	cast, poured
G geheim; Geheimsache	secret; classified material
g. gelb	yellow
G, G. Geld	money, currency
G Gemeinde	municipality; community; parish
G Gerät	equipment, gear, set
G Gericht	court
G Gesandter; Gesandtschaft	envoy; legation, mission
g. geschlossen	closed, locked; compact
G Geschwindigkeit	speed, velocity
G Gesellschaft	company; society
G Gesetz	law, act
G Gewehr	weapon, rifle
G Gewicht	weight
G Gewichtskraft	weight

Gewichtsschwerpunkt center of gravity Gewinn gain; profit Gitter grid, lattice Gleichstrom direct current, d.c. Grenzschutz border patrol, border quard grob rough, coarse; approximate Groschen [coin] G Größe size, value, magnitude Grundfläche surface area; base; floor space Grundgehalt basic content Grundlinie base line; outline Gruppe group, team; squad Gummi rubber G Guß casting Gut; Güter good(s) G 131 Gesetz zur Regelung der Law To Govern the Legal Rechtsverhältnisse der under Relationships of Persons Artikel 131 des Grundgesetzes Who Fall under Article 131 fallenden Personen of the Constitution Ga. Garten

garden

GA Gemeindeausschuß municipal committee Gemeinschaftsanlage community installation Gemeinschaftsanschluß (telephone) party line GA Generalagent(ur) general agent [agency] GA Gerichtsassessor junior judicial official Gesamtausgabe full edition Gesamtausschuß committee of the whole GA Geschäftsanteil participation, interest in a company, share Geschäftsanweisung company instructions GA Geschäftsaufsicht trade supervision GA Gesetzesartikel article in a law GA Gesundheitsamt board of health, public health department GA Gewerbeaufsicht industrial control, trade inspection GA major interpellation (signed Große Anfrage by all members of a parliamentary party) Ga. Gutachten expert opinion

committee of experts

GA

Gutachterausschuß

Ga

Güterabfertigung

dispatch of goods; freight

office

GAA

Gewerbeaufsichtsamt

trade supervisory office

GAÄ

Gewerbeaufsichtsämter

trade supervisory offices

gab.

gabunisch

Gabonese

GAB

Gewerbeaufsichtsbeamter

trade supervisory official

GAB1.

Gemeinsames Amtsblatt des Landes

Baden-Württemberg

Joint Official Gazette of the State of Baden-Wurttemberg

gabun. gabunisch

Gabonese

GAD, Gad

Gewerbeaußendienst

trade field service

GAD

Grenzaufsichtsdienst

border surveillance service

GAEB

Gemeinsamer Ausschuß Elektronik

im Bauwesen

Joint Committee for Electronics in Construction

GaG

Gaststättengesetz

Law on Inns

GAG

Georg-Agricola-Gesellschaft zur Förderung der Geschichte der Naturwissenschaften und der Technik

Georg-Agricola Society for the Promotion of the History of Natural Sciences and Technology

GAK

Gehaltsausgleichskasse

wage equalization fund

qal.

galvanisiert

galvanized

Gal.

Galerie

gallery

Gal.

Galizien

Galicians

Gal.

Galoschen

galoshes

gäl. gälisch

Gaelic

GAL

Gesellschaft für Absatzförderung der deutschen Landwirtschaft

[name - Company for Promoting
the Sales of German
Agriculture]

GAT

Gesetz über eine Altershilfe für Landwirte

Law on Old-Age Benefits for Farmers

GAl

Gußaluminium

cast aluminum

GAL

Grün-Alternative Liste

Green Alternative List

Gall.

Gallert; Gallerte

gelatin(s), colloid(s)

Gall.
Gallien

Gaul

gall.

gallisch

Gallic

galv.

galvanisch; galvanisieren

galvanic; to galvanize

Galv.

Galvanisation;

Galvanisierung

galvanization

Galv.

Galvano

electrotype

Gam.

Gamaschen

leggings; spats

GaM

Anstaltssatzung der Bundesanstalt für Materialprüfung in Berlin über die Gebühren für die amtliche Materialprüfung Institutional Charter of the Federal Insititute for Materials Testing in Berlin on Charges for Materials Testing

GAMM

Gesellschaft für Angewandte Mathematik und Mechanik

Society for Applied Mathematics and Mechanics

GAP

gemeinsame Agrarpolitik

joint farm policy

GAPI

Gesamtausschuß Produktinformation Committee of the Whole for

Product Information

Gar.

Garage(n)

garage(s)

Gar.

Garant; Garantie

guarantor; guarantee

gar.

garantieren

to guarantee

Gär.

Gärung

fermentation

GAR

Gebirgsartillerieregiment

mountain artillery regiment

Gard.

Garderobe; Garderobiere

wardrobe, cloakroom;
cloakroom attendant

Gard.

Gardinen

curtain

garn.

garnieren

to garnish, to trim

Garn.

Garnierung

garnishing, trimming

Garn.

Garnison

garrison

Garn.

Garnitur

trimmings; fittings

GarVO

Garagenverordnung

Garage Ordinance

Gar.-W.

Garagenwagen

garage car

Gas.

Gasometer

gas holder, gasometer

Gasm.

Gasmaske(n)

gas mask(s)

Gasm. Gasmesser gas meter, flow meter GAss. Gerichtsassessor junior judicial official GASt Grenzaufsichtsstelle border patrol station [post] GastG Gaststättengesetz Law on Inns Gastr. Gastronom(ie) gastronome; gastronomics gastr. gastronomisch gastronomic Gasw. gas works Gaswerk(e) Gatt. Gattung(en) type(s), sort(s), species; genus Getrennt-Arbeit-Umschaltekontakt separate-work transfer contact GAU größter anzunehmender Unfall maximum credible accident Gb. Geber sensor qb. gebeizt 🧪 corroded, etched Gb. Gebirge mountain range, mountains gb. geboren born, ne(e) Gb. Gebühr fee, charge gb. gebunden bound, fixed Gb.

birth

Geburt

GB

Geld und Brief

bid and asked (on stock
exchange, short term)

gb.

genehmigungsberechtigt

authorized, approved

GB

Genehmigungsbescheid

notice of approval

GB

Generalbeauftragter

general agent

GB

Generalbevollmächtigter

executive manager;
plenipotentiary

GB

Geschäftsbedingungen

terms and conditions, terms

of business

GB

Geschäftsbereich

sphere [scope] of business

GB

Geschäftsbericht

business report

GB

Gesetzbuch

legal code

GB

Gesundheitsbuch

health record

GB

Grundbuch

land (title) register

GBA

Generalbundesanwalt

German Federal Attorney

General

GBA

Geologische Bundesanstalt

Federal Geological Institute

(Aus.)

GBA

Grundbuchamt

Land Registry Office

GBAG

Gelsenkirchener Bergwerks-

Aktiengesellschaft

[name - Gelsenkirchen

Mining Company]

GBBau

Generalbevollmächtigter für die

Regelung der Bauwirtschaft

General Manager for Control

of the Building Trade

Gbd. Gebäude

building, structure

abd.

gebunden

bound, fixed

Gbd.

Großband

large volume

GBeh.

Gerichtsbehörde

court authorities

G.-Bes.

Gutsbesitzer

property owner

GBF

Gesellschaft für

Biotechnologische Forschung

Biotechnology Research

Company

Güterbahnhof

railroad freight yard

Gbq.

Gebirge

mountain chain, mountains

GBG

Gemeinnützige Baugesellschaft

[name - Non-Profit Construction

Company]

GBG

Gewerbe- und Handelslehrer-

Besoldungsgesetz

Law on Wages for Trade

School Teachers

Gbl., Gb.-L. Geburtsland

native land, country of birth

GBL

Generalbetriebsleitung

general managers

GB1.

Gesetzblatt

law gazette

Gbm.

Gebrauchsmuster

registered [industrial] design

GbmG

Gebrauchsmustergesetz

Law on Registered Designs

Gbo., Gb.-O. Geburtsort

place of birth

GBO

Grundbuchordnung

Land Registry Act

gbr.

gebräuchlich

usual, common, ordinary

qbr.

gebraucht

used

qbr.

gebrochen

broken

GBR

Gesamtbetriebsrat

full staff committee

GbR

Gesellschaft bürgerlichen Rechts

Civil Law Society

Gbrm.

Gebrauchsmuster

registered [industrial] design

Gbst., Gb.-St. Geburtsstadt

city of birth

Gbt. Gebiet

area

Gbt.

Gebot

law, commandment; requirement

Gbt. Geburt

birth

GBV

Güterbeförderungsvorschriften

freight shipping rules (RR)

GBVfg.

Grundbuchverfügung

Land Registry Order

GbZ

Gebührenzettel

payment slip

Gbz

Gerichtsbezirk

court district

Gbz

Gleisbauzug

track-laying train

Gbz

Gutsbezirk

property district

GC

Gaschromatographie

gas chromatography

GCBE

Gewerkschaft Christlicher Berg-

und Energiearbeiter

Union of Christian Mining and Energy Industry Workers

GCÖD Gesamtverband der Christlichen General Association of Gewerkschaften Öffentlicher Christian Workers in Public Dienst, Bahn und Post Service, the Railroads and the Postal Service GCW Gesellschaft der Chirurgen in Society of Viennese Surgeons Wien (Aus.) Gd. Gardist guard, guardsman GD Generaldirektion: board of directors: Generaldirektor company president, chairman of the board GD Gesundheitsdienst health [medical] service Gd. Grund ground, land, soil GdA, GDA Gewerkschaftsbund der Employees Union Association Angestellten GdB Gesellschaft des Bauwesens Society for Construction GDBA Gewerkschaft Deutscher Union of German Federal Bundesbahnbeamten und -anwärter Railroad Officials and Applicants Gdbgr. Grundbegriff basic term [concept] Gdbgre. Grundbegriffe basic term(s) [concept(s)] G.d.b.R. Gesellschaft des bürgerlichen Society for Civil Law Rechts GDCh

Society of German Chemists

Society for Data Protection

and Data Security

Gesellschaft Deutscher Chemiker

Gesellschaft für Datenschutz und

GDD

Datensicherung

GDE

Gesamtverband des Einzelhandels General Association for

Retail Trade

Gde.

Garde

guards

Gde.

Gemeinde

municipality; community;

parish

Gde. Gründe

grounds; reasons

GdED

Gewerkschaft der Eisenbahner

Deutschlands

Union of Railroadmen of

Germany

GDI

Gottlieb-Dudweiler-Institut

Gottlieb-Dudweiler Institute

GDL

Gewerkschaft Deutscher

Lokomotivbeamten und -anwärter

Union of German Locomotive Officials and Applicants

GDM

Gesamtverband Deutscher

Metallgießereien

General Association of

Foundries

Gdm.

Grundmuster

base pattern

GDMB

Gesellschaft Deutscher

Metallhütten- und Bergleute

Society of German Smelters

and Miners

GDN

Gesellschaft Deutscher

Neurologen

Society of German Neurologists

GDNÄ

Gesellschaft Deutscher

Naturforscher und Ärzte

Re

Society of German Nature Researchers and Physicians

GDO

Gemeinsame Dienstordnung

joint service regulations

GDO

Gesellschaft für

Datenverarbeitung und

Organisation

Society for Data Processing

and Organization

G.d.P.

Gegenstand des Patents

object of the patent

GDP Gesamtdeutsche Partei Pan-German Party **GDP** Gewerkschaft der Polizei Police Union gebührenpflichtige Dienstsache on government service (on letters) GDS Gesamtverband Deutscher General Association of Spielwarenexporteure German Toy Exporters **GDSF** Gesellschaft für Deutsch-German-Soviet Friendship Sowjetische Freundschaft Society (GDR) Gemeinschaftsausschuß der Association Committee for Technik Technology GDII Gleichstrom-Drehstrom-Umformer d.c.-a.c. converter Gasdynamische Versuchsanstalt Gas-Dynamic Testing Institute GDV Gesamtdeutsche Volkspartei Pan-German People's Party **GDV** Gesamtverband der Deutschen General Association of Versicherungswirtschaft the German Insurance Business GDV graphische Datenverarbeitung graphic data processing Gdw Gradierwerk graduation house; cooling tower

GE Gastroenterostomie gastroenterostomy

Geräuschempfänger sound receiver

GE Gerichtsentscheid(ung) court ruling

GE
Gesundheitserziehung health education

GEGetreideeinheit grain unit GE Gewichtseinheit unit of weight Ge cast iron Gußeisen q.e. received in good condition gut erhalten geänd. modified, amended geändert Geb. building, structure Gebäude qeb. built, constructed (in) gebaut Geb. Gebiet area qeb. trained, educated gebildet Geb. mountain range, mountains Gebirge Geb. teeth Gebiß qeb. bent gebogen qeb. geboren; geborene born, ne(e) Geb. law, commandment; requirement Gebot geb. required, necessary; due; geboten offered Geb. fee(s), charge(s) Gebühr (en) geb. bound gebunden Geb. birth Geburt

geb. gebürtig born (in), native (of) qe.B. geographische(r) Breite geographical latitude Gesamtelternbeirat General Parent-Teacher Committee GebBefrG Gesetz über Gebührenbefreiungen Law on Remission of Fees beim Wohnungsbau in Housing Construction Geb. bez. Gebühr bezahlt fee paid GebBTel Gebührenbuch für Telegramme fee schedule for telegrams gebd. gebunden bound gebh. geburtshilflich relating to midwifery Geb.-J. Geburtsjahr year of birth Geb.-Jg. Gebirgsjäger mountain infantryman Geb.-Jg. Geburtsjahrgang year of birth Geb.-Kontr. Gebietskontrolle territorial monitoring Geb.-Kontr. Geburtenkontrolle birth control, family planning Gebl. Gebläse blower, fan; bellows qebl. geblasen blown gebl. gebleicht paled gebl.

blinded; dazzled

geblendet

Gebl. Geblüt

blood, lineage, descent

Geb.-L.
Geburtsland

native land, country of birth [origin]

Geb0 Gebührenordnung

fee schedule

Geb.-0 Geburtsort

place of birth

GebOfGV Gebührenordnung für Gerichtsvollzieher

Fee Schedule for Bailiffs

GebORA Gebührenordnung für Rechtsanwälte

Fee Schedule for Attorneys

Geb.-Ort Geburtsort

place of birth

GebOStrVerk.
Gebührenordnung für Maßnahmen im Straßenverkehr

Fee Schedule for Measures in Highway Traffic

GebOZeug., GebOZuS Gebührenordnung für Zeugen und Sachverständige

Fee Schedule for Witnesses and Experts

gebr. gebrannt

burned; calcined

Gebrauch; Gebräuche

use(s); custom(s)

gebr. gebräuchlich

usual, common, ordinary

gebr. gebraucht

used; secondhand

gebr. gebräunt

tanned, brown

gebr. gebrochen

broken

Gebrüder

brothers, Frs.

ge. Br. geographische(r) Breite	geographical latitude
GebrA., GebrAnl. Gebrauchsanleitung	operating instructions
GebrA., GebrAnw. Gebrauchsanweisung	directions for use
GebReg. Geburtenregelung	birth control, family planning
Gebrm. Gebrauchsmuster	registered [industrial] design
GebrMG Gebrauchsmustergesetz	Law on Registered Designs
GebSt. Gebäudesteuer	house duty, tax on buildings
GebSt. Geburtsstadt	city of birth, home town
GebSt. Geburtsstätte	place of birth
GebSt. Geburtsstunde	hour [time] of birth
GebT., GebTag Geburtstag	birthday, day of birth
GebTar. Gebührentarif	fee schedule
GebüH Gebührenverzeichnis für	Fee List for Non-Medical
Heilpraktiker GebVAuslG	Practitioners
Gebührenverordnung zum Ausländergesetz	Fee List for the Law on Aliens
GebVerz. Gebührenverzeichnis	fee list
ged. gedämpft	subdued, hushed; damped
Ged. Gedeck	cover; set menu

ged. covered; spread gedeckt Ged. Gedicht(e) poem(s) ged. trained; served gedient ged. gedopt doped ged. stewed, steamed gedünstet **GEDAG** General Association of German Gesamtverband Deutscher Employees Unions Angestelltengewerkschaften GEDELFI, Gedelfi Großeinkauf Deutscher Wholesale Purchasing of German Lebensmittelfilialbetriebe Grocery Branch Stores gedr. crowded, packed; concise; gedrängt pushed, forced gedr. turned gedreht gedr. gedroschen threshed; thrashed gedr. printed gedruckt gedr. dejected, depressed; pressed gedrückt Gef. danger, hazard Gefahr gef. to endanger, to jeopardize gefährden Gef. endangerment Gefährdung gef. driven gefahren Gef. Gefälle fall, slope, incline;

gradient; head

gef. gefallen fallen Gef. Gefallene(n) casualty, casualties; deceased gef. gefällig agreeable, nice; pleasing gef. gefälligst kindly, please Gef. Gefangene(r) prisoner Gef. Gefängnis prison gef. gefärbt colored, dyed; biased qef. gefälscht forged, falsified, adulterated gef. gefaltet folded, pleated gef. gefalzt creased, folded gef. gefaßt calm, composed; grasped Gef. Gefecht fight, battle, engagement gef. gefertigt manufactured, produced, made gef. gefestigt secured, attached gef. gefolgt followed gef. gefordert demanded, required qef. geführt lead, conducted, guided gef. gefüllt filled, replete; full;

engorged (med.)

gef. found, discovered gefunden GEFA Gesellschaft für [name - Sales Financing Absatzfinanzierung Company] Gef.-Arzt prison doctor Gefängnisarzt Gef.-Aufs. Gefangenenaufseher; prison guard; prison Gefangenenaufsicht; management Gefängnisaufseher; Gefängnisaufsicht Gef.-Betr. care for prisoners Gefangenenbetreuung Gefdq. Gefährdung endangerment Gef.-Dir. Gefängnisdirektor prison warden Geffa Gesellschaft für forstliche Society for Forest Labor Arbeitswissenschaft Science Gefq. prison, jail Gefängnis Gef.-Gr. Gefahrengruppe class of hazards Gefgsch. Gefangenschaft imprisonment Gefgsch. Gefolgschaft adherents, supporters, followers GEFIU Gesellschaft für Society for Financing in Finanzwirtschaft in der Business Management Unternehmensführung Gef.-Kl. Gefahrenklasse class of hazards

agreeable, nice; pleasing

gefl.

gefällig

gefl. gefälligst kindly, please Gef.-L., Gef.-Lag. Gefangenenlager prison camp Gefl. Geflecht net(work); tangle qefl. geflohen flown, fled gefl. geflüchtet cursed Gefl. Geflügel fowl, poultry **GEFO** Gesellschaft für Osthandel [name - Company for Eastern Trade] Gef.-Pf. Gefängnispfarrer prison chaplain Gefr. Gefreiter private first class, PFC gefr. gefroren frozen Gefr.-Fl. Gefrierfleisch frozen meat Gefr.-P. Gefrierpunkt freezing point Gef.-St. Gefahrenstelle danger spot, hot spot GEFU Gesellschaft zur Förderung Society for the Promotion of gewerblicher Unternehmungen Commercial Enterprises Gef.-Verw. Gefängnisverwalter; prison administrator; Gefängnisverwaltung prison administration Gef.-Zul. Gefahrenzulage hazard-duty pay, danger bonus

given

geg. gegeben geg. against gegen Geq. contrast, opposite Gegensatz Geg. opponent, foe, enemy Gegner GEG [name - Wholesale Purchasing Großeinkaufsgesellschaft Deutscher Konsumgenossenschaften Company of German Consumer Cooperatives, Inc.] mbH **GEG** Law on Increasing Basic Grundbetragserhöhungsgesetz Amounts gegr. founded, established gegründet geh. chopped gehackt Geh. wages, pay; content(s) Gehalt; Gehälter geh. worded, formulated; held gehalten Geh. housing Gehäuse geh. stitched, sewn geheftet geh. secret, classified geheim Geh. Geheimnis secret Geh. secret [classified] material Geheimsache Geh. helper, assistant; clerk Gehilfe geh. lifted, raised gehoben

gehören; gehörend

to belong; belonging

geh. gehörig belonging to; proper, due Geh. Gehorsam obedience geh. gehortet hoarded Geh.-A. Geheimarchiv secret archives Geh.-A., Geh.-Akten Geheimakten secret files **GEHAG** Gemeinnützige Heimstätten-[name - Common Homestead Aktiengesellschaft Company] geh. D. gehobener Dienst lower service, lower grade Geh.-Erh. Gehaltserhöhung(en) pay raise(s) Geh.-Ersch. Gehirnerschütterung concussion (med.) Geh.-Inf. Geheiminformation(en) secret [classified] information geh. Kdos. geheime Kommandosache classified command material Geh.R., Geh.Rat Geheimer Rat Secret Council Geh.-R., Geh.-Rat Geheimrat privy council Geh.-Sekr. Geheimsekretär privy secretary Geh.-Unt. Geheimunternehmen classified project geistl. geistlich spiritual gek. gekachelt tiled gek. gekennzeichnet

characterized, marked

gek. cooked, boiled gekocht qek. coupled, connected gekoppelt gek. [participle of können]; gekonnt capable, accomplished gek. grained, granular gekörnt gek. cooled gekühlt gek. terminated, quit gekündigt gek. shortened, abbreviated gekürzt gel. loaded, charged geladen Gel. feast, banquet Gelage gel. supported; stored; bearinggelagert mounted gel. paralyzed, disabled gelähmt Gel. land, terrain, territory Gelände qel. landed gelandet gel. lobed gelappt gel. calm, composed, cool; left, gelassen allowed Gel. calmness, coolness Gelassenheit Gel. Gelatine gelatin

gel. gelaunt in a (good, bad) mood gel. gelegen situated, located; opportune; laid, placed, put Gel. Gelegenheit opportunity, occasion gel. gelegentlich occasionally gel. gelehrt learned, erudite Gel. Gelehrte(r) scholar, savant Gel. Geleit escort, conduct gel. geleiten to conduct, to accompany, to escort Gel. Gelenk(e) joint(s) gel. gelesen read gel. geliebt loved, beloved Gel. Geliebte(r) beloved gel. geliefert delivered gelingen succeeded Gel. Gelingen success gel. geloben to promise, to vow Gel. Gelöbnis vow, solemn promise

gel. extinguished gelöscht gel. solved; dissolved gelöst Gel. Gelübde vow, solemn promise gel. succeeded gelungen Gel. desire, craving Gelüst(e) qe. L. geographical longitude geographische(r) Länge Gel.-Arb. odd-job man, casual laborer Gelegenheitsarbeit(er) Gelbf. Gelbfilter yellow filter gelbl. yellowish gelblich geleg. gelegentlich occasional(ly), sometimes gelgg. geländegängig off-road, all-terrain Gel.-K., Gel.-Kauf chance purchase, bargain Gelegenheitskauf gelt. geltend valid, effective, applicable gem. made, done; faked, false gemacht gem. gemahlen ground Gem. Gemälde painting gem. painted gemalt Gem. Gemarkung boundary

gem. gemäß

according to

gem. gemäßigt

moderate, temperate

gem. gemein

common, ordinary; vulgar

Gem.

Gemeinde

municipality; community;

parish

Gem.

Gemeinheit

meanness, lowness; vulgarity

gem.

gemeinnützig

in the public interest;
non-profit, not-for-profit

Gem.

Gemeinnützigkeit

public usefulness; non-profit
[not-for-profit] character

gem.

gemeinsam

common, joint, united

Gem.

Gemeinsamkeit

mutuality, commonality

Gem.

Gemeinschaft

community

gem.

gemeinschaftlich

joint

gem.

gemeldet

reported, announced

gem.

gemessen

measured; formal

Gem.

Gemisch

mixture

gem.

gemischt

mixed

Gem.

Gemüse

vegetables

gem.

gemustert

patterned, figured; mustered

Gem. Gemüt

mind, soul; nature

gem.

gemütlich

pleasant, cozy

GemDO

Gemeinsame Dienstordnung

joint service regulations

Gem.-Eig., Gem.-Eigtm. Gemeinschaftseigentum

community property

GemHPlVO, GemHV, GemHVO Gemeindehaushaltsverordnung

municipal budget ordinance

GemKVO

Gemeindekassenverordnung

municipal treasury ordinance

GemNützVO

Gemeinnützigkeitsverordnung

charitable-purposes ordinance

Gemeindeordnung

local government code, municipal regulations

GemR, Gem.-Rat Gemeinderat

local [municipal] council

GemR

Gemeines Recht

common law

GemR

Gemeinderecht

local government law

GemSchGH

Gemischter Schiedsgerichtshof

Joint Court of Arbitration

Gem.-Schr.

Gemeindeschreiber

municipal clerk

Gem.-St., GemSt.

Gemeindesteuer

local tax

Gem.-Str.

Gemeindestraße

local street [road]

Gem.-Tag

Gemeindetag

local council

GemV

Gemeinnützigkeitsverordnung

charitable-purposes ordinance

Gem.-Verb., GemVerb. Gemeindeverband

municipal [community]
association

Gem.-Vertr.

Gemeindevertreter; Gemeindevertretung

local representative; council of a local authority

Gem.-Verw.

Gemeindeverwaltung

local (government)

administration; town meeting

GemWahlG

Gemeindewahlgesetz

local government elections law

GemWaisR

Gemeindewaisenrat

communal orphan council

gen. genannt

named, cited

gen. genau

precise, accurate

Gen.

Genealoge; Genealogie

geneologist; geneology

gen. genehm

agreeable, convenient

gen.

genehmigen

to approve; to authorize,

to license

Gen.

Genehmigung

approval, authorization

gen.

geneigt

inclined, leaning

gen.

generaliter; generell

general

Gen.

Genetik

genetics

gen.

genetisch

genetic

gen.

genietet

riveted

Gen.

Genitalien

genitalia (med.)

gen. standardized genormt Gen. Genosse: Genossenschaft: comrade, companion; Genossenschaftler association; associate gen. genossenschaftlich cooperative gen. genuesisch Genovese, of Genoa gen. genügend sufficient, adequate Gen. Genugtuung satisfaction, gratification Gen. Genuß enjoyment, pleasure gen. genutet grooved qe.N. geographischer Nord geographic north Gen.-Aq. Generalagent(ur) general agent [agency] GenAktVfq. Generalaktenverfügung general file order Gen.-Amn. Generalamnestie general amnesty Gen.-Ant. Genossenschaftsanteil(e) share(s) in a cooperative venture Gen.-Bev., Gen.-Bevollm. Generalbevollmächtigter executive manager; plenipotentiary Gend. gendarme; gendarmerie Gendarm(erie) Gen.-Dir. company president, chairman of the board Generaldirektor

Generalfeldmarschall

Gen.-Fm.

532

field marshall-general

GenG

Genossenschaftsgesetz

Cooperatives Law

Gen.-Gouv.

Generalgouvernement; Generalgouverneur general government;
governor general

Gen.-Int.

Generalintendant

quartermaster general

Gen.-Insp.

Generalinspekteur

chief of staff

Gen.-Insp.

Generalinspektion

staff

Gen.-Kdo.

Generalkommando

general command

Gen.-Kons.

Generalkonsul(at)

consul general; general

consulate

GenLt, GenLtn Generalleutnant

lieutenant general

GenMaj

Generalmajor

major general

Gen.-Ref.

Generalreferent

general referent

Gen.-Reg.

Generalregister

general register

Gen.-Req.

Genossenschaftsregister

Register of Cooperative

Ventures

GenRegVO

Verordnung über das Genossenschaftsregister Ordinance on the Register of Cooperative Ventures

Gen.-Sekr.

Generalsekretär; Generalsekretariat secretary general; general secretariat

Gen.-St.

Genehmigungsstelle

approving office, permit

office

Gen.-St.
Generalstab

general staff

Gen.-Sup.-Int., GenSupInt. Generalsuperintendent general superintendant Gen.-Vers. Generalversammlung General Assembly (of the UN) Gen.-Vers. Generalversicherung general insurance Gen.-Vertr. Generalvertrag Bonn Convention (ending the occupation of Germany in 1952) Gen.-Vertr. Generalvertreter; general agent; Generalvertretung general agency Gen.-Vik. Generalvikar chaplain general Gen.-Vollm. Generalvollmacht general power [authority], plenary power Geod. Geodäsie; Geodät geodesy; geodesist geod. geodätisch geodetic, geodesic Geogr. Geograph(ie) geography geogr. geographisch geographic(al) Geol. Geolog(ie) geologist; geology qeol. geologisch geological geom. geometrisch geometric Geom. Geomantie geomancy Geom. Geometer; Geometrie geometrist; geometry

geophysical

geophys.

geophysikalisch

qeopol. geopolitisch

geopolitical

GEOREF

geographisches Referenzsystem

Geographical Reference System

geoz.

geozentrisch

geocentric

qeoz.

geozyklisch

geocyclic

GEP

Gebietsentwicklungsplan

plan of regional policy for

a subregion

gep.

gepaart

paired, twinned

Gep. Gepäck

baggage, luggage

gep.

gepanzert

armor(ed)

Gep.

Gepard

cheetah

Gepa

Gepäckabfertigung

baggage checking

Gepäckarbeiter

baggage handler

gepfl.

gepflanzt

planted

gepfl.

gepflegt

cared for; cultured, cultivated

gepfl.

gepflückt

picked, plucked

GepK

Gepäckkasse

baggage checkroom

gepl.

geplant

planned

gepl.

geplättet

leveled, flattened

gepr.

gepreßt

pressed, hurried

gepr. geprüft tested, examined, checked gepr.u.gen. geprüft und genehmigt checked and approved Gep.-Sch. Gepäckschalter baggage counter Gep.-Sch. Gepäckschein baggage check Gep.-Tr. Gepäckträger porter; carrier ger. gerade right, straight; even, flat Ger. Gerade straight line Ger. Gerät(e) equipment, gear Ger. Geräusch noise, sound ger. gerecht just, right, fair; impartial ger. gerettet rescued, saved Ger. Gericht court; jury ger. gerichtet aimed, directed ger. gerichtlich judicial, court (adj.); forensic ger. gerieben rubbed, stretched ger. geronnen run, raced ger. gerundet round(ed) Ger.

smell, scent; stench

Geruch

Ger. Gerücht

rumor, report

Ger.

Gerüst

supporting framework;

scaffold

ger.

gerüstet

equipped, outfitted

Ger.-Arzt Gerichtsarzt

medical examiner

Ger.-Ass., GerAss. Gerichtsassessor

junior judicial official

Ger.-Beschr.

Gerätebeschreibung

technical manual

Ger.-K.

Gerichtskosten

court costs

Germ.

Germane(n); Germanist(in);

Germanistik

German(s); German major;

German studies

germ.

germanisch; germanistisch

Germanic; relating to German

studies

Ger.-Med.

Gerichtsmedizin(er)

medical examiner

ger.Med.

gerichtliche Medizin

forensic medicine

Ger.-Ref., GerRef.

Gerichtsreferendar(in)

law graduate (in court

training)

Ger.-Schr., GerSchr.

Gerichtsschreiber

court clerical worker

Ger.-Verf.

Gerichtsverfahren

legal [judicial] proceeding(s)

Ger.-Verf.

Gerichtsverfassung

court system, system of judicature, structure of the judiciary, constitution of

the courts

Ger.-Vollz.

Gerichtsvollzieher

bailiff

GerVollzGeb0 Gebührenordnung für Fee Schedule for Bailiffs Gerichtsvollzieher GerVollzKostG Gesetz über Kosten der Law on Costs for Bailiffs Gerichtsvollzieher qes. gesammelt collected, complete ges. gesamt total, aggregate, whole Ges. Gesamtheit totality, entirety, aggregate ges. gesandt dispatched, sent Ges. Gesandter; Gesandtschaft envoy; legation, mission Ges. Gesang singing, song qes. gesehen seen Ges. Geselle journeyman Ges. Gesellschaft company; society Ges. Gesellschafter companion; partner, associate Ges. Gesetz law, act, statute Ges. Gesetzgebung legislation; legislature ges. gesetzlich legal, judicial, of the law ges.

solid, settled; set, placed

assured, secured, protected

gesetzt

gesichert

ges.

Ges. Gesicht face, aspect, look Ges. Gesinnung mentality, mind; character ges. gesittet civilized, well-bred Ges. Gesuch request, application ges. gesucht sought (after) ges. healthy, sound gesund Ges. Gesundheit health, soundness qes. gesungen sung GESA Gesellschaft Schweizer Society of Swiss Academicians Akademiker (Sw.) GesA Gesundheitsamt board of health, public health department ges.Abh. gesammelte Abhandlungen collected articles Ges.-Abz. Gesamtabzüge total deductions ges.Aufs. gesammelte Aufsätze collected works Ges.-Ausq. Gesamtausgabe(n) aggregate expenses [expenditures] Ges.-Betr. Gesamtbeitrag total contribution Ges.-Betr. Gesamtbetrag total (amount), sum

total enterprise

Ges.-Betr.
Gesamtbetrieb

Ges.-Bl. Gesetzblatt law gazette qesch. geschädigt damaged, injured Gesch. Geschädigte(r) victim, injured party Gesch. Geschäft business, enterprise qesch. commercial, business geschäftlich qesch. geschätzt estimated; esteemed Gesch. Geschenk gift, present Gesch. Geschichte history qesch. historical geschichtlich Gesch. Geschick fate, lot; skill gesch. geschickt skillful gesch. geschieden divorced Gesch. Geschoß missile, shot, shell; floor, story (of a building) Gesch. Geschütz gun, cannon gesch. geschützt protected Gesch.-Abschl. Geschäftsabschluß business transaction Gesch.-Ant.

participation, share(s)

company instructions

Geschäftsanteil(e)

Geschäftsanweisung

Gesch.-Anw.

GeschAnwGV

Geschäftsanweisung für

Gerichtsvollzieher

Business Instructions for

Bailiffs

Gesch.-Aufg.

Geschäftsaufgabe

abandonment of the business

Gesch.-Aufs.

Geschäftsaufsicht

trade supervision

Gesch.-Ber.

Geschäftsbereich

sphere [scope] of business

Gesch.-Ber.

Geschäftsbericht

business report, report and

accounts

Gesch.-Br.

Geschäftsbrief

business letter

Gesch.-F.

Geschäftsführer;

Geschäftsführung

manager;

conduction of business,

management

geschfd.

geschäftsführend

managing

geschfd. Dir.

geschäftsführender Direktor

managing director

Gesch.-H.

Geschäftshaus; Geschäftshäuser

business premises

Gesch.-Inh.

Geschäftsinhaber

business owner [proprietor]

Gesch.-Int.

Geschäftsinteresse

interest in a business

transaction

Gesch.-Kde.

Geschichtskunde

study of history

geschl.

geschlagen

beaten, defeated

Geschl.

Geschlecht(er)

sex(es)

geschl.

geschlechtlich

sexual

geschl. geschliffen

ground; cut; sharpened

qeschl.

geschlossen

closed, locked; compact

Gesch.-L.

Geschäftslage

business situation

Geschl.-Best.

Geschlechtsbestimmung

sex determination

Geschl.-Kr., Geschl.-Krht.

Geschlechtskrankheit(en)

venereal disease(s)

GeschlKrG

Gesetz zur Bekämpfung der Geschlechtskrankheiten

Law To Combat Venereal

Disease

Geschl.-Verk.

Geschlechtsverkehr

sexual intercourse

qeschm.

geschmeidig

lithe, supple, limber

qeschm.

geschmiedet

forged; hammered out

geschm.

geschmolzen

melted, molten

qeschm.

geschmückt

decorated, adorned, decked out;

embellished

geschn.

geschnitten

cut, sliced

Gesch.-Nr.

Geschäftsnummer

reference number

GeschO, Gesch.-Ord.

Geschäftsordnung

rules of procedure, rules

and regulations

GeschOBR

Geschäftsordnung des Bundesrates

Rules of Procedure of the

Bundesrat

GeschOBReq.

Geschäftsordnung der

Bundesregierung

Rules of Procedure of the German Federal Government

geschraubt

stilted, affected; screwed

geschr.

geschrieben

written

Gesch.-Schl.

Geschäftsschluß

closing time, close of

business

Gesch.-St.

Geschäftsstelle

office, agency

Gesch.-St.-Ltr.

Geschäftsstellenleiter

branch manager

Gesch.-Tr.

Geschäftsträger

charge d'affaires

Gesch.-Überg.

Geschäftsübergabe

devolution of a business

Gesch.-Übern.

Geschäftsübernahme

business takeover

Gesch.-Verb.

Geschäftsverbindung(en)

business relation(s)

GeschVP1.

Geschäftsverteilungsplan

organizational chart

Geschw.

Geschwader

squadron; wing (mil.)

Geschw.

Geschwindigkeit

speed, velocity

Geschw.

Geschwister

sisters

Geschw.

Geschworene(r)

jury member(s), juror(s)

Geschw.

Geschwulst

swelling, growth (med.)

Geschw.

Geschwür

boil, furuncle; abscess (med.)

Geschw.-Begr.

Geschwindigkeitsbegrenzung

speed limit

Geschw.-Beschr.

Geschwindigkeitsbeschränkung

speed limit

Geschw.-Ger.

Geschworenengericht

trial jury, jury panel

Gesch.-Wiss.

Geschichtswissenschaft

historical science

Geschw.-Kontr.

Geschwindigkeitskontrolle

speed check

GeschZ, Gesch.-Z.

Geschäftszeichen

reference [file] number

Gesch.-Zi.

Geschäftszimmer

reception room

Gesch.-Zw.

Geschäftszweig

line of business

GesEinhG

Gesetz zur Wiederherstellung der Gesetzeseinheit auf dem Gebiet

Continuity in the Area of

des bürgerlichen Rechts Civil Law

Ges.-Einn.

Gesamteinnahme(n)

total revenue [income]

Law To Restore Legal

ges. ger.

gesetzlich geregelt

governed by law

ges. gesch.

gesetzlich geschützt

protected by law

Ges.-Gew.

Gesamtgewicht

total weight; gross weight

Ges.-Kap.

Gesellschaftskapital

company's (authorized) capital

(issued plus unissued)

gesp.

gespart

saved

gesp.

gesperrt

blocked, barred, closed

gespr.

gesprochen

spoken

gespr.

gesprüht

sprayed

Ges.-Pr., Ges.-Prod.

Gesamtproduktion

total production

Ges.-Pr., Ges.-Progr. Gesamtprogramm total program Ges.-Pr., Ges.-Prok. Gesamtprokura total power of representation GesR Gesandtschaftsrat legation counselor ges. Reg. gesetzliche Regelung legal regulation, regulation by law ges. Schr. gesammelte Schriften collected works Ges.-Slg. Gesetzessammlung statutes, statute book Ges.-St. Gesamtstärke total (personnel) strength Ges.-St. Gesellschaftssteuer business tax Ges.-T., Ges.-Text Gesamttext full text Ges.-T., Ges.-Text Gesetzestext wording of the law Gest. Gestade shore, coast gest. gestaffelt staggered; echeloned Gest. Gestalt form, structure, shape gest. gestalten to arrange, to organize; to structure Gest. Gestaltung organization, structuring, arrangement gest. geständig confessing (admitting) guilt Gest. Geständnis confession, admission

Gest. Gestänge bars, rods, poles Gest. stench, stink Gestank gest. started, initiated gestartet gest. to allow, to permit gestatten gest. gestehen to admit, to confess Gest. Gestein rock, stone Gest. rack, shelf, shelves; Gestell stand, pedestal gest. yesterday gestern gest. climbed gestiegen gest. gestiftet contributed, donated Gest. Gestik gestures Gest. Gestikulation gesturing, gesticulation gest. stuck; stabbed gestochen gest. died, deceased gestorben gest. pushed, driven, hit gestossen gest. granted time to pay gestundet GESt. Grunderwerbsteuer land transfer duty

tightened

gestr.

gestrafft

gestr. gestreift striped gestr. gestrichen painted; deleted, struck gestr. gestrig yesterday's Ges.-V., Ges.-Vertr. Gesellschaftsvertrag memorandum of association, partnership agreement Ges.-Verb. Gesamtverband general [national] association ges. Vertr. gesetzlicher Vertreter legal representative Ges.-Verz. Gesamtverzeichnis complete list ges. W. gesammelte Werke collected works Ges.-Z. Gesamtzahl total (number) get. getauft baptized get. getestet tested get. getilgt effaced, erased get. getötet killed Getr. Getränk(e) drink(s), beverage(s) getr. getraut married, wed Getr. Getreide grain(s), cereals getr. getrennt separated; separate, individual Getr. Getriebe

gear(s), gear transmission

getr. getrieben driven; embossed, raised getr. dried getrocknet GetrG Getreidegesetz grain marketing law Getr.-Pr. Getreidepreis(e) grain price(s) GetrPrG Grain Prices Law Getreidepreisgesetz Getr.-St. Getränkesteuer beverage tax Gew. Gewächs plant, vegetable; shrub gew. gewachst waxed gew. daring, bold; risky; dared gewagt gew. selected; elected gewählt Gew. Gewähr guarantee; surety gew. gewähren to grant, to allow Gew. Gewährleistung ensuring; guarantee Gew. Gewahrsam safekeeping, custody, control Gew. violence, force, power Gewalt gew. gewandt turned

washed, laundered

waters, body of water

gew.

Gew.

gewaschen

Gewässer

gew. gewässert

watered

Gew. Gewebe

fabric, textile; tissue

Gew. Gewehr

rifle, gun

Gew. Geweih

attire

Gew. Gewerbe

trade, commerce

gew.

gewerblich

commercial, trade

Gew.

Gewerkschaft(en)

union(s)

Gewerkschaft Erziehung und

Wissenschaft

Education and Science

Union

Gew. Gewicht

weight

Gew. Gewinde

thread

Gew. Gewinn

gain; profit, yield, return

Gew.

Gewinnung

winning; acquisition;

production

gew.

gewirkt

knit; effected

Gew.

Gewissen

conscience

gew.

gewogen

weighed; disposed

Gew.

Gewohnheit

habit, custom

gew.

gewöhnlich

usual(ly), common(ly)

Gew. Gewölbe

vault, arch

gew. gewölbt

arched, vaulted

gew.

gewonnen

won, gained

gew.

gewünscht

wished, desired

Gew. Gewürz

spice

Gewa

Gemeinschaftswarenhaus

community department store

GewA

Gewinnanteil

profit share, percentage of

profit

GewAA, GewAufsA Gewerbeaufsichtsamt

trade supervisory office

GewAÄ, GewAufsÄ Gewerbeaufsichtsämter

trade supervisory offices

Gew.-Ant. Gewinnanteil

profit share, percentage of
profit

GewBinnSchVerkG Gesetz über den gewerblichen Binnenschiffsverkehr

Law on Commercial Inland Waterway Navigation

GewG, GewGer. Gewerbegericht

trade court

GewGG

Gewerbegerichtsgesetz

Trade Court Act

Gew.-Kl.

Gewichtsklasse

weight class

Gew.-Kl.

Gewinnklasse

profit group

Gew.-L.

Gewerbelehre; Gewerbelehrer

vocational education; vocational school teacher

Gew.-Mitgl.

Gewerkschaftsmitglied(er)

union member(s)

Gewo

Gewerbeordnung

industrial code, trade law

Gemeinnützige

Wohnstättengesellschaft

Non-Profit Housing

Company

GewOI

Gewerbeoberinspektor

senior trade inspector

GewOSekr.

Gewerbeobersekretär

senior trade secretary

Gew.-Sch.

Gewerbeschein

trading license

Gew.-Sch.

Gewerbeschule

vocational [trade] school

Gew.-Sch.-R., GewSchR

Gewerbeschulrat

trade school supervisor

Geb.-Sekr.

Gewerbesekretär

trade secretary

Geb.-Sekr.

Gewerkschaftssekretär

union secretary

Gew.-St., GewSt.

Gewerbesteuer

trade tax, commercial

earnings tax

GewStändG

Gewerbesteueränderungsgesetz

Trade Tax Amendment Law

GewStAusglGes.

Gesetz über den

Gewerbesteuerausgleich zwischen

Betriebsgemeinden und

Wohngemeinden

Law on Equalizing Trade Taxes between Municipalities of Employing Enterprises and Residential Communities

GewStDV

Gewerbesteuer-

Durchführungsverordnung

Trade Tax Implementation

Law

GewStER

Gewerbesteuer-

Ergänzungsrichtlinien

Trade-Tax Supplementary

Guidelines

GewStG

Gewerbesteuergesetz

Trade Tax Law

GewStR

Gewerbesteuerrichtlinien

Trade Tax Guidelines

Gew.-T. Gewichtsteil(e) part(s) by weight Gew.-Tag Gewerkschaftstag trade union council Gew.-Tr. Gewerbetreibende(r) tradesperson, tradespeople GewUG Gesetz über den Währungsumtausch Law on Currency Conversion für Einkommen aus Gewerbebetrieb for Income from Trade oder selbständiger Arbeit or Independent Work Gew.-Verl. Gewichtsverlagerung shift of center of gravity Gew.-Verl. Gewichtsverlust weight loss Gew.-Verl. Gewinnverlust loss of profit Gew.-Vert. Gewichtsverteilung weight distribution Gew.-Vert. Gewinnverteilung distribution of profits Gebühreneinzugszentrale der Fee-Collection Center for öffentlich-rechtlichen Radio Facilities Subject to Rundfunkanstalten in der Public Law in the Federal Bundesrepublik Republic of Germany gez. gezählt paid

gez.
gezahnt; gezähnt

gez. gezeichnet

Gez. Gezeiten

gez. gezielt

gez. geziert perforated; toothed

drawn; designated

tides, tide

aimed; directed, oriented

affected (style)

gez. gezogen drawn; rifled qez. gezüchtet raised, bred, cultivated gez. Bl. gezählte Blätter numbered pages Gez.-Krw. Gezeitenkraftwerk tidal power plant **GEZS** Gesetz über die Entschädigung Law on Remuneration of von Zeugen und Sachverständigen Witnesses and Experts Gez.-W. Gezeitenwechsel turn of the tide gezw. gezwirnt twined gezw. gezwungen forced, compelled gezw. gezwungenermaßen by necessity, under compulsion qf. gasförmig gaseous GF, Gf. Geschäftsführer(in); manager; director Geschäftsführung management; managing board (of corporation, GmbH), executive secretariat Gf. Gefahr danger, hazard g.F. gegebenen Falles if necessary, if need be große Fahrt three quarters speed (nav.) Gf. Grundfarbe ground [fundamental] color Gf. Grundform basic form GfA

Society for Labor Technology

Gesellschaft für Arbeitstechnik

GfA

Gesellschaft für Arbeitswissenschaft Society for Ergonomics

GfA

Gesellschaft für

Außenhandelsinformation

Foreign Trade Information

Association

GFA

Gewerbeförderungsamt

Trade Promotion Office (Aus.)

GFA

Großförderanlage

large-volume conveyor

GFÄG

Güterfernverkehrsänderungsgesetz

Long-Distance Freight

Amendment Law

GFB

Gesetz über die Fortgeltung baurechtlicher Vorschriften Law on the Continued Validity of Rules of Construction Law

GfD

Gesellschaft für Datenverarbeitung

Data Processing Society

GfdS

Gesellschaft für deutsche

Sprache

Society for the German

Language

GFernVerkG

Güterfernverkehrsgesetz

Law on Long-Distance Freight

Traffic

GFF

Gesellschaft zur Förderung der

Forschung an der ETH

Society for the Promotion of Research at the ETH [Federal Technology School] (Sw.)

gfg.

gasförmig

gaseous

GfG

Gesellschaft für Grundlagenforschung

Society for Basic Research

GFG

Graduiertenförderungsgesetz

Graduates Assistance Law (for scientific schools)

GFG

Güterfernverkehrsgesetz

Law on Long-Distance Freight

Traffic

Gfge. Gefolge train, retinue; escort GfK Gesellschaft für Kernforschung [name - Company for Nuclear Research 1 GfK Gesellschaft für Konsum-, Markt-[name - Company for Consumer, und Absatzforschung Market, and Sales Research] GFK glasfaserverstärkter Kunststoff; glass-fiber reinforced glasfaserverstärkte Kunststoffe plastic(s) **GFKF** Gesellschaft zur Förderung der [name - Company for the kernphysikalischen Forschung Promotion of Nuclear-Physics Research] gfl. gefällig agreeable, nice, pleasant Gfl. Geflecht braid, twist qfl. geflochten braided, twisted, stranded GfM Gesellschaft für Marktforschung [name - Company for Market Research 1 GfM Gesellschaft für Menschenrechte Society for Human Rights GFM Generalfeldmarschall general - field marshal **GFP** glasfaserverstärktes glass-fiber reinforced Polyesterharz polyester resin **GFpl** Güterzugfahrplan freight train schedule **GFS** Gemeinsame Forschungsstelle Joint Research Center (of EURATOM) GfS Gesellschaft für Strukturanalyse [name - Structural Analysis Company]

Gfsch. Gefangenschaft

imprisonment, captivity

Gfsch.

Gefolgschaft

adherents, followers

Gfter

Gesellschafter

companion; partner, associate;

shareholder

GfU

Gemeinschaft freier Unternehmensberater Association of Independent Business Consultants

GfürO

Gesellschaft für Organisation

Society for Organization

GfV

geschäftsführender Vorstand

managing board, chief executive manager

GfV

Gesellschaft für Vertriebsforschung [name - Company for Sales
Research]

GFV

Güterfernverkehr

long-distance freight traffic

GFVG

Güterfernverkehrsgesetz

Long-Distance Freight Traffic

Law

gfw, GfW

Gesellschaft für Weltraumforschung Society for Space Research (in the DFVLR)

GfW

Gesellschaft für Wehrkunde

[name - Company for Military Science]

GfW

Gesellschaft für Weltraumforschung

Society for Space Research (in the DFVLR)

GFZ

Geschoßflächenzahl

shot area number

GFZ

Großforschungszentrum

major research center

CC

Gauß-Gesellschaft

Gauss Society (Göttingen)

Gq. Ganglion ganglion (med.) g.g. ganz geheim secret gg. gegen against Gq. Gegner opponent, foe geländegängig off-road, cross-country GG Geschäftsgang course of business Geschworenengericht jury court (Aus.) GG. Gesetze laws Gesundheitstechnische [name - Medical Technology Gesellschaft. Company] Getreidegesetz Grain Marketing Law Gleichstromgenerator d.c. generator GG Goethe-Gesellschaft Goethe Society GG Grauguß grey cast iron (casting) Grundgesetz constitution GG Gütergemeinschaft joint marital property, community of goods Genossenschaftlicher Association Wholesale Großeinkaufsausschuß Purchasing Committee qqb.

if necessary, if need be

gegebenenfalls

ggb. gegenüber opposite, compared to, vs. ggbfs. gegebenenfalls if necessary, if need be GGeb0 Fee Schedule of the Gebührenordnung der Health Administration Gesundheitsverwaltung ggez. gegengezeichnet countersigned q.qef.R. gegen gefällige Rückgabe upon return, please return ggf., ggfs. if need be, if necessary gegebenenfalls GGG Gesetz über die Law on Municipal Local Gemeindegerichtsbarkeit Jurisdiction GGG Gewerbegerichtsgesetz Trade Court Law Gg.-Gew. Gegengewicht counterweight Gauß-Krüger-Koordinaten Gauss-Krueger coordinates **GGO** Common Rules of Procedure Gemeinsame Geschäftsordnung g.g.R. gegen gefällige Rückgabe upon return, please return ggr. founded; grounded gegründet Gqs. Gegensatz contrast; opposite ggs. contrary, opposed, opposite gegensätzlich ggs. mutual, reciprocal gegenseitig

Gegenschein (in astronomy)

GaSch

Gegenschein

g.g.T., ggT größter gemeinsamer Teiler largest common denominator (math.) g.g.u. gelesen, genehmigt, read, approved, signed unterschrieben GGVÖD Gemeinschaft von Gewerkschaften Federation of Unions and und Vereinigungen des Associations of Publicöffentlichen Dienstes Service Workers Gaw. Gegenwart present Ggw. Gegenwert equivalent value; proceeds Gqw. Gutgewicht allowance on weight ggz. gegenzeichnen to countersign GGZ Geschäftsgangbestimmungen für Rules for Conduct of Business die Justizverwaltung for the Administration of Justice Gqzq. Gegenzeichnung countersigning Ggzg. Gegenzug corresponding train (on the opposite track); cross-draft (in a room) Gh. Gasthaus; Gasthof inn, hotel Gh. Gehalt content, proportion; wages, salary Gh. Gehöft farm(stead)

(sense of) hearing

court

Gh. Gehör

GH

Gerichtshof

GH, Gh. amalgamated university Gesamthochschule Gh. overall height Gesamthöhe GH wholesale trade Großhandel ghan. Ghanaian ghanaisch GHG [name - Public-Service Deep-Gemeinwirtschaftliche Hochseefischerei-Gesellschaft Sea Fisheries Company] GHG General Association of German Gesamtverband des deutschen Handwerks, Handels und Gewerbes Skilled Crafts, Trade, and Commerce GHK Wood-Working and Plastics Union Gewerkschaft Holz und Kunststoff Ghl. Gehilfe helper, assistant; clerk GHS, GHSp. Großhandelsspanne wholesale margin Gewebe-Halbwerttiefe tissue half-value layer (med.) GI Generalinspekteur inspector general, IG GI

GI Generalinspektor; inspector general, IG; Generalinspektion inspector general's office

Gi
Giro endorsement, giro; bank
[credit] transfer

Gi Gitter grid, lattice

GI Goethe-Institut Goethe Institute

GIA
Gesellschaft für Industrial Automation
Industrieautomation Society

GTD Gesellschaft für Information und Dokumentation

Society for Information and Documentation

GIFA Internationale Gießerei-

International Foundry Fair

GiftG

Fachmesse

Gesetz über den Handel mit Giften Law on Trading in Poisons

GiftV, GiftVo Giftverordnung

Ordinance on Poisons

GIG

Gebäudeinstandsetzungsgesetz

Building Maintenance Law

GiKo

Girokonto

current [clearing] account

GTM

Gesellschaft für Innere Medizin

Society for Internal Medicine

GIM

Gruppe Internazionaler Marxisten

Group of International Marxists

GTM

Gruppe internationaler Möbelspediteure

International Furniture Shippers Group

GINA

Fachnormenausschuß Gießereiwesen

Technical Standards Committee for Foundry Practice (in the DNA)

GInsp.

Generalinspektion; Generalinspekteur; Generalinspektor

inspector general's office; inspector general, IG

Gesellschaft für industrielle Schweißtechnik

Society for Industrial Welding Technology

Grundstücksinformationssystem

real estate information system

Geographisches Jahrbuch

Geographical Yearbook

GJ

Geschäftsjahr

business year, fiscal year

ak. gekürzt

shortened, abbreviated

Gk.

Gelenk

joint

GK

Genauigkeitsklasse

accuracy class, degree of

accuracy

GK

Generalkonsul(at)

general consul [consulate]

G.K.

Genfer Konvention

Geneva Convention

Gerichtskosten

court costs

GK

Gewerbekammer

Trade Board

Gewichtsschwerpunkt über

Oberkante Kiel

center of gravity above

molded base (nav.)

GK

Girokonto

current [clearing] account

G.K.

Gregorianischer Kalender

Gregorian Calendar

qk

griechisch-katholisch

Greek-Catholic

Gummikabel

rubber-sheathed cable

Güteklasse

class [grade] of quality

GK

Güterkasse

category of goods

GKAR

Gesetz über Kassenarztrecht

legislation applicable to physicians registered with health insurance funds

Gesellschaft Deutscher Kosmetik-

Chemiker

Society of German Cosmetics Chemists

g.Kdos

geheime Kommandosache

classified command material

GKG

Gerichtskostengesetz

Law on Court Costs

GkG

Gesetz über kommunale Gemeinschaftsarbeit

Law on Communal Cooperative

Work

GKH

Gelbkörperhormon

progesterone (med.)

GK1.

Güteklasse

class [grade] of quality

GKM

Großkraftwerk Mannheim

Mannheim Super Power Plant

GKO

Geschäftskostenordnung

rules for business expenditures

G.-Kons.

Generalkonsul(at)

general consul [consulate]

q.Kos.

geheime Kommandosache

classified command material

GKrG

Gesetz zur Bekämpfung der Geschlechtskrankheiten

Law To Combat Venereal Disease

GKSS

Gesellschaft für Kernenergieverwertung in Schiffbau und Schiffahrt

[name - Company for the
Use of Nuclear Power in
Shipbuilding and Navigation]

GKT

Gesellschaft für Kernverfahrenstechnik [name - Company for Nuclear
Process Engineering]

GKV

Gemeinkostenvorschrift

rules on overhead costs

GKV

Gesamtverband Kunststoffverarbeitende Industrie General Association of the Plastics-Processing

Industry

GKV

Gesetzliche Krankenversicherung

legal health insurance

GKWG

Gemeinde- und Kreiswahlgesetz

Gemeinde and Kreis Election Law

GKWO Gemeinde- und Kreiswahlordnung	Gemeinde and Kreis Election Rules
gl. geländegängig	off-road, cross-country
Gl. Gelenklager	pivoting [rocker] bearing
G.L., GL Germanischer Lloyd	[name - German Lloyd's]
Gl. Glanz	shine, luster; glaze
gl. glänzend	brilliant, shining
Gl. Glas	glass
gl. glasieren	to glaze, to vitrify; to enamel
Gl. Glasur	<pre>glaze, glazing; gloss; enamel</pre>
gl. glatt	smooth, slippery
Gl. Glaube	belief
gl. gläubig	faithful, believing, devout
Gl. Gläubiger	believer
gl. gleich	equal, like, same; right away
Gl. Gleichung	equation
Gl, Gl. Gleis	track, rail
Gl Gleislager	track layer

gl. gleitend sliding Gl. Gletscher glacier Gl. Glied limb, organ; joint; member Gl. Gliederung structure, organization; arrangement Gl. Glocke bell; cover Gl. Glück luck; happiness ql. glücklich lucky; happy gl.A. gleicher Ansicht in agreement, agreed glas. glasieren to glaze, to vitrify; to enamel Gl.-Ber. Gleichberechtigung equal rights, equal status qlbld. gleichbleibend constant, unchanging, steady gldg. geländegängig off-road, cross-country GleichberG Gleichberechtigungsgesetz Equal Rights Act (for women) gleichl. gleichlaufend synchronous gleichl. gleichlautend identical, same gleichn. gleichnamig of the same name, gleichz. gleichzeitig simultaneous, at the same time

GLF Gewerkschaft Landwirtschaft und Union of Agricultural and Forsten Forestry Workers Glfl. Gleitflug glide; power-off glide Gl.-Gew., Glgew. Gleichgewicht equilibrium al.M. gleicher Meinung of the same opinion, in agreement gl.M. gleiches Muster same model ql.N. gleichen Namens by [of] the same name ql.Nr. gleiche(r) Nummer (of) the same number als. glaubenslos unbelieving, agnostic Glstr., Gl.-Str. Gleichstrom direct current, d.c. qlt. gültig valid, applicable ql.T. (zu) gleiche(n) Teile(n) (in) equal parts gltd. geltend valid, in force gltd. gleitend sliding gltq. gültig valid, in force, applicable GLV Graphische Lehr- und Graphics Training and Versuchsanstalt Testing Institute (Aus.) Gl.-Vers. Glasversicherung glass insurance

GLVO

Verordnung über die Verzollung von Geschenksendungen und Liebesgabensendungen aus dem Ausland Law on Customs Clearance of Gift Packages and Charitable Contributions from Foreign Countries

qlz.

gleichzeitig

simultaneous, at the same time

GLZ

Gleitzeit

flexible working hours,
flex-time

glzd.

glänzend

brilliant, glowing

 GM

Gebrauchsmuster

registered [industrial] design

 GM

Geldmarkt

money market

gm.

gemäss

according to, per

 GM

Gemeinsamer Markt

Common Market

GM

Generalmajor

major general, maj. gen.

GM

Geschwindigkeitsmesser

speedometer, speed gauge

GM

Gleichstrommotor

d.c. motor

 GM

Goldmark

gold mark

GmbH

Gesellschaft mit beschränkter

Haftung

limited-liability company, corporation

GmbHG

Gesetz betreffend die

Gesellschaften mit beschränkter

Haftung

Law Relating to Limited-Liability Companies

GMB1.

Gemeinsames Ministerialblatt

Joint Ministerial Gazette

GMD

Gesellschaft für Mathematik und

Datenverarbeitung

Society for Mathematics and Data Processing

Gmde.
Gemeinde

community, municipality

GMDS

Deutsche Gesellschaft für Medizinische Dokumentation, Informatik und Statistik

German Society for Medical Documentation, Computer Science, and Statistics

GMF

(Bonner Vereinigung)
Getreidewirtschaftliche
Marktforschung

(Bonn Association for) Grain Market Research

GMG

Gebrauchsmustergesetz

Law on Registered Designs

GMK

geomorphologische Karte

geomorphological map

GMK

Gesundheitsministerkonferenz der Länder

Health Ministers Conference of the Federal States

Gmk.

Gemarkung

boundary

Gmp

Güterzug mit Personenbeförderung

passenger-carrying freight
train

GMR

Gesellschaft Meß- und Regelungstechnik Society for Measurement and Control Techniques (of the VDI/VDE)

gms.

gemeinsam

joint, common

g.mtl.

gut mittel

middle

Gn.

Gnade

mercy; pardon

Gnad0

Gnadenordnung

rules for pardon

G.n.b.R.

Gesellschaft nach bürgerlichem

Recht

civil-law partnership

GNN

Gesellschaft für

Nachrichtenerfassung und Nachrichtenverbreitung Society for Communications

Recording and Propagation

GnO

Gnadenordnung

rules for pardon

GNT

Güternahverkehrstarif

short-range freight fee

GO

Gebührenordnung

fee schedule

GO

Gemeindeordnung

local government code, municipal regulations

GO

Geschäftsordnung

rules of procedure, rules

and regulations

GO

Gewerbeordnung

industrial code, trade law

Go.

Gonorrhoe

gonorrhea (med.)

GO

Grundbuchordnung

Land Registry Act

GO

Grundordnung

constitutional system

GO

Grundorganisation

basic organization

GO

Gründungsordnung

founding rules

GOA

Gebührenordnung für Architekten

Fee Schedule for Architects

COÄ

Gebührenordnung für Ärzte

Fee Schedule for Physicians

GoA

Geschäftsführung ohne Auftrag

spontaneous agency without

authority

GOB

Grundsätze ordnungsmäßiger

Buchführung

generally accepted accounting

principles

GOG Gemeinschaft Ostdeutscher Association of East German Grundeigentümer Land Owners GOG Gerichtsorganisationsgesetz Court Organization Law GOI Gebührenordnung für Ingenieure Fee Schedule for Engineers **GOPA** Gesellschaft für Organisation, Society for Organization, Planung und Ausbildung Planning, and Training GOrgG Gerichtsorganisationsgesetz Court Organization Law got. gotisch Gothic Grundordnungsversammlung constitutional assembly GÖV Gas-Öl-Verhältnis gas-oil ratio GÖV Gesellschaft Österreichischer Society of Austrian Economists Volkswirte (Aus.) GOW Gesetz über Ordnungswidrigkeiten Law on Regulatory Offenses Gebührenordnung für Zahnärzte Fee Schedule for Dentists Gefrierpunkt freezing point GP Gegenprobe duplicate test; duplicate test specimen gepaart paired gp. gepanzert armored GP Gesamtpreis total [lump-sum] price

border police

GP

Grenzpolizei

Gp Güteprüfung quality control GPA Generalpostamt general post office GpD Güteprüfdienst quality control service **GPK** Generalpostkasse general postal account GpL Leiter der Güteprüfung director of quality control Generalpostmeister postmaster general gpr. gepreßt pressed, molded gpr. geprüft tested, checked postlagernd eingeschrieben registered, left until called for (for telegrams) GPrG Getreidepreisgesetz Grain Prices Law gpr. u. gen. geprüft und genehmigt tested and approved G. R., GR Geheimer Rat/Geheimrat privy council g. R., G. R. gegen Rückgabe please return g. R., G. R. geltendes/gültiges Recht applicable [pertinent] law Gemeinderat local council, municipality council GR Gesamtregister

Gr. Graben general register

ditch, trench

Gr. Grad degree; extent, amount Gr. Granat garnet; shrimp Gr. Granate shell, grenade Gr. Granulom granuloma (med.) Gr. Graphik graphic(s) gr. graphisch graphic(al) Gr. Graphit graphite Gr. Gras grass Gr Grashof-Zahl Grashof number gr. gräßlich dreadful, horrible gr. gratulieren to congratulate gr. grau gray gr. grausam cruel gr. gravieren to engrave Gr. Gravur engraving gr. grell harsh Gr. Gremium body (of experts), group; committee Gr.

rifleman, infantryman

Grenadier

Gr. Grenze boundary, limit; border Gr. Grieche; Griechenland Greek; Greece gr. griechisch Greek Gr. Grieß semolina; coarse sand Gr. Griff grip, hold, grasp Gr. Griffel stylus Gr. Grippe flu gr. grob coarse, rough, approximate Gr. Groschen [coin] gr. groß large, big, major Gr. Größe size, magnitude; value GR Großraum large room; extended area Gr. Grotte grotto Gr. Grube pit; hole; hollow Gr. Gruft vault, tomb gr. grün green Gr. Grün green (noun) Gr.

ground(s), reason(s), basis

Grund; Gründe

gr. gründlich basic, thorough Grundrecht basic [constitutional] right Gründung founding Gr. Gruppe(n) group(s) Gr. Gruß; Grüße greeting(s) GR Güterrechtsregister marriage property register GRA Großrechenanlage large computer, mainframe Grad. Gradation gradation, graduation grad. gradieren to graduate grad. graduell gradual grad. graduieren to graduate, to confer a degree Grad. Graduierung graduation Grad.-W. Gradierwerk graduation tower; cooling tower Gran. Granat garnet; shrimp Gran. Granate shell, grenade gran. granieren to grain; to roughen Gran. Granit granite

granulate

Gran. Granulat

Gran.

Granulator

granulator

gran.

granulieren; granuliert

to granulate; granulated

Gran.

Granulit

granulite (mineral)

Gran.

Granulom

granuloma (med.)

gran.

granulös

granular

GRAPH

Generierung der Ablaufgraphen

flowchart generation, flow

diagram generation

Graph.

Graphik; Graphiker

graphic(s); graphic artist

graph.

graphisch

graphic(al)

Graph.

Graphologe; Graphologie

graphologist; graphology

graph.

graphologisch

graphological

GRat

Geheimrat

privy council

Grat.

Gratifikation

gratuity, bonus

grat.

gratis

gratis, for free

grat.

gratulieren

to congratulate

Graub.

Graubünden

Grison (Sw.)

Grav.

Graveur

engraver

Grav.

Gravida; Gravidität

pregnant woman; pregnancy

grav.

gravieren; graviert

to engrave; engraved

grav.

gravierend

aggravating, serious

Grav.

Gravimeter; Gravimetrie

gravimeter; gravimetry

grav.

gravimetrisch

gravimetric

Grav.

Gravisphäre

gravisphere

grav.

gravitätisch

dignified; solemn

grav.

gravitieren

to gravitate

Grav.

Gravur; Gravure

engraving

GravP

Gravimeterpunkt

gravimeter point

graz.

grazil

graceful; slender

Gr.-Bes.

Grundbesitz(er)

land ownership; land owner

Gr.-Betr.

Großbetrieb(e)

large business(es)

GrBilR

Grundsteuerbilligkeitsrichtlinien

Real Estate Tax Equity

Guidelines

Gr.-Br., Gr.-Brit.

Großbritannien

Great Britain

grch.

griechisch

Greek

Grchl.

Griechenland

Greece

Grd.

Grund

ground, reason; land

Grdb.

Grundbesitz

land and buildings, property;

ownership of land

Grdb. Grundbuch

Land Register

GrdErwSt., GrdESt. Grunderwerbsteuer

land transfer tax

Grdf.

Grundfassung

basic version

Grdf.

Grundform

basic form

Grdfl.

Grundfläche

(surface) area; floor space

Grdfr.

Grundfrage(n)

basic question(s), basic

issue(s)

Grdfr.

Grundfreiheiten

basic liberties

Grdg.

Gründung

founding

Grdg.-Mitgl.

Gründungsmitglied

founding member

Grdl.

Grundlage(n)

base(s), foundation(s)

Grdl.

Grundlast(en)

base load (elec.); real-

estate charge(s)

Grdl.

Grundlinie

outline

Grdlstg.

Grundleistung

prime power

Grdr.

Gründer

founder

Grdr.

Grundrecht

basic [constitutional] right

Grdr.

Grundrente

basic (social security)

pension

Grdr.

Grundriß

floor plan; outline

Grds.

Grundsatz; Grundsätze

principle(s), rule(s)

grds.

grundsätzlich

in principle, basic(ally)

Grdst.

Grundstock

basis, foundation

Grd.-St., GrdSt.

Grundsteuer

Real Estate Tax

Grdst.

Grundstoff(e)

element; starting material,

base

Grdst.

Grundstück(e)

real estate, property,

plot(s) of land

Grdst.

Grundstufe

elementary stage

GrdstPrVO

Verordnung über die Preisüberwachung und die Rechtsfolgen von Preisverstößen

im Grundstücksverkehr

Ordinance on Price Monitoring and the Legal Sanctions for Price Violations in Real

Estate Transactions

GrdstVerkBek.

Grundstücksverkehrsbekanntmachung real-estate transactions

announcement

GrdstVG

Grundstücksverkehrsgesetz

real-estate transactions

law

Grdw.

Grundwasser

ground water

Grdw.

Grundwert

basic value; land value

Grdw.-Sp., Grdwsp.

Grundwasserspiegel

groundwater level

Grdz.

Grundzahl (en)

cardinal number(s); base(s),

radix, radices

Grdz., Grdzg.

Grundzug; Grundzüge

main feature(s), basic

outlines

GREG

Grundbetragserhöhungsgesetz

Law on Raising the Basic

Payment

Greg. K., Greg. Kal. Gregorianischer Kalender

Gregorian Calendar

Grepo

Grenzpolizei

Border Police (GDR)

GrESt., GrErwSt.

Grunderwerbsteuer

land transfer tax

GrEStDV

Durchführungsverordnung zum Grunderwerbsteuergesetz

Ordinance To Implement the Land Transfer Tax

GrEStG, GrErwstG

Grunderwerbsteuergesetz

Land Transfer Tax Law

Grgr.-Bes.

Großgrundbesitz(er)

major [large] land owner

Gr.-Ha. Großhafen

major port

Gr.-Ha.

Großhandel

wholesale trade

Grhdl.

Großhandel; Großhändler

wholesale trade; wholesale dealer, wholesaler

Grhdler

Großhändler

wholesale dealer, wholesaler

Grhdla.

Großhandlung

wholesale firm [business]

Gr. Hptq.

Großes Hauptquartier

Supreme Headquarters

Griech.

Grieche(n); Griechin;

Greek; Greece

griech.

griechisch

Greek

griech.-kath.

Griechenland

griechischkatholisch

Greek Catholic

griech.-orth.

griechisch-orthodox

Greek Orthodox

Gr.-Ind. Großindustrie; big industry; major industrialist [manufacturer] Großindustrieller gr.-kath. griechisch-katholisch Greek-Catholic Gr.-Kfm., Grkfm. major [big] businessman Großkaufmann gr.-l., gr.-lat. griechisch-lateinisch Greek-Latin Grld. Grönland: Grönländer Greenland: Greenlander GRMG Business Premises Tenancy Act Geschäftsraummietengesetz GROFOR Association of German Verband des Deutschen Oils, Fats, and Oil Products Großhandels mit Ölen, Fetten Wholesalers und Ölrohstoffen gr.-orth. Greek Orthodox griechisch-orthodox gr.-röm. Greco-Roman griechisch-römisch GRS [name - Reactor Safety Gesellschaft für Company] Reaktorsicherheit Gr.-St. Grenzstadt border city Gr.-St. border station Grenzstation Gr.-St. major city, metropolis Großstadt Gr.-St. foundation stone Grundstein Gr.-St., GrSt. Grundsteuer real estate tax Grst.

Grundstock

basis, foundation

Grst.

Grundstoff(e)

element(s); starting
material(s), base(s)

Grst.

Grundstück(e)

real estate, property,
plot(s) of land

GrstDV

Grundsteuer-

Durchführungsverordnung

Ordinance To Implement the Real Estate Tax Law

GrStErlVO

Grundsteuererlaßverordnung

Real Estate Tax Waiver

Ordinance

GrStG

Grundsteuergesetz

Real Estate Tax Law

Gr.-Str.
Grenzstraße

border road

Gr.-Str.

Grenzstreifen

border strip

GrStR

Grundsteuerrichtlinien

real estate tax guidelines

Gr.-Str.

Grünstreifen

grass strip; median strip

GrundE

Grundeigentum

real property [estate]

GrundG

Grundgesetz

constitution

GrundSchG

Grundschulgesetz

Primary School Law

Grundst.

Grundsteuer

real estate tax

Grundst.

Grundstoff

element; starting material,

base

Grundst.

Grundstück(e)

real estate, property,

plot(s) of land

Grundst.

Grundstufe

elementary stage

GrundStG Grundsteuergesetz

Real Estate Tax Law

Grundst.-Gr.
Grundstücksgröße

plot [lot] size (of land)

Grundw. Grundwasser

ground water

Grundw. Grundwert

basic value; land value

Grundw.-Sp.
Grundwasserspiegel

groundwater level

GRUR

Gewerblicher Rechtsschutz und Urheberrecht

industrial property law and copyright law

grus., grusin. grusinisch

Georgian

Grv. Gravüre

engraving

Gr.-Verd. Großverdiener

big income earner

Gr.-Verk.
Großverkauf

big sale

GrVG

Gesetz über die verbilligte Veräußerung, Vermietung und Verpachtung von bundeseigenen Grundstücken Law on Reduced-Price Disposal, Rental, and Leasing of Federally Owned Real Estate

Gr.-W.

Granatwerfer

grenade launcher

Gr.-W.

Grundwasser

ground water

Grz. Grenze

border, boundary, limit

Grz.-St.
Grenzstadt

border city

Grz.-St.
Grenzstation

border station

Grz.-St.
Grenzstein

boundary stone

Grz.-Str.

Grenzstreifen

border strip

GS

Gasschutz

gas protection; anti-gas

defense

GS

Gesammelte Schriften

collected works

Gs.

Gesandtschaft

legation, mission

GS

Geschäftsstelle

office, agency

Gs.

Geselle

journeyman

Gs.

Gesetz

law, statute

GS

Gesetz (es) sammlung

statute book, consolidated

statutes

Gs.

Gesicht

face, countenance

Gs.

Gesuch

request, application

Gs, GS

Gleichstrom

direct current, d.c.

GS

Grenzschutz

border protection, border

patrol

GS

Grundschule

elementary school

GSA

Generalstabsarzt

General Staff physician

GSA

Grenzschutzabteilung

border patrol detachment

Gsch.

Geschäft

business; concern, matter

gsch.

geschieden

divorced

Gschf.

Geschäftsführer

(general) manager, director

gschn.

geschnitten

cut, sliced

qschr.

geschrieben

written

qschtl.

geschichtlich

historic(al)

GSchV

Gesamtschulverband

General School Association

GSD

Grundstücksdatenbank

real estate data bank

Gsdtr.

Gesandter

envoy

Gsdtsch.

Gesandtschaft

legation, mission

GSE

Große Sowjet-Enzyklopädie

Great Soviet Encyclopedia

G.-Sekr., GSekr. Generalsekretär;

Generalsekretariat

general secretary;
general secretariat
[secretary's office]

GSF

Gesellschaft für Strahlen- und

Umweltforschung

[name - Company for

Radiological and Environmental

Research]

GSG

Grenzschutzgruppe

border patrol squad

GSI

Gesellschaft für

Schwerionenforschung

[name - Company for Heavy-

Ion Research]

g.sit.

gut situiert

well situated [sited]

GSK

Grenzschutzkommando

border patrol command

gspr.

gesprochen

spoken; oral, verbal

GSPV

Gewerblich-Selbständigen-Pensionsversicherung

Commercial-Self-Employed Social Security Insurance

GSPVG

Gewerblich-Selbständigen-Pensionsversicherungsgesetz

Commercial-Self-Employed Social Security Insurance Law

GSt., Gst. Generalstab

general staff, headquarters

Gst., GSt.

Geschäftsstelle

office, agency

GStA

Generalstaatsanwalt

attorney general; chief public prosecutor

GStA

Generalstabsarzt

General Staff physician

Gstb.

Gästebuch

guest book

Gstb.

Generalstab

general staff

GStG

Gaststättengesetz

Law on Inns

GStG

Gemeindesteuergesetz

local tax law

GStG

Gewerbesteuergesetz

Trade Tax Law

G.-St.-L.

Geschäftsstellenleiter

office manager

Gstr.

Gleichstrom

direct current, d.c.

Gstw.

Gastwirt(schaft)

host; hospitality

GSV.

Gesetz über die Selbstverwaltung

auf dem Gebiet der Sozialversicherung Law on Self-Administration in the Area of Social Security Insurance

GSW

Gesellschaft zum Schutz der deutschen Wirtschaft

Society for the Protection of the German Economy

GSZ Grenzwerten für die zugängliche limiting values for available radiation Strahlung qt. all-day ganztägig; ganztags Gt. Garten garden GT Gasturbine gas turbine GT fee schedule Gebührentarif Gehaltstarif wage schedule articulated railcar Gelenktriebwagen municipal council Gemeindetag Gt. Gerät equipment, device, gear Gt. equipment table Gerätetafel GT charge d'affaires Geschäftsträger Gewichtsteil part(s) by weight d.c. telegraphy Gleichstromtelegrafie qt. good, well gut Gt. good(s), property Gut malleable cast iron Temperguss

Law on Technical Work

Materials

GtA

Gesetz über technische

Arbeitsmittel

GTar

Gütertarif

freight fee schedule

Gewerkschaft Textil und

Bekleidung

Textile and Garment Trade

Union

GTK

Große Tarifkommission

Grand Rate Commission

Gtr.-Bhf.

Güterbahnhof

freight station

Gtr.-Verk.

Güterverkehr

freight traffic

GTS

generierendes Teilsystem

generative [generating]

subsystem

Gttq.

Gattung

type, sort, kind; genus

GTV

Gefangenentransportvorschrift

prisoner transport regulations

GTW

Gesellschaft der Tierärzte in

Wien

Society of Veterinarians in

Vienna (Aus.)

GTW

Gesellschaft für Technik und

Wirtschaft

Society for Science and

Technology

Deutsche Gesellschaft für

Technische Zusammenarbeit

German Society for Technical

Cooperation

GÜ

Grenzübergang

border crossing

Grundumsatz

basic metabolic rate (med.)

Gu. Gummi

rubber

Guat.

Guatemalteke

Guatemala

guat., guatemalt. guatemaltekisch

Guatemalan

guay.

guayanisch

Guayanese

Guay.

Guayana; Guayaner

Guyana; Guayanese

GüFernVkÄG

Güterfernverkehrsänderungsgesetz

Long-Distance Freight Traffic

Modification Law

GüFernVkG

Güterfernverkehrsgesetz

Long-Distance Freight Traffic

Law

GUG

Gemeindeumschuldungsgesetz

Municipality Debt Rescheduling

Law

GUG

Grundpfandrechtumstellungsgesetz

Basic Lien Conversion Law

GÜK

geologische Übersichtskarte

geological outline map

guin.

guineisch

Guinean

GüKG

Güterkraftverkehrsgesetz

Motor Freight Traffic Law

Gült.

Gültigkeit

validity, effect(iveness)

Gült.-D.

Gültigkeitsdauer

validity term, period of

validity

GUM

Gesellschaft Umwelt-Management

[name - Environmental Management Company]

gumm.

qummieren

to rubberize

GUS

Gemeinschaft der unabhängigen

Staaten, Gemeinschaft

unabhängiger Staaten

Commonwealth of Independent

States, CIS

Güt.-Bhf.

Güterbahnhof

freight yard

GüteZVO

Gütezeichenverordnung

Quality Seal Ordinance

Güt.-Gem.

Gütergemeinschaft

joint marital property

Guth.

Guthaben credit (balance), bank balance

gütl. gütlich

amicable, friendly

Güt.-Tr.

Gütertransport

freight transport

Güt.-Tr.

Gütertrennung

separation of property (in a divorce)

Güt.-Verk. Güterverkehr

freight traffic

GUV

Gemeindeunfallversicherung

municipal casualty insurance

g.u.v.

gerecht und vollkommen

proper and complete

GUV

Gesetzliche Unfallversicherung

legal casualty insurance

GUV

Gewerkschaftliche Unterstützungseinrichtung für Verkehrsberufe

Union Support Institute for Traffic-Related Jobs

GuV

Gewinn und Verlust; Gewinn- und Verlustrechnung

profit and loss (calculation)

GüVerkStatG

Gesetz über die Statistik der Kosten und Leistungen im Güterverkehr mit Kraftfahrzeugen, mit Binnenschiffen und mit Eisenbahnen Law on Statistics on Costs and Performance in Freight Transport via Truck, Inland Waterway Shipping, and Rail

GUVU

Gesellschaft für Ursachenforschung bei Verkehrsunfällen

[name - Company for
Investigating Causes of
Traffic Accidents]

GUVV

Gemeinde-

Unfallversicherungsverband

Municipal Casualty Insurance Association

g.v., gv garnisonverwendungsfähig

suitable for garrison use

Gemeindeverband

local government regional authority, district board

GV

Gemeinsame Verfügung

joint disposition

Generalversammlung

General Assembly

GV

Generalvertreter; Generalvertretung general agent; general agency

Gerichtsvollzieher

bailiff

GV

Gesamtverband

general association

GV

Gesamtverzeichnis

complete list

Geschlechterverhältnis

sex ratio

große Fahrt voraus

three-quarters speed ahead

(nav.)

GV

Güterverkehr

freight traffic

Gvb.

Gesamtverband

general association

GVB

Generalversammlungsbeschluß

Resolution of the General

Assembly

GVB

Grundstücksverkehrsbekanntmachung real estate transaction

announcement

GVB1.

Gesetz- und Verordnungsblatt

Law and Ordinance Gazette

GVC

Gesellschaft für

Verfahrenstechnik und Chemieingenieurwesen

Society for Process Engineering

and Chemical Engineering

(in the VDI)

GVD

Generalverkehrsdirektion

General Traffic Office

G.-Verg., GVerg. Grundvergütung

basic remuneration

GVFG

Gemeindeverkehrsfinanzierungsgesetz

Municipality Traffic Finance

Law

GVG

Gerichtsverfassungsgesetz

Judicature Act

GVGA

Geschäftsanweisung für Gerichtsvollzieher

instructions for bailiffs

GVGebO

Gebührenordnung für Gerichtsvollzieher

Fee Schedule for Bailiffs

GVKostG

Gesetz über Kosten der Gerichtsvollzieher

Law on Costs for Bailiffs

GVKostGr.

Gerichtsvollzieherkostengrundsätze Guidelines on Costs for Costs for Bailiffs

GVL

Gesellschaft zur Verwertung von Leistungsschutzrechten

Society for Exploitation of Law on Industrial Property and Copyright Protection

GVO

Gerichtsvollzieherordnung

Regulations on Bailiffs

GVOB1.

Gesetz- und Verordnungsblatt

Law and Ordinance Gazette

GVollzGeb0

Gebührenordnung für Gerichtsvollzieher

Fee Rules for Bailiffs

GVP

Generalverkehrsplan

General Traffic Plan

GVP

Gesamtdeutsche Volkspartei

Pan-German National Party

GVS

Gasversorgung Süddeutschland

[name - Gas Supply Company

of Southern Germany]

GVT

Forschungsgesellschaft

Verfahrenstechnik

Research Society for Process Engineering

GVU

Gasversorgungsunternehmen

gas supply company, gas

utility

GVV

Gemeindeverbände

local government regional authorities, district boards

qVV

gemeinschaftliches Versandverfahren common forwarding procedure

GVZ.

Gerichtsvollzieher

bailiff

GW

Gas und Wasser

gas and water

GW

Gaswerk

gas works

Gw.

Geldwert

monetary value, value of money

GW

Gerätewagen

freight car

G.W.

Gesammelte Werke

collected works

GW

Gesamtwert

aggregate [total] value

GW

Gesellschaft für Wärmewirtschaft

[name - Company for Heat

Economy] (Aus.)

Gw.

Gewerbe

trade, commerce

Gw.

Gewicht

weight

Gw.

Gewinn

gain; profit

G.W.

Gewöhnlicher Wasserstand

normal water level

GW

Gleichstrom/Wechselstrom

direct current/alternating

current, d.c./a.c.

Gw.

Goldwert

gold value

GW

Gruppenwähler

group selector

GWA

Gesellschaft der Werbeagenturen

Society of Advertising

Agents

Gw.-Aufs.

Gewerbeaufsicht

industrial control, trade inspection

GWB

Gesetz gegen

Wettbewerbsbeschränkungen

Law against Restraints

on Competition

Gwb. Gewölbe

arch, vault

GWG

Gemeindewahlgesetz

local government elections law

GWGE

Gesetz zur Wiederherstellung der Gesetzeseinheit auf dem Gebiet

des bürgerlichen Rechts

Law To Restore Legal Consistency in the Field of

Civil Law

GWI

Gesellschaft für

Wirtschaftsinformation

[name - Company for Economic

Information1

GWK

Gesellschaft zur

Wiederaufarbeitung von

Kernbrennstoffen

[name - Company for Reprocessing of Nuclear

Fuel]

GWl

Gleis- und Weichenleger

track and switch installer

GWO

Gemeindewahlordnung

rules for municipal elections

g.w.o.

geschehen wie oben

done as indicated above

GWO

Gewerbeordnung

industrial code, trade law

GWOI

Gewerbeoberinspektor

senior trade inspector

GwOSekr.

Gewerbeobersekretär

senior trade secretary

GwR

Gewerberat

trade council

Gw.-Sch.

Gewerbeschule; Gewerbeschüler

trade school; trade school

student

GwSchR

Gewerbeschulrat

trade school supervisor

Gw.-St., GwSt.

Gewerbesteuer

trade tax

GwstG

Gewerbesteuergesetz

Trade Tax Law

Güterwagenvorschriften

rules for freight cars

Gw.v.H.

Gewichtsteile vom Hundert

parts per hundred, pph

GWZ

Gebäude- und Wohnungszählung

building and apartment count

gyn., gynäk.

gynäkologisch

gynecologic(al)

Gyn., Gynäk.

Gynäkologe; Gynäkologie

gynecologist; gynecology

qz.

ganz

whole, all, entire

GZ

Gesamtzahl

total (number)

GZ

Geschäftszeichen

reference (number), file number

Gesprächszähler

call meter

gezählt

counted

gz.

gezähmt

tamed

qz.

gezeichnet

drawn; designated

gz.

gezogen

drawn; rifled

GZ

Grundzahl

cardinal number; base,

radix

Gz

Güterzug

freight train

GZB

Gehaltszahlungsbestimmungen

salary payment rules

gzj.

ganzjährig

all-year, year-round

Gzn.

Gezeiten

tide(s)

GZR

Gewerbezentralregister

Central Trade Register

GZS

Gesamtverzeichnis der Zeitschriften und Serien

Complete List of Journals and Serials

COM

Gebrauchszolltarif

standard customs tariff

GZT

Gemeinsamer Zolltarif

common customs tariff

GZV

Gesundheitszeugnisverordnung

Ordinance on Health

Certificates

GZVO

Gütezeichenverordnung

Ordinance on Seals of Quality

H Haben credit (balance) Hafen port, harbor н. Haft custody, arrest; confinement H. Haftung adhesion; liability Haltestelle stop, station н, н. Handel trade H. Handschrift handwriting; manuscript h. hart hard H Härte hardness H Haupt... main, chief H. Haus house, home H. Heck stern (of a ship) H. Heft issue, book H. Heim home Η. Heimat home, native land; habitat h.

hot

heiß

H. heating Heizung producer, manufacturer, maker Hersteller Hesse (geog.) Hessen H trip there, outward journey Hinfahrt h. at the back of, behind hinten Η. heat Hitze h. high, tall hoch high; high pressure Hoch; Hochdruck university, college, academy Hochschule н, н. height; level Höhe н. Hoheit Highness H. Holz wood H. heave, lift; travel, stroke Hub н. Hund dog н. hundred Hundert Ha. port, harbor Hafen Ha. oat(s) Hafer HA

prison; detention center

Haftanstalt

HA

Hamburg

[name]

HA

Hämagglutinin

hemagglutinin (med.)

Ha.

Handel

trade, commerce

HA

Handelsabkommen

trade agreement

HA

Hauptabschnitt

main section

HA

Hauptabteilung

main branch

HA

Hauptamt

main [home] office

ha.

hauptamtlich

home-office

HA

Hauptausschuß (des

Parlamentarischen Rates)

Main Committee (of the Parliamentary Council)

HA

Hausanschluß

house (telephone) line; private [house] connection

HA

Hausarzt

house physician [doctor]

HA

Haushaltabteilung

budget department

HA

Heeresamt der Bundeswehr

Bundeswehr Department of the

Army

h.A.

herrschende Ansicht

prevailing view

HA

Heimarbeit(er)

cottage-industry worker,

free-lance worker

ha.

hieramts

in this office (Aus.)

HAA

Hauptarbeitsausschuß

Main Labor Committee

HaaqIPRAbk.

Gesetz über den Beitritt von Staaten zu dem Haager Abkommen über internationales Privatrecht Law on the Accession of Countries to the Hague Convention on Private Law

HaagLKO

Haager Abkommen, betreffend die Gesetze und Gebräuche des Landkriegs Hague Convention Relating to the Laws and Customs of Land Warfare

HaaqNeutrAbk.

Haager Abkommen, betreffend die Rechte und Pflichten der neutralen Mächte und Personen im Falle eines Landkrieges Hague Convention Relating to the Rights and Obligations of Neutral Powers and Individuals in the Event of a Land War

HaaqZPAbk.

Haager Abkommen über den Zivilprozeß Hague Convention on Civil Proceedings

Hab.

Habilitand; Habilitation

graduate admitted for habilitation; habilitation

hab.

habilitieren

to habilitate

H.A.B.

Homöopathisches Arzneibuch

Homeopathic Pharmacopeia

Habil.

Habilitand; Habilitation

graduate admitted for habilitation; habilitation

Ha.-Bil.

Handelsbilanz

trade balance

Habil.-Schr.

Habilitationsschrift

habilitation thesis

habsb.

habsburgisch

Habsburg

Habsb.

Habsburg(er)

Habsburg

Hab. -Schr.

Habilitationsschrift

habilitation thesis

HAD

Hauptabteilungsdirektor

head of main section

HADAG Hafen-

Dampfschifffahrtsgesellschaft

[name - Port Steamer Shipping Company]

HAdW

Heidelberger Akademie der

Wissenschaften

Heidelberg Academy of

Sciences

Haf. Hafen

port, harbor

Haf. Hafer

oat(s)

Haf.-Dir.

Hafendirektion; Hafendirektor

harbormaster's office;

harbormaster

Hafraba

(Autobahn) Hamburg-Frankfurt-

Basel

Hamburg-Frankfurt-Basel

(Superhighway)

haftb.

responsible, liable

Haftentsch.

Haftentschädigung

compensation for false

imprisonment

HaftEntschäG

Haftentschädigungsgesetz

Law on Compensation for False

Imprisonment

HäftlHilfeG

Häftlingshilfegesetz

Law on Assistance to Prisoners

haftpfl.

haftpflichtig

liable (for)

Haftpfl.

Haftpflicht

responsibility, liability

HaftpflG

Haftpflichtgesetz

Public Liability Act

Haftpfl.-Vers.

Haftpflichtversicherung

third-party liability insurance

Haf.-Verw.

Hafenverwaltung

port administration

H.-Aq.

Handelsagent

commercial agent

HAG

Hauptarbeitsgemeinschaft

main working group

HAG

Heimarbeitsgesetz

Law on Cottage Work

HAG

Gesetz über die Rechtsstellung heimatloser Ausländer im Bundesgebiet Law on the Legal Status of Homeless Foreigners in the

Federal Republic

Hageda

Handelsgesellschaft Deutscher

Apotheker

Trading Association of German Pharmacists

HagelVG

Hagelversicherungsgesetz

Hail Insurance Law

HaH

Handelshochschule

trade academy

hait.

haitisch

Haitian

HAIZY

Hamburger Isochron-Zyklotron

Hamburg Isochron-Cyclotron

HAL

Hamburg-Amerika-Linie

[name - Hamburg-America Line]

HAT.

Hauptabteilungsleiter

senior head of department

HAL

Hauptanschlußleitung

exclusive exchange line

(in telephony)

HAL

Hauptanschlußlinie

main connecting line

halb.

halbieren

to halve

Halbf.

Halbfabrikat

semifinished product

Halbf.

Halbfertigung

semifinished product

manufacturing

Halbf.

Halbfertigwaren

semifinished goods

Halbj. Halbjahr half-year, six-month period halbj., halbjhg. halbjährig six-month, six months old, half-year halbj., halbjhl. halbjährlich half-yearly, six-month Halbs. Halbsatz half set Halbs. Halbseite half page Halt. Halter(ung) handle, holder, clamp; retainer Halt. Haltung position, attitude, bearing haltb. haltbar durable, strong; solid hamb. hamburgisch of Hamburg Handb. Handbuch: Handbücher handbook(s), manual(s) Handb., Handbed. Handbedienung manual operation handgeschl. handgeschliffen hand-ground handgeschr. handgeschrieben handwritten handgest. handgesteuert manually controlled handgew. handgewebt handwoven handl. handlich handy, manageable

helper, unskiller worker,

handyman

Handl.

Handlanger

Handl. act, action, deed Handlung Handl.-Geh. clerk, shop assistant Handlungsgehilfe handschr. handwriting handschriftlich Handschr. handwriting Handschreiben Handschr. handwriting; manuscript Handschrift(en) Handw. craft, (skilled) trade; Handwerk(er) skilled craftsman Handw.-Betr. craftsman's establishment Handwerksbetrieb Handw.-K., HandwK chamber of handicrafts Handwerkskammer Handw0 rules for craftsmen Handwerksordnung Hannoverian hannover(i)sch, hannöver(i)sch Hanomag [name - Hannover Machine-Hannoversche Maschinenbau-Building Company) Aktiengesellschaft hans. Hanseatic hanseatisch

H.-Anst., HAnst. Haftanstalt

H.-Anst., HAnst. Heilanstalt

HAP Handelsabgabepreis

H.-Arb., HArb.
Heimarbeit(er)

prison; detention center

sanatorium, hospital

trade selling price

cottage industry;
cottage-industry worker,
free-lance worker

H.-Arb., HArb.
Hilfsarbeit(er)

unskilled (temporary) work; unskilled worker, laborer

HArbG

Heimarbeitsgesetz

Law on Cottage-Industry Work

harml.

harmless, innocuous; insignificant

Harns. Harnsäure

uric acid (med.)

Harnst. Harnstoff

urea (med.)

Harp.

Harpune; Harpunier(er)

harpoon; harpooner

Ha.-Art.

Handelsartikel

goods, commercial articles

Ha.-Art.

Hauptartikel

main article

H.-Arzt Hausarzt

U _λra+

house physician [doctor]

H.-Arzt Hilfsarzt

Hilfsarzt

assistant physician

HASt.

Hauptabrechnungsstelle

main accounting office

HASt.

Hauptannahmestelle

main receiving office

Haub.

Haubitze

howitzer

haupts.

hauptsächlich

main(ly), chief(ly)

haus.

hausieren

to peddle, to hawk

Hausbes.

Hausbesitz(er)

possession of a house;

owner of a house

Hausbes.

Hausbesuch

home visit (by nurse, etc.)

HAusg.

Haushaltausgabe

budgetary expenditure

Hausgeh.

Hausgehilfe; Hausgehilfin

domestic helper, servant

Haush.

Haushalt

household; budget

Haush.

Haushaltung

household, housekeeping

Haush.

Hausherr

master of a house; landlord

Haush.-Abt.

Haushaltabteilung

budget department

Haush.-Ausg.

Haushaltausgaben

budgetary expenditures

Haush.-Pl.

Haushaltplan

budget

Haush.-Vorst.
Haushaltvorstand

budget committee

Haush.-W.

Haushaltwaren

household goods

HAuslG

Gesetz über die Rechtsstellung

heimatloser Ausländer im

Bundesgebiet

Law on the Legal Status of Homeless Foreigners in the Federal Republic

Hausm.

Hausmacht

pressure group of one's own;

(hist.) dynastic power

Hausm.

Hausmädchen

maid

Hausm.

Hausmarke

(special) brand

Hausm.

Hausmeister

janitor

Hausr.

Hausrat

household effects [equipment,

goods]

Hausr.

Hausrecht

domiciliary rights, domestic

authority

HausratsVO

Hausratsverordnung

Law on Household Effects

Hausr.-Vers.

Hausratversicherung

household effects insurance

Hausverw.

Hausverwalter

property manager

Hausverw.

Hausverwaltung

property management, manager's office

hausw.

hauswirtschaftlich

home-economic

Hausw.

Hauswirtschaft

home economics

Hausw.-L.

Hauswirtschaftslehre;

Hauswirtschaftslehrer(in)

home economics;
home economics teacher

Hausw.-L.

Hauswirtschaftsleiter(in)

home economics director

Hausw.-Sch.

Hauswirtschaftsschule

home-economics school

Hausz.

Hauszins

house rent

HauszSt.

Hauszinssteuer

house-rent tax

Hav.

Havarie

average; ship collision;

(aircraft) crash; car

crash (Aus.)

Hav.

Havarist

owner of a damaged ship;

damaged ship

Ha.-Vertr.

Handelsvertrag

trade treaty [agreement,

contract]

Ha.-Vertr.

Handelsvertreter; Handelsvertretung trade agent;
trade agency

HaVO

Hauerarbeiten-Verordnung

Ordinance on Mine Face Work

HAW

Heidelberger Akademie der Wissenschaften

Heidelberg Academy of Sciences

HAWIE

Hamburg-Wechsler-Intelligenztest für Erwachsene

Hamburg-Wechsler Intelligence Test for Adults

HAWIK

Hamburg-Wechsler-Intelligenztest für Kinder

Hamburg-Wechsler Intelligence Test for Children

HAZ

heiße Abfall-Zellenanlage

hot-waste cell facility (for nuclear fuel)

hb.

half, semi

Hb.

Handbedienung

manual operation

Hb.

Handbetrieb

manual operation

Hb.

Handbuch

handbook, manual

HB

Handelsbetrieb

commercial firm

HB

Handelsbilanz

trade balance

HB

Hauptbüro

main [home] office

Hb.

Herberge

hostel

hb.

hilfsbedürftig

in need of help; indigent

HB

Hochbau

building construction; building above ground HB

Brinell-Härte

Brinell hardness

HBA

Hochbauamt

building surveyor's office

HBAbt.

Hochbauabteilung

surface engineering department

HBB1.

Haushalts- und Besoldungsblatt

Budget and Salary Gazette

Hbd.

Halbband

half volume

H.-Ber.

Handelsbericht

trade report

H.-Bez.

Handelsbezeichnung

trade name, brand

H.-Bez.

Handelsbeziehung

trade relation [connection]

H.-Bez.

Handelsbezirk

trade district

Hbf.

Hauptbahnhof

main (railroad) station

Hbf.

Heimatbahnhof

home (railroad) station

HBFG

Hochschulbauförderungsgesetz

Law To Promote College

Construction

HBFS

Höhere Berufsfachschule

higher full-time vocational

school

Hbq.

Habsburg

Habsburg

hbq.

habsburgisch

Habsburg

Hbg.

Hamburg

Hamburg

hba.

hamburgisch

of Hamburg

HBH

Hauptbuchhalter

chief bookkeeper

Hbhf.

Hauptbahnhof

main (railroad) station

H.-Bil.

Handelsbilanz

trade balance

Hbj.

Halbjahr

half-year, six-month period

Hbl.

Halbblut

half-breed, half-caste

H.-B1.

Harnblase

(urinary) bladder (med.)

Hbl.

Hinterbliebene(r)

survivor(s)

HB1.

Handelsblatt

trade journal, financial

paper

HB1.

Hebelblock

level block

HBR

Heizölbehälter-Richtlinien

heating oil drum guidelines

H.-Br.

Handelsbrauch

commercial usage, trade custom

H.-Br.

Handelsbrief

business letter

Hbschr.

Hubschrauber

helicopter

hbst.

halbstarr; halbsteif

semirigid

hbstq.

halbstündig

half-hour

hbstl.

halbstündlich

half-hourly

HBV

(Gewerkschaft) Handel, Banken

und Versicherungen

Trade, Bank, and Insurance (Employees Trade Union)

HD

Hafendienst

port service

Hafendirektion; Hafendirektor

harbormaster's office;

harbormaster

Hd.

Handel

trade, commerce

HD

Hauptdeck

main deck

Hd.

Hemd

shirt

HD

Herddosis

focal dose (med.)

HD

Heißdampf

superheated steam

hd.

hochdeutsch

High German

Hd.

Hochdeutsche

High German

HD

Hochdruck

high pressure

HD

Höchstdosis

maximum dose

Hd.

Hund

dog

hd.

hundert

hundred

Hd.

Hundert

hundred

Hdb.

Handbuch; Handbücher

handbook(s), manual(s)

HdbArbR

Handbuch des Arbeitsrecht

Handbook of Labor Law

hdbr.

handbreit

handsbreadth

Hdbr.

Handbremse

hand [emergency] brake

HDE

Hauptgemeinschaft des Deutschen

Einzelhandels

Main Association of German

Retail Trade

HDE

Head-Drop-Einheit

Head Drop Unit (med.)

hdgeschl.

handgeschliffen

hand-ground

hd.-geschr.

handgeschrieben

handwritten

hdgest.

handgesteuert

manually controlled

hdgew.

handgewebt

handwoven

hdqm.

handgemacht

handmade

Hdgr.

Handgriff(e)

grip(s), handle(s)

hdgr.

handgroß

hand-sized

hdgrfl.

handgreiflich

violent; obvious, manifest

HDH

Hauptverband der deutschen

Holzindustrie

Main Association of the German Woodworking Industry

Hdhbg.

Handhabung

handling; operation;

administration

HDI

Haftpflichtverband der Deutschen

Industrie

Liability Association of

German Industry

HdJ

Haus der Jugend

House of Youth

HdK

Handkasse

petty cash

HdKF

Handkassenführer

petty cash manager

Hdl. Handel trade, commerce Hdl. Handelslehrer vocational school teacher Hdl. Händler dealer hdl. handlich handy, manageable Hdl. act, action, deed Handlung Hdl.-Abk., HdlAbk. Handelsabkommen trade agreement Hdl.-Arch. Trade Archives Handelsarchiv Hdl.-Bev. Handlungsbevollmächtigter authorized [managing] agent Hdl.-Bez. Handelsbezeichnung trade name, brand Hdl.-Bez. Handelsbeziehungen trade relations [connections] Hdlbq. Heidelberg [name] (geog.) Hdlq. Handlung act, action, deed Hdlg.-Geh. clerk, shop assistant Handlungsgehilfe Hdl.-Kl. Handelsklasse(n) grade(s) (of goods) Hdl.-Reg. Handelsregister commercial register Hdl.-Vertr. trade treaty [agreement, Handelsvertrag

Hdl.-Vertr.

Handelsvertreter;

Handelsvertretung

contract]

trade agent; trade agency

HdlVertrG

Gesetz zur Änderung des

Handelsgesetzbuchs

Law To Modify the Commercial

Code

Hdlg.-Vollm.

Handlungsvollmacht

limited power of

representation; (commercial)

power of attorney

hdP

hexagonal dichteste Kugelpackung

hexagonally densest sphere

packing (in crystal)

Heißdampfreaktor

superheated-steam reactor

Hdschr.

Handschreiben

handwriting

Hdschr.

Handschrift(en)

handwriting; manuscript

hdschr.

handschriftlich

handwriting

Haus der Technik

House of Technology

Hochdruckturbine

high-pressure turbine

hdt.

hdt. hundert

hundred

Hdt.

Hundert State of the State of t

hundred

Hdtsch., Hdtschft.

Hundertschaft

group of one hundred

Heeresdienstvorschrift

Army (service) regulations

HDV, HDv.

Heeresdruckvorschrift(en)

Carrier Committee Committee and the Committee Committee

Army print rules

Hdw.

Handwagen

handcart, wheelbarrow

Hdw.

Handwerk(er)

skilled craftsman

HDW

Howaldtswerke Deutsche Werft

[name - Howaldtsworks German

Shipyard]

Hdw.-Betr.

Handwerksbetrieb(e)

craftsman's establishment

Hdz.

Handzeichen

hand signal, gesture;

show of hands

HDZ

Hochdruckzylinder

high-pressure cylinder

HE

Hauptentschädigung

basic compensation

HE

Hessen

Hesse (geog.)

HEA

Hauptberatungsstelle für Elektrizitätsanwendung

Main Consultative Office

for Electricity Use

HebammG

Hebammengesetz

Law on Midwives

HebAPO

Ausbildungs- und Prüfungsordnung

für Hebammen

Training and Testing Rules

for Midwives

HebD0

Dienstordnung für Hebammen

Service Regulations for

Midwives

HebG

Hebammengesetz

Law on Midwives

hebr.

hebräisch

Hebraic, Hebrew

HED

Hauteinheitsdosis

unit skin dose (of radiation)

HED

Hauterythemdosis

skin erythema dose (med.)

HEG

Haftentschädigungsgesetz

Law on Compensation for False

Imprisonment

Heilpr.

Heilpraktiker

nonmedical practitioner

Heilst. Heilstätte

sanitarium; hospital

Heim. Heimat

home, native land; habitat

heim.
heimisch

domestic; native; inland

heimatl.
heimatlich

native; home-like

heimatl. heimatlos

homeless, displaced

Heimatl.

Heimatlose(r)

homeless [displaced] person

HeimatlAuslG, HeimatlG Gesetz über die Rechtsstellung heimatloser Ausländer im Bundesgebiet

Law on the Legal Status of Homeless Foreigners in the Federal Republic

Heimk. Heimkehrer

person returning to his native country; repatriated prisoner

HeimkG

Heimkehrergesetz

Act on Repatriation of Prisoners of War

Heiml.

Heimleiter(in); Heimleitung

director (of a home); warden

heiml. heimlich

secret; clandestine; disguised,
undercover, covert; private

Heiml.

Heimlichkeit

secrecy; surreptitiousness

HeimStG

Heimstättengesetz

Homestead Law

Heimw.

Heimweg way home

Heimw.

Heimwerker

hobbyist, do-it-yourselfer

HEinn.

Haushalteinnahme

budget revenue

heir. heiraten

to marry

Heir.-Anz.

Heiratsanzeige

marriage announcement

Heir.-Reg.

Heiratsregister

marriage register

Heiz.-Ing.

Heizungsingenieur

heating engineer

HEKID

Hilfswerk der Evangelischen Kirche in Deutschland Charitable Office of the Protestant Church in Germany

HEKS

Hilfswerk der Evangelischen

Kirche in der Schweiz

Charitable Office of the Protestant Church in Switzerland (Sw.)

Helg.

Helgoland; Helgoländer

Helgoland; Helgolander

helg.

helgoländisch

Helgolander

Heliogr.

Heliograph(ie)

heliograph, heliography

hell.

hellenisch

Hellenic

Hell., Hellen.

Hellenismus

Hellenism

Helv.

Helvetia; Helvetien; Helvetier

Switzerland; Swiss

helv.

helvetisch

Helvetic, Swiss

Herg.

Hergabe

handing over, delivery

Herg.

Hergang

course of events, circumstances

herg., hergest.

hergestellt

produced, made, manufactured

Herk.

Herkommen; Herkunft

origin, source

Herk.-Ang.

Herkunftsangabe

indication of origin

Herk.-L.

Herkunftsland

country of origin

herm.

hermetisch

hermetic, sealed

Herst.

Hersteller; Herstellung

producer, maker, manufacturer;

manufacturing, production

Herst.-K.

Herstellungskosten

production costs

Herst.-R., Herst.-Recht

Herstellungsrecht

manufacturing right(s)

Herst.-Verf.

Herstellungsverfahren

manufacturing procedure

herv.

hervorragend

excellent, outstanding

Hess

Hessen

Hesse (geog.)

hess.

hessisch

Hessian

heth.

hethitisch,

hettitisch

Hittite

Heur.

Heuristik

heuristics

heur.

heuristisch

heuristic

HEW

Hamburgische Elektrizitätswerke

Hamburg Electric Works

HE-Weisung

Weisung über die Erfüllung des Anspruchs auf Hauptentschädigung

Instructions on Fulfilling

a Claim for Basic

Compensation

HEZ

Haupteinflugzeichen

middle marker [beacon]

(for aircraft)

HEZ

Höchstrichterliche

Entscheidungen in Zivilsachen

Supreme Court Rulings in

Civil Matters

Hf.

Hafen

port, harbor

HF

Halbe Fahrt

half speed (nav.)

Hf.

Handelsform

type of trade

Hf.

Hauptform

main form

HF

Hauptfunktion

main function

Hf.

Heeresfahrzeug

army vehicle

Herzfrequenz

heart rate (med.)

Hochfrequenz

high frequency, radio frequency

HFB

Hamburger Flugzeugbau GmbH

[name - Hamburg Aircraft Manufacturing Company]

HFB

Heizflächenbelastung

surface power density (nucl.)

Hfbf

Hafenbahnhof

port railroad terminal

HFF

Hannoversches Forschungsinstitut

für Fertigungsfragen

Hannover Research Institute for Production Problems

HFG

Haushaltsfeststellungsgesetz

Budget Establishment Law

HFG

Hinterbliebenenfürsorgegesetz

Law on Welfare Services for

Surviving Dependents

HFG

Hochfrequenzgesetz

Law on Radio Frequencies

Hfn.

Hafen

port, harbor

HFR

Hochflußreaktor

high-flux reactor

HFSt.

Hauptfürsorgestelle

main social welfare office

Hft., Hftg.

Haftung

adhesion; liability

HFürsSt.

Hauptfürsorgestelle

main social welfare office

HF-Verschw.

Hochfrequenzverschweißung

high-frequency welding

Hfw.

Hauptfeldwebel

sergeant first class

HfW

Hauptstelle für Wärmewirtschaft

Main Office for Heat Economy

HG

Handelsgenossenschaft

trading cooperative

HG

Handelsgericht

trade court

HG

Handelsgesellschaft

trading company

HG

Handelsgüte

trade quality

hg.

hängend

handing, pendant; inverted

HG

Haushaltsgesetz

Budget Law

hq.

herausgegeben

published; issued

Hg.

Heeresgerät

Army equipment

Hq.

Herausgeber

publisher; issuer

Hg.

Hergang

course of events, circumstances

HG

Horchgerät

sound detector, sonar detector

Hg.

Hofgebäude

court building

Hg.

Hügel

hill

HGA

Hypothekengewinnabgabe

levy on mortgage profits

HGB

Handelsgesetzbuch

Commercial Code

Hgb.

Herausgeber

publisher; issuer

hgb.

herausgegeben

published; issued

Hqbf.

Hauptgüterbahnhof

main freight yard

hgd.

hängend

handing, pendant; inverted

H.-Geh.

Handlungsgehilfe

clerk, shop assistant

H.-Ger., Hger.

Hauptgericht

main court

H.-Ges.

Handelsgesellschaft

trading company

HGF

Hauptgeschäftsführer(in)

general manager; chief executive secretary (of an

association)

hqq.

herausgegeben

published; issued

Hgl.

Hagel

hail

Hgl.

Hügel

hill

hqm.

hausgemacht

homemade

HGO

Hauptgeschäftsordnung

main service regulations

HGO

Geschäftsordnung für die Hauptzollämter und ihre Dienststellen

Service Regulations for the Main Customs Offices and Their Branches

H.-Gr., HGr., Hgr. Handgranate

hand grenade

H.-Gr., HGr., Hgr. Häusergruppe

cluster of houses

H.-Gr., HGr., Hgr. Heeresgruppe

army group

HGS, HGSt.

Hauptgeschäftsstelle

principal office

HGÜ

Hochspannungs-Gleichstromübertragung

high-tension direct-current transmission

Hgw

Hartgewebe

laminated fabric

HGW

höchster Grundwasserstand

maximum groundwater level

HH

Handelshochschule

trade academy

HH

Haushalt

household; budget

нн

Hochschulen

colleges, academies

H.H.

Hochwürdig(st)er Herr

Reverend Sir

HHA

Hamburger Hochbahn Aktiengesellschaft

[name - Hamburg Elevated Railroad Company]

HHF

Höchstfrequenz

maximum frequency; ultrahigh frequency, UHF; extremely high frequency, EHF

HHG

Häftlingshilfegesetz

Law on Assistance to Prisoners

HHI

Heinrich-Hertz-Institut (für Schwingungsforschung)

Heinrich-Hertz-Institute (for vibration research)

HHL

Hinterhauptslage

vertex presentation (med.)

HHL

Hypophysenhinterlappen

posterior pituitary lobe (med.)

HHLA

Hamburger Hafen- und Lagerhaus-

Aktiengesellschaft

[name - Hamburg Port and

Warehouse Company]

HHQ

höchste Quantität

maximum quantity (of flood)

HHS

Handelshochschule

trade academy

HHTHW

höchster Tidenhochwasserstand

highest high-tide level

HHTNW

höchster Tidenniedrigwasserstand

highest low-tide level

HHW

höchstes Hochwasser

highest high tide

Hhz

Hochdruckdampfheizung

high-pressure steam heating

ΗI

Halbinsel

peninsula

ΗI

Handelsinstitut

trade institute

Hi.

Hilfs...

auxiliary

HI

Hydrographisches Institut

Hydrographic Institute

Hi.-L.

Hilfslehrer

teacher's aide

Hi.-L.

Hilfsleitung

auxiliary control

hind.

hinderlich

hindering, impeding; cumbersome, inconvenient

hind.

hindern

to hinder, to impede,

to encumber

Hind.

Hindernis(se)

obstacle(s), barrier(s),

hurdle(s)

Hind.

Hindustan

Hindustan

hind.

hindustanisch

Hindustani

hindust.

hindustanisch

Hindustani

hingew.

hingewiesen

pointed out, indicated,

referred

hinr.

hinreichend

adequate, sufficient

Hins.

Hinsicht

respect, regard

hins.

hinsichtlich

with respect to, regarding

hint.

hinten

at the back of, behind

hint. hinter

Wintera

Hinterg. Hintergaumen behind

soft palate (med.)

Hinterg.

Hintergebäude

back building [premises]

Hinterg.

Hintergedanke

ulterior motive, arriere

pensee

Hinterg.

Hintergehung

deception, cheating

Hintergr.

Hintergrund; Hintergründe

background(s)

Hinterh.

Hinterhalt

ambush

Hinterh.

Hinterhältigkeit

insidious, perfidy

Hinterh.
Hinterhaupt

back of the head, occiput
(med.)

Hinterh. Hinterhaus

rear building, house at the

back

Hinterl. Hinterlage

rear position

Hinterl.
Hinterland

hinterland, upcountry

Hinterl.

Hinterlassene(n);

estate, assets;

Hinterlassenschaft; Hinterlassung

leaving (assets) behind,

bequest

survivor:

Hinterl.

Hinterleger; Hinterlegung

depositor; deposit

Hinterl.

Hinterlist(igkeit)

craftiness, wiliness, guile

hinterhltg. hinterhältig

perfidious, treacherous

hinterlstg. hinterlistig

crafty, wily

hinth. hinterher

behind, after; subsequently

HintO

Hinterlegungsordnung

Court Deposit Regulations

Hinw. Hinweg

way there, way out

Hinw.

Hinweis(e)

indication(s), reference(s)

hinw.

hinweisen

to point out, to indicate;

to refer to

hinw.

hinweisend

indicating, referring to

Hinw.

Hinwendung

turning toward

Hipo

Hilfspolizei, Hilfspolizist

auxiliary police; auxiliary
police officer

HIS

Hochschul-Informations-System

GmbH

[name - University Information
System Company]

Hi-Sch.

Hilfsschule; Hilfsschüler

special school; special

school student

hisp.

hispanisch

Hispanic

Hist.

Histologe; Histologie

histologist; histology

hist.

histologisch

histologic(al)

hist.

historisch

historic(al)

Hist.

Historie; Historiker

history; historian

Hiwi

Hilfswilliger

person willing to help

нj.

Halbjahr

half-year, six month period

hj.

halbjährig

six-month, six months old,

half-year

hj.

halbjährlich

half-yearly, six-month

HjD

Halbjahresdurchschnitt

six-month average

ΗK

Hämatokrit

hematocrit (med.)

HK

Handelskammer

board of trade

HK

Handwerkskammer

chamber of handicrafts

HK

Hauptkasse cashier's department

Hauptkommission main commission

Hinterkante rear edge; trailing edge

HK

Hochspannungskabel high-tension cable

HK

Hohe Kommission; Hoher Kommissar high commission; high

commissioner

HKF

chief cashier Hauptkassenführer

HkG, HKG

Heimkehrergesetz Act on Repatriation of

Prisoners of War

HKG

Kammergesetz für die Heilberufe Chamber Law for the

Medical Professions

HKIP

Haager Konferenz für Hague Conference for

internationales Privatrecht International Private Law

Hauptkampflinie main battle line

H.-Kl., HKl.

Handelsklasse(n) grade(s) (of goods)

HKlG

Law on Grades of Goods Handelsklassengesetz

HKS

Hilfskriegsschiff auxiliary warship

HKW

Heizkraftwerk combined heating and power

plant

HL

Halbleiter semiconductor

Hl.

main camp; main bearing Hauptlager

HL

Hauptleitung

bus; mains (elect.); main
office (of a business)

HL

Heeresleitung

army command

hl.

heilig

holy, sacred

Hl.

Heilige(r)

Saint

herrschende Lehre

prevailing opinion

HL

Hochleistung

high performance

HL.

Hochleitung

overhead wire

hlg. heilig

holy, sacred

Hlg.

Heilige(r)

Saint

hlq.

hochliegend

elevated, overhead

Hlk.

Heilkunde

healing, medical art

HLKO

Haager Abkommen, betreffend die Gesetze und Gebräuche des

Landkriegs

Hague Convention Dealing with the Laws and Customs of Land Warfare

Hll.

Heilige

Saint

hl r. A.

Hektoliter reiner Alkohol

hectoliter(s) of pure alcohol

Hm.

Halbmesser

radius (in math)

HM

Handelsmarine

merchant marine

HM

Handelsministerium

Ministry of Trade (Aus.)

Hm.

Hausmarke (special) brand

Hm.

Hausmeister janitor

h.M.

herrschende Meinung prevailing view

HM

Hochleistungsmotor high-performance engine

ΗM

Höhenmarke bench mark (in surveying)

MH

Höhenmeßgerät altimeter; height finder

Hmb

Hamburg [name]

HMD

Handbuch der maschinellen Handbook of Machine Data

Datenverarbeitung Processing

HMI

Hahn-Meitner-Institut für Hahn-Meitner-Institute for

Kernforschung Nuclear Research

HMS

Hilfsminensuchboot auxiliary minehunter

HN

Handelsniederlassung commercial establishment,

trading post

HNO-Arzt

Hals-Nasen-Ohren-Arzt ear-nose-throat [ENT] doctor

HNW

höheres Niedrigwasser higher low water

HO

Handelsorganisation trade organization (GDR)

HO

Handwerksordnung rules for craftsmen

НО

Haushaltsordnung budget rules

HO

Hausordnung house rules

HO

Hinterlegungsordnung Court Deposit Regulations (of

1937)

НО

Hochofen blast furnace

HO

Höfeordnung law on inheritance of

agricultural estates

НО

Honorarordnung rules on fees

HOAG

Hüttenwerke Oberhausen [name - Oberhausen Foundry

Aktiengesellschaft Company]

HOAI

Honorarordnung für Architekten Rules on Fees for Architects

und Ingenieure and Engineers

hochd.

hochdeutsch High German

Hochf.

Hochformat high size, upright format

Hochsch.

Hochschule; Hochschüler college, academy; college

student

Hochsch.-W., Hochschulw.

Hochschulwesen

höchst.

höchstens at most, at maximum

Höchstbel.

Höchstbelastung maximum [peak] load;

maximum demand

university system [education]

Höchstgeschw.

Höchstgeschwindigkeit maximum speed

Höchstgew.

Höchstgewicht maximum weight

Höchstpr.

Höchstpreis(e) maximum price; top price

HöchstRR

Höchstrichterliche Supreme Court Ruling

Rechtsprechung

Höchstst. Höchststand

highest level; peak

Hochw.

Hochwasser

high tide, high water

hochw.

hochwertig

high-value

hochw.

hochwürdig(st)

honored, honorable

Hochw.-St.

Hochwasserstand

high-water level

HÖD

Handbuch des öffentlichen

Dienstes

Handbook of Public Service

Höfe0

Höfeordnung

law on inheritance of agricultural estates

höfl.

höflich(st)

polite(ly); please

Höfl.

Höflichkeit

politeness

HOG

Hermann-Oberth-Gesellschaft

[name - Hermann-Oberth

Company]

Holl.

Holländer; Holländische

Dutchman; Dutch

holl., holländ.

holländisch

Dutch

holst.

holsteinisch

Holstein

Hom.

Homöopath(ie)

homeopathy

hom.

homöopathisch

homeopathic

Hon.

Honorar

fee, honorarium

Hon., Honor., Honorat.

Honoratioren

notables, dignitaries

hon.

honorieren to pay a fee (to), to make

a payment; to honor (a

check)

Hond.

Honduraner Honduran

hond., hondur.

honduranisch Honduran

Hon.-Prof.

Honorarprofessor honorary professor

Hor.

Horizont horizon

Hor.

Horizontale horizontal, straight line

HORUS

Hypersonic Orbital Upper Stage [manned version of Sänger second stage; see

CARGUS]

Hosp.

Hospiz hospice

Hot.

Hotel(ier) hotel(ier)

hott.

hottentottisch Hottentott

Hott.

Hottentotte(n) Hottentott

HOZ

Hochofenzement blast-furnace cement

HP

Halbpension half pension (at a hotel)

Hp.

Haltepunkt stop; stopping point

Hp, HP

Hartpapier resin-bonded paper

HP

Hochpaß high-pass (filter)

HPA

Handelspolitische Abteilung

Trade Policy Section

HPA

Handelspolitischer Ausschuß

Trade Policy Committee

HPA

Hauptprüfungsamt

main testing office

HPA

Hauptprüfungsausschuß

main testing committee

Hpbf

Hauptpersonenbahnhof

main passenger rail station

HPersR

Hauptpersonalrat

main staff council

Hpfl.

Haftpflicht

responsibility, liability

HpflG

Haftpflichtgesetz

Public Liability Act

Hpfl.-Vers., HPflVers. Haftpflichtversicherung

third-party liability insurance

HPG

Handwerkliche

Produktionsgenossenschaft/ Handwerkerproduktionsgenossenschaft craftmen's production
cooperative

HPG

Heilpraktikergesetz

Law on Nonmedical Practitioners

H.-Pl., HPl. Haushaltsplan

budget

HPPA

Hauptpunzierungs- und Probieramt

Main Testing Office (Aus.)

HPR

Hauptpersonalrat

main staff council

Hpt.

Haupt...

main, chief

HptA

Hauptamt

main office

HptA

Hauptausschuß

main committee

Hpt.-Abt.-Dir

Hauptabteilungsdirektor

main section [department] head

Hptb.

Hauptbuch

main book

Hptbd.

Hauptband

main volume

Hptl.

Hauptlehrer

main instructor

Hptm.

Hauptmann

captain

hptpl.

hauptpostlagernd

left at the main post office

Hpts.

Hauptsache

main thing

hpts.

hauptsächlich

mainly, primarily

Hptsch.

Hauptschuld

principal obligation

Hptsch.

Hauptschuldner

principal debtor

Hptsch.

Hauptschule; Hauptschüler

extended elementary school;
extended elementary school

student

Hptst.

Hauptstadt; Hauptstädte

capital city [cities]

Hptst.

Hauptstation

main station

Hpt.-Vertr.

Hauptvertrag

main contract [treaty]

Hpt.-Vertr.

Hauptvertreter; Hauptvertretung

main representative;

main agency

Hpt.-Verw., Hptverw.

Hauptverwaltung

central administration

Hptw.

Hauptwache

police officer

Hptw.

Hauptwerk

chief work

Hptwm.

Hauptwachtmeister

police sergeant

HPV

Hauptpersonalvertretung

main personnel agency

Main Association of the

HPV

Hauptverband der Papier, Pappe und Kunststoffe verarbeitenden Industrie

Paper, Cardboard, and Plastics Processing Industry

НО

Hauptquartier

headquarters, HQ

H.-Qu.

Hauptquartier

headquarters, HQ

HR

Handelsrat

trade council

HR

Handelsrechnung

commercial invoice

HR

Handelsrecht

commercial law

HR

Handelsregister

Commercial Register

HR

Handregelung

manual control

HR

Hauptredaktion

main editorial board

Hr.

Herr

Mister, sir

h.R.

herrschende Rechtsprechung

applicable (legal) ruling

HRBG

Handelsrechtliches Bereinigungsgesetz

Commercial-Law Validation

Statute

HRD

Hertzsprung-Russell-Diagramm

Hertzsprung-Russell Diagram

HRE

Hausratsentschädigung

compensation for household

effects

HReg.

Handelsregister

Commercial Register

H-Rente

Hinterbliebenrente

survivors pension

HRG

Hochschulrahmengesetz

Framework Law on Colleges

Hrq.

Herausgeber

publisher; issuer

hrq.

herausgegeben

published; issued

Hrn.

Herrn

Messrs.

hrsq.

herausgegeben

published; issued

Hrsg.

Herausgeber

publisher; issuer

HRR

Höchstrichterliche

Rechtsprechung

Supreme Court Ruling

h.Rspr.

herrschende Rechtsprechung

applicable (legal) ruling

Hrst.

Hersteller; Herstellung

producer, maker, manufacturer;
manufacturing, production

HRZ

Haushaltsrechtliche Bestimmungen

für die Justizverwaltung

Budget-Law Provisions for the Administration of

Justice

HS

Haltestelle

stop; station

Hs.

Handschrift

handwriting

hs.

handschriftlich

handwritten

HS

Harnsäure

uric acid (med.)

HS

Hauptsachbearbeiter

main author

HS

Hauptschalter

main switch; main ticket office

Hs.

Haus

house

HS

Hilfsschule

special school

HS

Hochschule

college; university

HS

Hungerstreik

hunger strike (RAF)

HSB

Hauptsachbearbeiter

main author

HSB

Hochleistungsschnellbahn

high-capacity suburban

commuter train

Hs.-Bew.

Hausbewohner

house tenant

H.-Sch.

Handelsschiff(ahrt)

merchant ship [shipping]

H.-Sch.

Handelsschule

trade school

H.-Sch.

Hauptschule

main school

H.-Sch.

Hochschule

college, university

HSchG

Hilfsschulgesetz

Law on Special Schools

HSchG

Hochschulgesetz

Law on Colleges

HSchL

Hilfsschullehrer

special school instructor

HSchL

Hochschullehrer

college instructor

HSchLG

Hochschullehrergesetz

Law on College Instructors

Hschr.

Handschreiben

handwriting

Hschr.

Handschrift

handwriting

hschr.

handschriftlich

handwritten

HSchulG

Hilfsschulgesetz

Law on Special Schools

HSDG

Hamburg-Südamerikanische

Dampfschiffahrts-Gesellschaft

[name - Hamburg-South
American Steamship Company]

HSF1

Hafenschutzflottille

harbor protection flotilla

HSGr

Hafenschutzgruppe

harbor protection group

Hsh.

Haushalt

household; budget

Hsh.

Haushaltung

household, housekeeping

Hsh.-Vorst.

Haushaltvorstand

head of household

HSi

Hauptsicherung

master [main] fuse

hsl.

häuslich

domestic, household; home;

thrifty, economical

Hs.-Nr.

Hausnummer

house number

Hsp.

Hospiz

hospice

Hss.

Handschriften

manuscripts

Hss.

Hessen

Hesse (geog.)

HSST

Heidelberger sprachfreier

Schulreifetest

Heidelberg Non-Verbal Test of Maturity for Entering

School

Hst.

Haltestelle

stop, station

Hst.

Handsteuerung

manual control

Hst.

Hauptstadt

capital (city)

Hst.

Hauptstelle

main place, main office

HSt.

Haushaltsstelle

budget office

Hst.

Heilstätte

sanitarium; hospital

Hst.

Hilfsstelle

alternate point [office]

HSTA

Hauptstaatsarchiv

Main State Archives

HSTA

Heimstättenamt

Homestead Office

HStatG

Hochschulstatistikgesetz

Law on College Statistics

HStG

Heimstättengesetz

Law on Homesteads

HSVO

Hafensicherheitsverordnung

Harbor Safety Ordinance

HT

Herztöne

heart sounds

HT

Hochtemperatur

high temperature

HTA

Haupttelegraphenamt

main telegraph office

HTI

Handwerkstechnisches Institut

Craft Technology Institute

(Aus.)

HTL

Höhere Technische Lehranstalt

Higher Technical Teachers

College

Htp.

Haltepunkt

stop; stopping point

Htl.

Hotel(ier)

hotel; hotelier

HTP

Hochtemperaturpyrolyse

high-temperature pyrolysis

HTR

Hochtemperaturreaktor

high-temperature reactor

HTSLW

Höhere Technische Schule der

Luftwaffe

Higher Technical School of

the Air Force

HTSt

Haupttelegraphenstelle

main telegraph office

HU

Halsumfang

circumference of the neck

(med.)

HU

Hauptuntersuchung

main study [investigation]

Hüa

Höhe über alles

height overall (nav.)

Hubbr.

Hubbrücke

vertical lift bridge

Hubr.

Hubraum

piston capacity [displacement]

Hubschr.

Hubschrauber

helicopter

HUE

Hauptunterstützungsempfänger

main support receiver

HuG

Haut- und Geschlechtskrankheiten

skin and venereal diseases

HUK

Haftpflicht-, Unfall- und Kraftverkehrsversicherung

liability, casualty, and motor vehicle insurance

HÜL

Haushaltsüberwachungsliste

budget monitoring list

HUS

Heeresunteroffizierschule

Army NCO School

HV

Handelsverbindung

trade connection [tie]

HV

Handelsverkehr

commerce, trade

HV

Handelsvertrag

trade agreement [contract]

HV

Handelsvertreter Handelsvertretung trade agent;
trade agency

HV

Handlungsvollmacht

limited power of

representation; (commercial)

power of attorney

HV

Handverkauf

over-the-counter sale

HV

Handwerkerversorgung

craftsmen's supply

HV

Hauptverband

main [central] association

HV

Hauptvermittlung

main exchange

HV

Hauptversammlung

main collection;

(shareholders') general
meeting; general assembly

HV

Hauptvertrag

main treaty [agreement,

contract]

HV

Hauptvertretung

main agency

HV

Hauptverwaltung

main administration

HV

Hauptvorstand

executive [governing] board

HV

Haushaltsvorstand

head of household

HV

Haushaltsvorschriften

budgetary provisions

HV

Hausverwalter; Hausverwaltung

property manager; property

management

HV

Heeresverwaltung

army administration

HV

Heilverfahren

(course of) treatment (med.)

HV

Heimatverband

homeland association

HV

Heimatverein

homeland union

HV

Heimatvertriebene(r)

displaced person

HV

Höherversicherung

increased insurance

HV

Verfassung des Landes Hessen

Constitution of the Federal

State of Hesse

HVA

Hauptvermessungsabteilung

main survey section

HVA

Hauptversorgungsamt

main supply office

HVA

Hauptverwaltung Aufklärung

Main Administration for Intelligence (GDR)

HVA

Hauptverwaltung Ausbildung

Main Administration for

Training (GDR)

HVB

Hauptverwaltung der Deutschen

Bundesbahn

Main Administration of the Federal German Railroads

HVB

Hauptverwaltung der Binnenschiffahrt

Main Administration of Inland Waterway Shipping

HVB1.

Heeresverordnungsblatt

Army Ordinance Gazette

HVDR

Hauptverwaltung der Deutschen

Reichsbahn

Main Administration of the German National Railroads

(GDR)

HVDVP Main Administration of the Hauptverwaltung der Deutschen Volkspolizei German People's Police (GDR) HVE Main Administration of the Hauptverwaltung der Eisenbahnen Railroads H.-Vers. HVers. main collection; Hauptversammlung (shareholders') general meeting; general assembly H.-Vers., HVers. increased insurance Höherversicherung HVertr main treaty [agreement, Hauptvertrag contract1 H.-Vertr., HVertr. commercial treaty, trade Handelsvertrag agreement H.-Vertr., HVertr. commercial representative Handelsvertreter [agent], trade representative H.-Vertr., HVertr. Handelsvertretung sales agency, commercial business agency H.-Vertr., HVertr. main agent; main agency Hauptvertreter; Hauptvertretung H.-Verw., HVerw. main administration; main Hauptverwaltung office H.-Verw., HVerw. property manager; property Hausverwalter; Hausverwaltung management HVG Law on Trade Representatives Handelsvertretergesetz -HVG Law on Supply for Craftsmen Handwerkerversorgungsgesetz

Main Administration of

Industry of Austria (Aus.)

Hauptverwaltung der Industrie

Österreichs

HVL

Hauptverwaltung Luftpolizei

Main Administration of the Air Police (GDR)

HVL

Hypophysenvorderlappen

anterior pituitary lobe (med.

HVM

Honorarverteilungsmaßstab

ratio for splitting fees

HVMSchw

Hauptvertrauensmann der

Schwerbehinderten

Main Ombudsman for the Severely Disabled

HVOB1

Heeresverordnungsblatt

Army Ordinance Gazette

HVPF

Hauptverwaltung für das Post-

und Fernmeldewesen

Main Administration for the Postal and Telecommunications System

HVRS

Handelsvertreter-Rechtsschutz

legal protection for trade

representatives

HVS

Hauptverwaltung Seepolizei

Main Administration for the

Naval Police (GDR)

HVSt

Hauptverkehrsstunde

rush hour(s)

HVSt

Hauptvermittlungsstelle

main exchange

HVSt

Hauptverteilungsstelle

main distribution office

HVSt

Hauptverwaltung der Straßen

Main Administration of Roads

HVStd.

Hauptverkehrsstunde

rush hour(s)

HVV

Hamburger Verkehrsverbund

Hamburg Traffic Association

HVw.

Hauptverwaltung

main administration

HVW

Hochschule für

Verwaltungswissenschaften

College for Administrative

Science (Speyer)

HVZL

Hauptverwaltung der Zivilen

Luftfahrt

Main Administration for Civil Aviation (GDR)

HW

Halswirbel

cervical vertebra (med.)

Hw

Hammerwerk

hammering machine, hammer

mill for wire

HW

Handelsware

commercial articles [goods]

HW

Handelswert

market value

HW

Handelswissenschaft

commercial science

Hw.

Handwagen

handcart, barrow

HW

Handwerk(er)

skilled crafts; craftsmen

Hw

Hauptwagen

main car

Hw.

Hauptwerk

main plant

Hw.

Hauswart

janitor, superintendant

Ηw

Heizwerk

heating plant

Hw

Heizwert

calorific [thermal] value

h.W.

höchster Wasserstand

highest water level

h.W.

höchster Wert

highest [maximum] value

HW

Hochwasser

high water

Hw

Hüttenwerk

steel works

HWD

Halbwertdicke half-value thickness

HWD

Halbwertdosis half-value dose

HWF

Höhere Wirtschaftsfachschule Higher Economics School

H.-Wg.

Handwagen handcart, barrow

h.w.G., hwG

häufig wechselnde frequently changing sex Geschlechtspartner partners

Hwq.

Hochwohlgeboren Honorable

HWG

Gesetz über die Werbung auf dem Law on Advertising in the Gebiet des Heilwesens Field of Health Care

HWH

Hochwasserhöhe high-water level

HWI

Halswirbel cervical vertebra (med.)

HWI

Hochwasserintervall high-water interval; lagging of tides

HwK, HWK

Handwerkskammer board of skilled crafts

HWL

Höhere Wirtschaftliche Higher Economics Teachers
Lehranstalt College

HWM, Hwm.

Hauptwachtmeister police sergeant

HWM, Hwm.

Hauptwerkmeister main foreman

Hwo

Handwerksordnung Handicrafts Code

HWP

Hochschule für Wirtschaft College for Economics und Politik and Politics (Hamburg)

HWS

Halbwertschicht

half-value layer

HWS

Halswirbelsäule

cervical vertebral column

(med.)

HwVG

Handwerkerversicherungsgesetz

Handicraft Insurance Law

HWWA

Hamburger Weltwirtschaftsarchiv

Hamburg Archive for World

Economy

HWZ

Halbwertzeit

half-life (value)

HWZ

Heereswetterzentrale

Army Weather Center

HWZ

Hochwasserzeit

flood period

Hy.

Hydraulik

hydraulics

hv.

hydraulisch

hydraulic

hybr.

hybrid(isch)

hybrid

Hydr.

Hydrat

hydrate

Hydr.

Hydraulik

hydraulics

hydr.

hydraulisch

hydraulic

Hydr.

Hydrologe; Hydrologie

hydrologist; hydrology

hydr.

hydrologisch

hydrological

Hydr.

Hydrolyse

hydrolysis

Hydrogr.

Hydrograph(ie)

hydrographer; hydrography

hydrogr.

hydrographisch

hydrographic

Hydrol.

Hydrologe; Hydrologie

hydrologist; hydrology

hydrol.

hydrologisch

hydrological

Hydrol.

Hydrolyse

hydrolysis

hydrom.

hydrometrisch

hydrometrical

hydromech.

hydromechanisch

hydromechanical

hyg.

hygienisch

hygienic, hygiene

Hygr., Hygrom.

Hygrometer; Hygrometrie

hygrometer; hygrometry

hygrosk.

hygroskopisch

hygroscopic

Hyg.-Unt.

Hygiene-Unterricht

hygiene instruction [briefing]

Hyp.

Hyperbel

hyperbola

Hyp.

Hypophyse

hypophysis

Hyp.

Hypothek

mortgage; mortgage loan

hyp.

hypothetisch

hypothetical

Hyp.

Hypothese

hypothesis

Hyp.-B., Hyp.-Bk.

Hypothekenbank

mortgage bank

HypBG

Hypothekenbankgesetz

Private Mortgage Banks Act

Hyp.-Br.

Hypothekenbrief

mortgage certificate

Hyp.-Darl., HypD. Hypothekendarlehen

mortgage loan

hyperb.

hyperbolisch

hyperbolic

hypfr., hypfrei hypothekenfrei

mortgage-free

Hypn.

Hypnose; Hypnotiseur

hypnosis; hypnotist

hypn.

hypnotisieren; hypnotisch

to hypnotize; hypnotic

Hypot.

Hypotenuse

hypotenuse

Hypoth.

Hypothese

hypothesis

hypoth.

hypothetisch

hypothetical

HypSG, HypSichG

Hypothekensicherungsgesetz

Mortage Insurance Act

hypt.

hypertonisch

hypertonic

Hz.

Handzeichen

hand signal, gesture;

show of hands

Hz.

Handzettel

handbill

Hz.

Hauptzähler

main teller; main counter

Hz.

Hochzeit

wedding

Hz, HZ

Hochzucht

selective breeding

HZA

Habenzinsabkommen

income from interest on

deposits

HZA

Handels- und Zahlungsabkommen

Deposit Rates Agreement

HZA

Hauptzollamt

Main Customs Office

hzb.

heizbar

heatable

HZB

Hinzurechnungsbetrag

amount added

Hzg.

Heizung

heating

Hzl

Heizleitung

heating pipe

HZvG

Hüttenknappschaftliches Zusatzversicherungsgesetz

Law on Additional Insurance for Iron and Steel Shortages

H.-Zw., Hzw. Handelszweig

trade [commercial] branch

H.-Zw., Hzw. Hauptzweig

main [regional] branch

Section 1	•
i. im	in the
i. in	in
I. Industrie	industry
i. innen	inside, inner, interior
i. innerhalb	inside, within
i. innerlich	internal; mental, psychological
I. Insel	island, isle
I. Inspektion	inspection; inspectorate
I. Institut	institute
i.a. im allgemeinen	in general
i.A. im Aufbau	in the initial stages; under construction
i.A., I.A. im Auftrag(e)	acting on behalf of, for
i.A. in Abwesenheit	in the absence (of)
i.A. in Ausbildung	in training
IA Intelligenzalter	mental age
i.a. interarteriell	<pre>interarterial (med.)</pre>

T.A.

Internationales

Angström/Internationale

Angströmeinheit

international Angstrom (unit)

IAA

Internationale Arbeiter-

Association

International Labor Office, ILO

IAA

Internationales Arbeitsamt

international employment office

IAB

Institut für Arbeitsmarkt- und

Berufsforschung

Institute for Labor-Market and Career Research

IAB

Interministerieller Ausschuß

Bauwirtschaft

Interministerial Committee for the Building Trade

IABG

Industrieanlagen-

Betriebsgesellschaft

[name - Industrial Facility
Operating Company]

IAD

Internationaler Austauschdienst

international exchange service

IAEO

Internationale

Atomenergieorganisation

International Atomic Energy Agency, IAEA

IAFH

Institut für Aeromechanik und Flugtechnik der Technischen

Hochschule Hannover

Institute for Aeromechanics and Aviation Technology of the Technical University of Hannover

IAK

Internationale Arbeitskonferenz

international labor conference

IAK

Internationales Auschwitz-

Komitee

International Auschwitz Committee

i.allg.

im allgemeinen

in general

IAM

Impuls-Amplitudenmodulation

pulse-amplitude modulation

TAM

Internationale

Arbeitsgemeinschaft für

Müllforschung

International Working Group for Research on Refuse I.A.N. Internationale anatomische International Anatomical Nomenklatur Nomenclature TAO Internationale International Labor Arbeitsorganisation Organization, ILO i. ao. D. im außerordentlichen Dienst exceptional service IArbA Internationales Arbeitsamt International Labor Office, TLO TAS Internationaler Antwortschein international reply coupon i.Aufb. im/in Aufbau in the initial stages; under construction i.A.u.f.R. im Auftrag(e) und für Rechnung by order and for account (of) i.Auftr. im Auftrag(e) by order (of), for i.A.u.i.V. im Auftrag(e) und in Vertretung by order (of) and representing i.Ausb. under expansion im/in Ausbau i.Ausb. in Ausbildung in training I-Ausweis Identitätsausweis identity [ID] card [papers] (Aus.) IAV Internationales international competitive Ausschreibungsverfahren bidding i.a.W. in anderen Worten in other words IAWR Internationale International Working Group

Arbeitsgemeinschaft der

Wasserwerke im Rheineinzugsgebiet

of Waterworks in the

Rhine Basin Area

i.b. im besonderen in particular, especially i.B. im/in Bau under construction i.B. im/in Betrieb in plant; in operation i.B. in Bayern in Bavaria i.B. in Buchstaben in letters IB Industriebau(ten) industrial building(s) Informationsbank knowledge base ΙB Informationsblatt flyer IB Informationsbüro information bureau [office] Ingenieurbau civil engineering; engineering construction Internationales Büro international office [bureau] in besonderem Auftrag(e) by special order IBCAG Internationaler Bund International Federation of Christlicher Christian Employee Unions Angestelltengewerkschaften IBCG Internationaler Bund International Federation of Christlicher Gewerkschaften Christian Trade Unions **IBCGTB** Internationaler Bund International Federation of Christlicher Gewerkschaften im Christian Trade Unions in the Textil- und Bekleidungsgewerbe Textile and Garment Industries IBE

international benzoate unit

Internationale Benzoat-Einheit

IBEG

Industrieentwicklungs- und Beteiligungsgesellschaft

[name - Industrial Development
and Participation Company]

IBEG

Internationaler Bund der Erziehungsgemeinschaften

International Federation of Education Associations

i.bes.

im besonderen

in particular, especially

i.bes.A.

im besonderen Auftrag(e)/in
besonderem Auftrag(e)

by special order

IBFG

Internationaler Bund Freier Gewerkschaften

International Federation of Free Trade Unions

IBGM

Internationales Büro für Gewichte und Maße

International Bureau of Weights and Measures, IBWM

IBK

Industriebaukombinat

industrial construction combine
(GDR)

IBK

Internationale Beleuchtungskommission

International Lighting Commisson

Ibk.

Innsbrück

[name] (Aus.)

IBMG

Internationales Büro für Maße und Gewichte

International Bureau of Weights and Measures, IBWM

IBO

Internationaler Bauorden

international construction order

IBP

Internationaler Bund der Privatangestellten

International Federation of Private Employees

IBP

Internationales Biologisches Programm

International Biological Program

i.Br.

im Breisgau

in Breisgau (geog.)

IBSL

Internationaler Bund der Schuhund Lederarbeiter

International Federation of Shoe and Leather Workers

TRU

Internationale

Binnenschiffahrtsunion

International Inland Waterway Navigation Union

TRV

Internationaler Bergarbeiterverband

International Mineworkers Association

IBWZ

Internationale Bank für Wirtschaftliche Zusammenarbeit International Bank for Economic Cooperation (in COMECON)

ICEB

Internationaler Congreß Elektrischer Bahnen

International Congress of Electric Railroads

ICEF

Internationale Föderation von Chemie-, Energie- und Fabrikarbeiterverbänden

International Federation of Chemical, Energy, and Factory Workers Associations

ICR

Intercostalraum

intercostal space, interspace (med.)

ICSV

Internationale Christlich-Soziale Vereinigung

International Christian-Social Association

id. ideell

ideal

identisch

identical

id.

Identifikation; Identifizierung; Identität

identification; identity

i.D.

im Dienst

on duty

i.D.

im Durchmesser

in diameter

i.D.

im Durchschnitt

(on) average

i.d. in das; in dem; in den; in der; in the, into the ID Infanteriedivision infantry division ID information service Informationsdienst Innendienst indoor [office] work; barracks duty (mil.) i.D. inklusive Dividende including dividends inside diamter, I.D. innerer Durchmesser TDC Internationale International Documentation Dokumentationsgesellschaft für Society for Chemistry Chemie ident. identifizieren; identisch to identify; identical Identifikation; Identifizierung; identification; identity Identität i.d.F. in the version in der Fassung i.d.F. in the form in der Form i.d.Fa. in the version in der Fassung i.d.Fa. in der Firma in the company IDFF International Democratic Internationale Demokratische Women's Federation Frauenföderation i.d.F.v. in the version of [dated] in der Fassung vom i.d.G. in the [this] region in der/dieser Gegend

i.d.G. in dem Gesetz in the law idq. indogermanisch Indogermanic i.d.q.F. in der geltenden Fassung in the applicable version IDH Innerdeutscher Handel inter-German trade TDTS Institut für Dokumentation und Institute for Documentation Information über Sozialmedizin and Information on Social und öffentliches Medicine and Public Gesundheitswesen Health Idk Internationale der Internationale of Draft Kriegsdienstgegner Resisters Interessengemeinschaft der Interest Group of Wage-Tax Lohnsteuerzahler Payers i.d.s. in dem Sinne in the sense i.d.M., i.d.Min. in der Minute in [at] the minute [moment] i.d.R. in der Regel as a rule i.d.R. in der Reserve (in the) reserves i.d.s. in der Sache in the matter of, in re i.d.S., i.d.Sek. in der Sekunde in [at] the second IDS Inbetriebsnahmestart-up documentation Dokumentationssystem system Institut für deutsche Sprache Institute for German Language

integrated data storage

IDS

Integrierte Datenspeicherung

i.d.st., i.d.std. in der Stunde in [at] the hour [time] IDT Institut für Datenverarbeitung Institute for Data Processing in der Technik in Engineering (at the Karlsruhe Nuclear Research Center) IDU Interessengemeinschaft der Interest Group of Authors Urheber i.Durchm. im Durchmesser in diameter i.Durchschn. im Durchschnitt (on) average IDV Integrierte integrated data processing Datenverarbeitung Institute of Public Auditors Institut der Wirtschaftsprüfer IDW Institut für Dokumentationswesen Institute for Documentation Internationales Design-Zentrum International Design Center i.e. im einzelnen in particular, in detail i.E. im Entstehen in the making i.E. im Entwurf in design, under development i.E. in Entwicklung under development Informationseinheit information unit IE, I.E. Immunisierungseinheit immunization unit (med.) IE, I.E. Insulineinheit insulin unit (med.)

IE, I.E. Internationale Einheit International Unit IEA Internationale Energie-Agentur Intertional Energy Agency i.e.F. in erleichterter Form in simplified form i.e.F. in erweiterter Fassung in expanded version IEK Internationales Exekutivkomitee International Executive Committee TEKV Internationale International Railroad Eisenbahnkongreßvereinigung Congress Association i.Entw. im Entwurf in design, under development i.Entw. in Entwicklung under development IEP Internationales Energieprogramm International Energy Program isoelektrischer Punkt isoelectric point (med.) im einstweiligen Ruhestand temporarily retired i.Erm. im Ermessen in the estimation i.Erm. in Ermangelung in the absence (of) i.e.S. im eigentlichen Sinne in the actual sense i.e.S. im engeren Sinne in the narrower sense Internationales International Railroad Eisenbahntransportkomitee Transport Committee Internationaler Eisenbahnverband International Railroad

Association

i.F. im Felde

in the field

i.F.

in (der) Fassung

in (the) version

i.F.

in Form

in form

i.F., i.Fa. in Firma

in (the) company

TFA

Informationen für alle

Information for Everybody (press service) (Aus.)

IFA

Institut für Führungs- und Arbeitsmethodik

Institute for Management and

Labor Methodology

IFA

internationale Funkausstellung

International Radio and Television Exposition

IFA

Internationales Forum ausländischer Arbeitnehmervereinigungen International Forum of Foreign Employee Associations

Institut für angewandte Arbeitswissenschaft

Institute for Applied Ergonomics

IfAG

Institut für Angewandte Geodäsie

Institute for Applied Geodesy

IfAM

Ingenieurbüro für die Anwendung der Mikroelektronik

Engineering Office for the Application of Microelectronics

IFAN

Internationale Föderation der Ausschüsse Normenpraxis

International Federation of the Committees for Standards Practice

IFAT

Internationale Fachmesse für Abwassertechnik

International Technical Fair for Sewage Technology

IfD

Institut für Dokumentation

Institute for Documentation

IFE

Institut für Technische Forschung und Entwicklung Institute for Technical Research and Development (Aus.)

IFF

Impulsfolgefrequenz

pulse repetition frequency, PRF

IfG

Institut für Gewerbeforschung

Institute for Trade Research
(Aus.)

IFIF

Internationale Föderation von Industriegewerkschaften und Fabrikarbeiterverbänden

International Federation of Industrial Trade Unions and Factory Workers Associations

IFIG

Internationales Forschungs- und Informationszentrum für Gemeinwirtschaft International Research and Information Center for Social Economy (Sw.)

IfL

Institut für Landeskunde

Institute for Regional Studies

IfL

Institut für Lehrerbildung

Institute for Teacher Training

IfL

Institut für Leichtbau

Institute for Lightweight Construction

IFM

Impulsfrequenzmodulation

pulse-frequency modulation

IfO, IFO Institut für

Wirtschaftsforschung

Institute for Economic Research

IFO

Internationale Flüchtlingsorganisation

International Refugee Organization

i.folg.

im folgenden

in the following, below

IFPLVB

Internationale Föderation der Plantagen- und Landarbeiter und Verwandter Berufsgruppen

International Federation of Plantation and Farm Workers and Related Labor Groups (Sw.)

IFR

Internationaler Frauenrat

International Women's Council

IfS Institut für Segelflugforschung Institute for Glider Research Institut für Sozialforschung Institute for Social Research Immobilien- und Finanzierungs-Real Estate and Fiduciary Treuhändergesetz Trustee Law i.F.v. in Form von in the form of Internationaler Fernmeldevertrag International Telecommunications Treaty IFV Investitionsförderungs- und Investment Promotion and schutz-Vertrag Protection Treaty Ifw Institut für Warenprüfung Institute for Product Testing IfW Rheinisch-Westfälisches Institut Rhine-Westphalian Institute für Wirtschaftsforschung for Economic Research IfZF Institut für Zeitforschung Institute for Time Research i.g. im ganzen overall, on the whole i.G. im Gange underway; in operation i.G. im Generalstab (on the) General Staff i.G. im Generalstabsdienst General Staff service i.G. in Gold in gold i.G. in Gründung in the process of being founded IG Industriegewerkschaft industrial trade union

IG

Interessengemeinschaft

interest group; lobby, pressure group

IGA

Abfertigungsvorschriften für den

internationalen

Eisenbahngüterverkehr

Dispatch Rules for International Rail Freight

Traffic

IGA

Internationales Getreideabkommen

International Grain Accord

TGB

Internationaler

Gewerkschaftsbund

International Trade Union

Federation

IGB

Internationales

Gewerkschaftsbüro

International Trade Union

Bureau

TGB

Internationales Güterkursbuch

International Freight Rate

Schedule

IGBE

Industriegewerkschaft Bergbau

und Energie

Industrial Trade Union of Mining and Energy Workers

IGBI

Interessenverband graduierter

Bundeswehr-Ingenieure

Interest Group of Certified

Bundeswehr Engineers

i.Gfgs.

im Gefängnis

in prison

i.Gfgsch.

in Gefangenschaft

in captivity [detention, jail]

IGFM

Internationale Gesellschaft

für Menschenrechte

International Society for

Human Rights

TGH

Internationaler Gerichtshof

International Court of Justice

TGJ

Internationales

Geophysikalisches Jahr

International Geophysical

Year

Internationaler Genetikkongreß

International Genetics Congress

IGK

Internationales Güterkursbuch

International Freight Rate Schedule

IGM

Industriegewerkschaft Metall

Industrial Trade Union of Metalworkers

IGM

Institut für Geschichte der Medizin

Institute for the History of Medicine (Aus.)

IGM

Internationale Gesellschaft für Moorforschung

International Society for Swampland Research

IGP

Internationale Gesellschaft für Photogrammetrie

International Society for Photogrammetry

IGPT

Internationale Gesellschaft für Psychotherapie und Tiefenpsychologie

International Society for Psychotherapy and Depth Psychology

IGR

Interessengemeinschaft für Rundfunkschutzrechte

Interest Group for Broadcast Protection Rights

IGSP

Internationale Gesellschaft für Schriftpsychologie

International Society for Graphology

IGT

Internationaler Eisenbahngütertarif

International Rail Freight Fee

IGU

Internationale Geographische Union

International Geographical Union

IGU

Internationale Gewerbeunion

International Advertising Union

IGV

Internationaler Gemeindeverband

International Association of Municipalities

TGV

Internationaler Genfer Verband

International Geneva Association

i.H.

im Hauptamt at the central office

i.H.

im Hause on the premises

i.H.

im Hochschuldienst in university service

I.H.

Ihre Hoheit Your Highness

TH

Investitionshilfe investment aid

Internationales Hydrographisches International Hydrographic Bureau

THB Investitions- und Handelsbank [name - Investment and Trade

Bank]

IHD

International Hydrologic Internationales Hydrologisches Decade

Dezennium

Verordnung zur Durchführung des Ordinance To Implement the Gesetzes über die Law on Investment Assistance

Investitionshilfe der to Trade and Industry gewerblichen Wirtschaft

IHG

Law on Investment Assistance Investitionshilfegesetz

IHI

Internationales Hilfskomitee für International Assistance Committee for Intellectuals

Intellektuelle

IHK Industrie- und Handelskammer Chamber of Industry and

Commerce

Internationale Handelskammer International Chamber of

Commerce, ICC (Paris)

IHKG

Gesetz über die Industrie- und Law on Chambers of Industry

and Commerce Handelskammern

i.Hs. on the premises im Hause

IHSchlußG

Investitionshilfe-Schlußgesetz

Final Law on Investment

Assistance

i.Hse.
im Hause

on the premises

IHT

Institut für Härtereitechnik

Institute for Hardening

Shop Technology

i.H.v.

in Höhe von

in the amount of

IID

Internationales Institut für Dokumentation

International Institute for Documentation

i.i.D.

im inneren Dienst

interior service

VMII

Internationales Institut für Management und Verwaltung des Wissenschaftszentrums Berlin

International Institute for Management and Administration of the Berlin Science Center

IIS

Internationales Institut für Statistik

International Institute for Statistics

IIS

Internationales Institut für Schweisstechnik

International Institute for Welding Technology

IISS

Internationales Institut für strategische Studien

International Institute for Strategic Studies

IIVw

Internationales Institut für Verwaltungswissenschaften

International Institute for Administrative Sciences

i.J.

im Jahr(e)

in the year

i.J.d.W.

im Jahre der Welt

in the year

IJF

Internationale Journalistenföderation

International Journalists

Federation

IJGD International Youth Association Internationaler Jugendgemeinschaftsdienst Service IJK International Jurists Internationale Commission Juristenkommission OLT International Journalists Internationale Journalistenorganisation Organization IK, I.K. immune body, amboceptor (med.) Immunkörper i.K. in bankruptcy, bankrupt im/in Konkurs i.K. in Kommission on consignment [commission] i.K. in Kürze briefly I.K. infectious disease(s) (med.) Infektionskrankheit(en) IK craft-quild fund Innungskasse IK International Candle (a unit) Internationale Kerze IKAB International Catholic Internationale Katholische Workers Movement Arbeiterbewegung IKAR International Commission for Internationale Kommission für Mountain Rescue Services Alpines Rettungswesen IKB Industrieverband Kunststoff-Industry Association of Plastic Floor and Wall Boden- und Wandbeläge Coverings IKBK International Catholic Bureau Internationales Katholisches Büro für das Kind for Children

IKG

Glas

Internationale Kommission für

Glass

International Commission for

I.Kgl.H., I.K.H.

Ihre Königliche Hoheit

Your Royal Highness

IKI

Internationales Kali-Institut

International Potassium

Institute

IKK

Innungskrankenkasse

craft-guild health insurance

fund

IKMB

Internationale Katholische Mittelstandsbewegung

International Catholic Middle-

Class Movement

i.Komm.

in Kommission

on consignment [commission]

IKPK

Internationale Kriminalpolizeikommission International Criminal Police Commission

IKPO

Internationale Kriminalpolizeiliche Organisation International Criminal Police Organization, Interpol

ikr

isländische Krone

Icelandic kronor

IKrK, IKrk.

Innungskrankenkasse

craft-guild health insurance
fund

IKRK

Internationales Komitee vom Roten Kreuz

International Red Cross Committee

TVC

Internationale Kontrollstelle für Arzneimittel

International Control Office for Pharmaceuticals

IKV

Institut für Kunststoffverarbeitung in Industrie und Handwerk Institute for Plastics Processing in Industry and Handicrafts

IKV

Internationale Kartographische Vereinigung

International Cartographic Association

IKV

Internationale kriminalistische Vereinigung

International Criminalistics Association

IKV

Internationaler Krankenhausverband

International Hospital Association

IKVSA

Internationale Katholische Vereinigung für Soziale Arbeit International Catholic Association for Social Work

IKZ

Impulskennzeichen

pulse signal

i.L.

im Lichten

in the clear (in measurement)

IL

intermittierendes Luftstrahltriebwerk pulsejet

ILA

Internationale Luftfahrtausstellung International Aeronautics Exposition

Ilag

Interniertenlager

internee camp

ILF

Internationale Landarbeiterföderation

International Farm Workers Federation

ILIS

Integriertes Leitungs-Informationssystem

integrated management information system

ill.

illuminieren

to illuminate

ill.

illustrieren

to illustrate

I11.

Illustrierte(n)

illustrated (magazine)

illum.

illuminieren

to illuminate

illus.

illusorisch

illusory

illustr.

illustrieren

to illustrate

Illustr.

Illustrierte(n)

illustrated (magazine)

TT.M

Impulslängenmodulation

pulse duration modulation

ILM

Internationale Liga für

Menschenrechte

International League for Human Rights

ILMAC

Internationale Fachmesse und Fachtagung für

Laboratoriumstechnik, Meßtechnik und Automatik in der

Chemie

International Technical Fair and Conference for Laboratory Apparatus, Measurement Equipment, and Automation in Chemistry

ILR

Interlokales Recht

interlocal law

IL-Triebwerk intermittierendes Luftstrahltriebwerk

pulsejet

i.M.

im Mittel

on average

i.M.

im Monat

per month

im.

imittiert

imitated, counterfeit

ΙM

Impulsmodulation

pulse modulation

i.M.

in Mappe

in folio

IM

Innenminister(ium)

Minister (Ministry) of the

Interior

IM

Inoffizieller Mitarbeiter

unofficial agent, informant

(of the Stasi) (GDR)

i.m.

intramuskulär

intramuscular, i.m.

I.M.

Innere Mission

Internal Mission

Tm.

Isoliermittel

insulating material, insulation

TMA

Informationsgemeinschaft für Meinungspflege und Aufklärung

Information Association for Opinion Polling and Surveying

IMA

Interministerieller Ausschuß

interministerial committee

im allg.

im allgemeinen

in general

IMARO

Interministerieller Ausschuß für Raumordnung

Interministerial Committee for Regional Planning

IMB

Internationaler Metallarbeiterbund International Metalworkers Federation

im bes.

im besonderen

in particular, especially

TMEKO

Internationale Meßtechnische Konferenz/Konföderation

International Measurement
Technology Conference/
/Confederation

IMF

Institut für Meeresforschung

Institute for Marine Research
(Bremerhaven)

i.Mi.

im Mittel

on average

imit.

imitieren

to imitate, to fake

IMK

Innenministerkonferenz

Interior Ministers Conference

IMK

Internationale Militärkorrespondenz International Military Correspondence

IMKA

Interministerieller Ausschuß zur Koordinierung der Datenverarbeitung in der Bundesverwaltung Interministerial Committee for the Coordination of Data Processing in the Federal Administative System

IML

Institut für Marxismus-Leninismus

Institute for Marxism-Leninism (GDR) imm., immatr.
immatrikulieren

to immatriculate

Imm.

Immission

introduction, appointment;
intromission (of gases, etc.)

Imm.

Immobilien

real property, realty

immens.

immensurabel

immeasurable

Imm.-B.

Immobilienbüro

real-estate agency

Imm.-Ges.

Immobiliengesellschaft

real-estate company

Imm.-Hdl.

Immobilienhandel; Immobilienhändler real-estate trade; real-estate dealer

Immob.

Immobilien

real property, realty

ImmschG, ImmschG

Immissionsschutzgesetz

Law on Environmental Protection against Noxious Substances

i.Mo.

im Monat

per month

imp.

imperialistisch

imperialistic

imp.

imponieren

to be impressive

imp.

importieren

to import

Imp.

Impuls

pulse; impulse; momentum

imp.

impulsiv

impulsive

Impf.

Impfung(en)

innoculation(s)

ImpfG

Impfgesetz

Vaccination Law

ImpfV

Verordnung zur Ausführung des

Impfgesetzes

Ordinance To Implement the Vaccination Law

Imp.-Kont.

Importkontingent

import quota

impr.

imprägnieren

to impregnate

Impr.

Imprägnation; Imprägnierung

impregnation

impr.

improvisieren

to improvise

Imp.-St.

Importsteuer

import tax

IMS

Institut für medizinische

Statistik

Institute for Medical

Statistics

ImschG

Immissionsschutzgesetz

Law on Environmental Protection

against Noxious Substances

IMSF

Institut für Marxistische

Studien und Forschungen

Institute for Marxist Studies

and Research

imst.

imstande

capable, able

IMT

Institut für Management Training

Institute for Management

Training

TMI

Internationales Militärtribunal

International Military

Tribunal

i.N.

im Namen

in the name of

i.N.

im Nebenamt

in a part-time job

i.N.

im Normalzustand

in the normal state, normally

INA, Ina

Internationale Normalatmosphäre

International Normal Atmosphere

inbegr.
inbegriffen

included, including

i.N.d.

im Namen des/der

in the name of, on behalf of

Ind.

Indemnität

indemnity

Ind.

Inder

Indian (from India)

Ind.

Indianer

Indian (as in Amerind)

ind.

indianisch

Indian

Ind.

Indien

India

Ind.

Indifferenz

indifference

Ind.

Indikation

indication

Ind.

Indikator

indicator

ind.

indirekt

indirect

ind.

indisch

Indic

ind.

indiskret

indiscreet

Ind.

Indiskretion

indiscretion

ind.

individuell

individual

Ind.

Indiz(ien)

index, indexes, indices

ind.

indizieren

to indicate; to ban

Ind.

Indossament

endorsement (comm.)

ind.

induktiv

inductive

Ind.

Industrie; Industrieller

industry; manufacturer,

industrialist

ind.

industrialisieren

to industrialize

ind.

industriell

industrial

ind.

induzieren

to induce

INDAS

Integriertes Navigations- und

Datenerfassungssystem

Integrated Navigation and Data Acquisition System

Ind.-B.

Industriebahn

industrial railroad

ind.Bel

indirekte Beleuchtung

indirect lighting

Ind.-Betr.

Industriebetrieb(e)

industrial enterprise(s);

industrial plant(s)

Indep.

Independenz

independence

Indik.

Indikation

indication

Indik.

Indikator

indicator

indisk.

indiskutabel

out of the question

indiskr.

indiskret

indiscreet

Indiskr.

Indiskretion(en)

indiscretion(s)

indisp.

indisponibel

unavailable

indisp.

indisponiert

indisposed, out of sorts

Indiv.

Individualismus

individualism

indiv.

individualistisch; individuell

individualistic: individual

indog., indogerm.

indogermanisch

Indogermanic

Indon.

Indonesien; Indonesier

Indonesia: Indonesian

indon.

indonesisch

Indonesian

INDROFA

Internationale Drogisten-Fachausstellung

International Pharmacists Technical Exposition

Indusi

induktive (Zug)-sicherung

inductive (train) protection

Internationaler Elektronik-Arbeitskreis

International Electronics

Working Group

INEL

Internationale Fachmesse für industrielle Elektronik

International Technical Fair for Industrial Electronics

inf.

infam

shameful, disgraceful

Inf.

Infamie

disgrace

Inf.

Infanterie

infantry

inf.

infektiös

infectious

Inf.

Infektion

infection

inf.

infizieren

to infect; to contaminate

Inf.

Infizierung

infection

inf.

infolge

due to, because of

inf.

informativ

informative

inf.

informatorisch

informatory

inf.

informieren

to inform

Inf.-Abt., Inf.-Abtlg.

Informationsabteilung

information section

INFAS

Institut für angewandte

Sozialwissenschaft

Institute for Applied Social

Science

Inf.-Bl.

Informationsblatt

flyer

Inf.-Kr.

Infektionskrankheit(en)

infectious disease(s)

inflationär; inflationistisch

inflationary

Infl.

Influenz

influence

Inform.

Information(en)

information; data

inform.

informativ; informatorisch;

informieren

informative; informatory; to inform

INFOTERM

Internationales

Informationszentrum für

Terminologie

International Information Center for Terminology

(Aus.)

Ing.

Ingenieur

engineer

IngG

Ingenieurgesetz

Law on Engineers

Ing. (grad.)

graduierter Ingenieur

graduate engineer

Ingr.

Ingrediens,

Ingredienz (en)

ingredient(s)

Ing.-Sch. Ingenieurschule; engineer school; Ingenieurschüler engineering student Inh. Inhaber(in) owner, proprietor; occupant inh. inhalieren to inhale Inh. Inhalt content(s) inh. inhaltlich in substance, with regard to content inhaft. inhaftieren to arrest, to take into custody Inh.-Ang. Inhaltsangabe summary, outline, synopsis Inh.-Verz. Inhaltsverzeichnis table of contents Init. Initiale(n) initial(s) initiativ; initiatorisch initiative; initiatory Injektion Inj. injection inj. injizieren to inject Ink. Inkasso collection ink. inkompetent incompetent, incapable ink. inkorrekt incorrect ink. inkurabel incurable inkl.

inclusive, including

inklusive

inkomm.

inkommensurabel

incommensurable

inkomm.

inkommodieren

to inconvenience

inkomp.

inkomparabel

incomparable

inkomp.

inkompatibel

incompatible

inkomp.

inkompetent

incompetent, incapable

inkons.

inkonsequent

inconsequential, inconsistent

Inkons.

Inkonsequenz

incongruity, incongruence

inkonv.

inkonvertibel

unconvertible

inkorp.

inkorporal

incorporal

Inkorp.

Inkorporation

incorporation

inkorp.

inkorporieren

to incorporate

Inkrafttr.

Inkrafttreten

taking effect, becoming effective

inl.

inländisch

domestic, home, native

inl.

inlautend

medial (sound)

inn.

innen

inside, inner, interior

inn.

innerlich

internal; mental, psychological

innerl.

innerlich

internal; mental, psychological

inoff.

inoffiziell

unofficial

INR

Institut für Neutronenphysik und

Reaktortechnik

Institute for Neutron Physics and Reactor Engineering

ins.

inseitiq

internal, inside

Ins.

Insekt (en)

insect(s)

Ins.

Insel

island, isle

Ins.

Inserat

advertisement

Ins.

Insulaner

islander

insb., insbes.

insbesondere

in particular, especially

Inschr.

Inschrift(en)

inscription(s)

insq.

insgesamt

overall, on the whole

insgeh.

insgeheim

in secret; in private

insqes.

insgesamt

overall, on the whole

Insp.

Inspekteur; Inspektor

inspector

Insp.

Inspektion

inspection; inspectorate

insp.

inspirieren

to inspire

Insp.

Inspirierung

inspiration

Insp.

Inspizient

inspector, superintendant;

stage manager

insp.

inspizieren

to inspire

Insp.

Inspizierung

inspiration

Insp.-Pr.

Inspektorprüfung

inspection by inspector

Inst.

Installateur; Installation(en);

Installierung

plumber, gas fitter;
installation, installations

Inst.

Instandsetzung

maintenance, repair,

overhaul

Inst. Instanz

Inst.

instance; court; authority

Inst. Instinkt

T-----

instinct

Inst.

Institut

institute

instr.

instruieren

to give instructions, to

instruct; to brief

Instr.

Instrukteur

instructor

Instr.

Instruktion(en)

instruction(s), briefing(s)

instr.

instruktiv

instructive

instr.

instrumentieren

to instrument

Instr.

Instrumentierung

instrumentation

insz.

inszenieren

to stage, to produce

Insz.

Inszenator; Inszenierung

producer; production

Int.

Integrierung

integration

Int

Intendanz

office of the director

Int.

Intensität intensity

int.

intensive intensive

int.

intensivieren to intensify

int.

interessant interesting

Int.

Interesse interest

Int.

Interessent applicant

IntArbA

Internationales Arbeitsamt International Labor Office,

ILO

intell.

intellektuell intellectual

Intell.

Intellektuelle(r) intellectual(s)

Intell.

Intelligenz intelligence

Intell.-Quot.

Intelligenzquotient intelligence quotient, IQ

inter.

interessant; interessieren; interesting; to interest;

interessiert interested

Inter.

Interesse(n) interest(s)

Inter.

Interessent(en) applicant(s)

INTERBAU

Internationale Bauausstellung International Construction

Exhibition

interk.

interkommunal inter-community, inter-

municipal

interk.

interkontinental intercontinental

interl.

interlinear interlinear

Interm.

Intermedium intermedium

interm.

interministerial interministerial

interm.

intermittieren(d) intermittent

intern.

internieren to intern

INTERKAMA

Internationaler Kongreß mit
Ausstellung für Messtechnik und
Automatik

International Congress with
Exhibition for Measurement
Technology and Automation

interp.

interpellieren to interpellate

interp.

interpolieren to interpolate

interp.

interponieren to interpose

interpr.

interpretieren to interpret

Interv.

Intervall(e) interval(s)

interv.

intervenieren to intervene

Int.-Gem.

Interessengemeinschaft interest group; lobby,

pressure group

Int.-Quot.

Intelligenzquotient intelligence quotient, IQ

Intr.

Intrigant; Intrige schemer; intrigue

intr.

intrigieren to intrigue, to scheme

Intr.

Introduktion introduction

Intr.

Introitus

entrance, introitus (med.)

intrm.

intramuskulär

intramuscular, i.m.

Introd.

Introduktion

introduction

Introsp.

Introspektion

introspection

introsp.

introspektiv

introspective

introv.

introvertiert

introverted

intrv.

intravenös

intravenous, i.v.

Int.-Vertr.

Interessenvertreter;

Interessenvertretung

lobbyist; representation of interests, lobbying

Int.-Vertr.

Interimsvertrag

interim agreement

IntZHandVO

Interzonenhandelsverordnung

Interzonal Trade Agreement

agent for special interests,

inv.

invalide

disabled

Inv.

Invalide; Invalidität

invalid, disabled persion; invalidity, disability

inv.

invariabel

invariable

Inv.

Inventar

inventory

inv.

inventarisieren

to take inventory

Inv.

Inventur

inventory-taking, taking stock

inv.

invers

inverse

inv.

investieren

to invest

Inv.

Investition(en)

investment(s)

Invent.

Inventar; Inventarisation

inventory; taking inventory

invent.

inventarisieren

to take inventory, to inventory

Inventur

inventory-taking, taking stock

i. Verb. m.

in Verbindung mit

in connection with

Invest.

Investition(en)

investment(s)

invest.

investieren

to invest

Invest.-Ges., Inv.-Ges.

Investmentgesellschaft

investment company

Invest.-Sp., Inv.-Sp.

Investmentsparen; Investmentsparer

investment-fund saving;
investment-fund saver

InvHG

Investitionshilfegesetz

Law on Investment Assistance

Inv.-R.

Invalidenrente

disability pension

InvV

Invalidenversicherung

workmen's compensation

insurance

TnvVG

Invalidenversicherungsgesetz

Law on Workmen's Compensation

Insurance

inw.

inwendig

inside, inner; by heart

inw.

inwiefern

in what respect, in what way

inwf.

inwiefern

in what respect, in what way

inww. inwieweit

to what extent, how far

inzw.

inzwischen

in the meantime

i.0.

in Oldenburg

in Oldenburg

i.0.

in Ordnung

in order

TOB

Interessengemeinschaft der in der Ostzone enteigneten Betriebe

Interest Group of Enterprises Active in the East Zone

International Organization for

i.0.b.

in Ordnung befunden

found (to be) in order

Internationales Olympisches Komitee

International Olympic

Committee, IOC

TOZV

Internationale Organisation für Zivilverteidigung

Civil Defense

i.P

in Papier

in paper, on paper

Industrieproduktion

industrial production

ΙP

Inhaberpapier

bearer instrument

Inkassoprovision

collecting commission

Interpolationsrechner

interpolation computer

IPA

Institut für Produktionstechnik

und Automatisierung

Institute for Production Engineering and Automation

IPA

Internationale Polizeiausstellung International Police

Exhibition

IPA

Internationaler Programmaustausch international program

exchange

IPA Internationales Phonetisches International Phonetic Alphabet Alphabet IPA Interparlamentarische Interparliamentary Working Arbeitsgemeinschaft Association TPR Internationales Patentbüro International Patent Office (GDR) IPI Internationales Presseinstitut International Press Institute Institut für politische Planung Institute for Political und Kybernetik Planning and Cybernetics I.P.K. Schweizerische Swiss Interest Group for Interessengemeinschaft für Pharmaceutical and Cosmetic pharmazeutische und kosmetische Products (Sw.) Produkte IPM Impulsmodulation Institut für Pulse Modulation Institute Praktische Mathematik for Practical Mathematics Institut für Plasmaphysik Institute for Plasma Physics (Garching) TPR Internationales Privatrecht International Private Law i. pr. NA in praktischer Neuausgabe in a practical new edition induzierte Pferdestärke induced horsepower IPS Industrieverband Pflanzenschutz-Industry Association for und Schädlingsbekämpfungsmittel Plant Protective Agents and Pesticides (Frankfurt) IPU Interparlamentarische Union Interparliamentary Union IPZ Informations- und Pressezentrum information and press center Intelligenzquotient

intelligence quotient, IQ

i.R.

im Rückfall

in relapse, recurrent

i.R.

im Ruhestand

retired

i.R.

in Ruhe

in peace

IR

Infanterieregiment

infantry regiment

IR

Infrarot

infrared, IR

Internationaler Rat

International Council

ir.

irisch

Irish

ir.

ironisch

ironic

irak.

irakisch

Iraqi

TRAM

Institut für Radioastronomie im Millimeterwellenbereich

Institute for Millimeter-Range Radioastronomy

iran.

iranisch

Iranian

ird.

irdisch

earthly, worldly, mundane

I-Regler

Integralregler

floating-action controller,

integral-control unit

irg.

irgend

any, some

IRI

Islamische Republik Iran

Islamic Republic of Iran

Internationales Rotes Kreuz

International Red Cross

IRKK

Internationales Rotes-Kreuz-

Komitee

International Committee of

the Red Cross

Irl. Irland Ireland irreg. irregulär irregular irrev. irreversibel irreversible Irrl. Irrläufer misrouted mail Industrierobotersteuerung industrial robot control IRS Institut für Reaktorsicherheit Institute for Reactor Safety der Technischen of the Technical Control Überwachungsvereine Boards (Cologne) TRT Institut für Rundfunktechnik Institute for Radio Engineering **IRuD** Internationales Recht und International Law and Diplomatie Diplomacy IRV Internationale International Radio Rundfunkvereinigung Association IRV Internationale Vereinigung des International Association of Rheinschiffsregisters the Rhine River Boat Register TS iliosacral iliosacral (med.) i. s. im Serum in the serum (med.) i.S. im Sinne (von) in the sense (of), according to i.S. im Sommer in summer i.S.

in matters (of)

in Saxony

in Sachen

in Sachsen

i.s.

i.S. in Sonderstellung in a special position Informationssystem information system Ingenieurschule engineering school is integrierte Schaltung integrated circuit, IC IS Integrierter Schalterkreis integrated circuit, IC Internationales Sekretariat international secretariat Internationales Signalbuch International Signal Book is. isoliert insulated; isolated Is. Isolator(en); Isolierung insulator(s); insulation i.Sa. in Sachen in matters (of) i.Sa. in Sachsen in Saxony ISA Internationale Sozialistische International Socialist Arbeiterorganisation Workers Organization ISB Internationaler Studentenbund International Student Federation i.Schw. im Schwarzwald in Schwarzwald ISD Internationaler Suchdienst International Tracing Service i.S.d. im Sinne der/des in the sense of, under the provisions of ISD

Initiative of Black Germans

Initiative Schwarze Deutsche

ISF

Institut für

Sozialwissenschaftliche

Forschung

Institute for Social Science

Research

Internationale Schlafwagen-

Gesellschaft.

[name - International Pullman Car Companyl

TSH

Institut des Seeverkehrs und der

Hafenwirtschaft

Institute of Maritime Traffic and Harbor Management

ISH

Internationale Ausstellung

Sanitär-Heizung-Klima

International Exhibition of Sanitation-Heating-Cooling

Equipment

ISI

Institut für Systemtechnik und

Innovationsforschung

Institute for Systems Engineering and Innovation

Research

ISI

Internationales Statistisches

Institut

International Statistical

Institute

ISK

Industrieverband

Schaumkunststoffe

Industrial Association for

Plastic Foams

Isl.

Isländer

Icelander

isl., islam. islamisch

isl., isländ.

isländisch

Islamic

Isol.

Isolator(en); Isolierung

Icelandic

insulator(s); insulation,

isolation

isol.

isolieren

to insulate; to isolate

ISP

Institut für angewandte

Systemforschung und Prognose

Institute for Applied Systems Research and Forecasting (Hannover)

integraler Strukturplan

integral structural plan

ISPA

Informationsstelle Palästina

Palestine Information Office

isr.

israelisch; israelitisch

Israeli

IST

Intelligenzstrukturtest

intelligence structure test

i.st.

im Stab(e)

staff (mil.)

i.St.d.

im Stil der/des

in the style of

ISTR

Internationales Steuerrecht

international tax law

ISUV

Interessen- und Schutzgemeinschaft unterhaltungspflichtiger Väter und Mütter

Interest and Support Group for Fathers and Mothers Obligated To Provide Support

i.S.v.

im Sinne von

in the sense of

IsV

Isotopieverschiebung

isotope shift

ISVSK

Internationaler Ständiger Verband für Schifffahrtskongresse

International Permanent Association for Navigation Congresses

IT

Impulstelegraphie

pulsed telegraphy

i.T.

im Text

in text

i.T.

im Trockenzustand

in the dry state

i.T.

in der Trockenmasse

in the dry mass

i.T.

in Tausend

per thousand

i.T.

in Tirol

in Tyrol

TΨ

Informationstechnik

applied computer science;

computer technology

IT

Informationsträger

information carrier

It.

Italien; Italiener

Italy; Italian

italienisch

Italian

ital.

italienisch

Italian

ITE

Industrieinstitut zur

Erforschung technologischer

Entwicklungslinien

Industry Institute for Researching Development

Trends

ITexM

Institut für Textil-

Marktforschung

Institute for Textile

Market Research

i.Th.

in Thüringen

in Thuringia (geog.)

ITK

Internationales

Eisenbahntransportkomitee

International Railroad Transportation Committee

Internationale Textilmaschinen-

Ausstellung

International Textile Machine Exhibition

Intratrachealnarkose

intratracheal anesthetic

(med.)

ITP

Institut für Technische Physik

Institute for Technical Physics

in der Trockenmasse

in the dry mass

Incore-Thermionik-Reaktor

In-Core Thermionic Reactor

ITVV

Internationaler

Transportversicherungsverband

International Transportation

Insurance Association

i.ü. im übrigen

otherwise

i.U.

im/in Umbau

under remodeling

i.U.

im/in Umbruch

being made into pages
(in printing)

i.U.

in Umwandlung

under conversion

i.U.

in Umwälzung

undergoing radical change

ΙU

Internationale Union

International Union

IU

Interparlamentarische Union

Interparliamentary Union

i.u.A.v.

Irrtum und Auslassungen vorbehalten

errors and omissions

excepted

IUB

Internationales Universitätsbüro

International Universities

Bureau

i.u.F.

im umgekehrten Fall(e)

in the opposite case, if the situation were

reversed

IUFTAV

Internationale Union für Forschung, Technik und Anwendung des Vakuums

International Union for Vacuum Research, Engineering, and Application

ΙÜG

Internationales Übereinkommen über den Eisenbahngüterverkehr

International Agreement on Railroad Freight Traffic

IuK-Technik

Informations- und Kommunikations-Technik

information and communications engineering

ΙÜΡ

Internationales Übereinkommen über den Eisenbahn-Personen- und Gepäckverkehr

International Agreement on Railroad Passenger and Baggage Traffic

IUP Intra-Uterin-Pessar(e) intrauterine stem(s) **TURIS** juristisches Informationssystem Legal Information System i.Urschr. in Urschrift in the original (text) i.V. im Vakuum in a vacuum i.V. im Vogtland in Vogtland i.V. im Vorbereitungsdienst in preparatory service i.V. im Vorjahr last year i.V. in Veränderung undergoing change, being revised i.V. in Verbindung in connection i.V., I.V. in Vertretung by proxy i.V. in Verwahrung in custody i.V. in Verwaltung under administration i.V., I.V. in Vollmacht by proxy i.V. in Vorbereitung in preparation IV Industrieverband industry association Industrievereinigung industry association [federation] IV

information processing

Informationsverarbeitung

IV

Ingenieurverband

engineer association

Ingenieurvereinigung

engineer association [federation]

TV

Institut für Verkehrssicherheit (der TU Berlin)

Institute for Traffic Safety (of the Berlin Technical University)

TV

Interessenvertreter; Interessenvertretung agent for special interests, lobbyist; representation of interests, lobbying

IV

internationaler Verband

international association

internationale Vereinigung

international association [federation]

i.v.

intravenös

intravenous, i.v.

Invalidenversicherung

workmen's compensation

insurance

I.v.

Irrtum vorbehalten

errors excepted

Internationale Vereinigung der Anschlußgleisbenutzer

International Association of Siding Track Users

TVA

Internationale Verkehrsausstellung

International Traffic Exhibition

i.V.b.

in Veränderung begriffen

being modified, undergoing modification

i.Vbdg.m.

in Verbindung mit

in connection with

IVBH

Internationale Vereinigung für

Brückenbau und Hochbau

International Association for Bridge Building and Structural Engineering

TVC

Industrievereinigung Chemiefaser

Industry Association for Chemical Fibers

IVCLG

Internationaler Verband Christlicher Landarbeitergewerkschaften International Association of Christian Rural Workers Trade Unions

IVDJ

Internationale Vereinigung Demokratischer Juristen

International Association of Democratic Jurists

IVE

Internationale Vereinigung der Eisenwaren- und Eisenhändlerverbände International Federation of Hardware Dealers Associations

i.Verb.m.

in Verbindung mit

in connection with

I.V.f.g.R., IVfgR

Internationale Vereinigung für gewerblichen Rechtsschutz

International Association for Commercial Legal Protection

IVG

Industrieverwaltungsgesellschaft

industrial management company

IVG

Internationale Vereinigung der Gewerkschaften

International Federation of Trade Unions

IVG

Invalidenversicherungsgesetz

Law on Workmen's Compensation Insurance

IVHF

Internationaler Verband für hydraulische Forschungen

International Association for Hydraulic Research

IVIP

integriertes Verarbeitungs- und Informationssystem für Personaldaten Integrated Processing and Information System for Personnel Data

IVJH

Internationale Vereinigung für Jugendhilfe

International Association for Assistance to Young People

IVL

Internationale Vereinigung für Theoretische und Angewandte Limnologie

International Association for Theoretical and Applied Limnology

i.Vm.

im Vormonat

last month

i.Vm.

in Vollmacht

by proxy

i.V.m.

in Verbindung mit

in connection with

i.v.0.

in verschiedenen Orten

in different places

i.Vollm.

in Vollmacht

by proxy

i.Vorb., i.Vorber.

in Vorbereitung

in preparation

IVR

Internationale Vereinigung des Rheinschiffahrtsregisters

International Association of the Rhine River Boat Register

IVR

Intervertebralraum

intervertebral space (med.)

IVS

Informationsverarbeitendes System

information-processing

system

IVSF

Internationale Vereinigung für Sozialen Fortschritt

International Association for Social Progress

TVSS

Internationale Vereinigung für Soziale Sicherheit

International Association for Social Security

IVSt

Industrieversuchsstelle

industry test site

IAA

Internationale Verleger-Union

International Publishers Union

IVW

Informationsgemeinschaft zur Feststellung der Verbreitung von Werbeträgern

Information Association for Determining the Spread of Advertising Media

TVWSR

Internationaler Verband für Wohnungswesen, Städtebau und Raumordnung

International Association for Housing, Urban Development, and Regional Planning

i.w.

im wesentlichen

essentially

i.W.

im Wartestand

temporarily retired

i.W.

im Winter

in winter

IW

Immissionswert

immission value

i.W.

in Westfalen

in Westphalia

i.W.

in Worten

in words

IW

Institut der Deutschen

Wirtschaft

Institute of German

Economics

i.W.

innere Weite

diameter inside

IWA

Internationales Weizenabkommen

International Wheat Agreement

IWA

Internationale

Werkzeugmaschinenausstellung

International Machine Tool

Exhibition

IWE

Informationsbüro West

Information Bureau West

IWF

Institut für wirtschaftliche/wirtschaftswissenschaftliche

Forschungen

Institute for Economic

Research

IWF

Internationaler Währungsfonds

International Monetary Fund,

IMF

IWK

Internationale Weltkarte

international world map

IWKA

Industrie-Werke Karlsruhe

Augsburg AG

[name - Karleruhe Augsburg
Industrial Works, Inc.]

IWL
Institut für gewerbliche
Wasserwirtschaft und
Luftreinhaltung

IWS
Internationales Wollsekretariat

IWR
Internationaler Weizenrat

i.w.S.
im weiteren Sinne

IWSG
Internationale Wollstudiengruppe

IWSV
Ingenieurverband der Wasser- und
Schiffahrtsverwaltungen

International Wheat Council
in the broader sense
International Wool Study Group
Engineering Association of
Water and Navigation
Administrations
in the amount [value] of

International Wool Secretariat

Institute for Commercial

Water Management and

Air Purity

Internationale Warenhausvereinigung IWWK

Institut für Weltwirtschaft an der Universität Kiel

IWZ Institut für wirtschaftspraktische Zweckforschung

i.Z. im Ziel i.Z.

i.W.v.

IWV

im Wert(e) von

im/in Zusammenhang
i.Z.

in Zusammenarbeit

IZ
Informationszentrale;
Informationszentrum

IZ Internationale Zusammenarbeit Institute for World Economics at the University of Kiel

International Department Store

Institute for Dedicated Economic Research

at the goal; on the target

in cooperation

in connection

Association

information center

international cooperation

ΙZ

Internationale Zusammenschlüsse

international federations
[alliances]

IZA

Informationszentrale für steuerliche Auslandsbeziehungen

Information Center for Foreign Tax Connections

IZA

Internationales Zuckerabkommen

International Sugar Agreement

IZD

Internationaler Zivildienst

International Civil Service

IZE

Informationszentrale der Elektrowirtschaft

Information Center for Public Electricity Supply

IZEE

Informationszentrale der europäischen Eisenbahnen

Information Center of the European Railroads

IZG

Impulszusatzgerät

pulse accessory unit

IZH

Interzonenhandel

interzonal trade

IZHVO

Interzonenhandelsverordnung

Interzonal Trade Ordinance

i.Z.m.

im/in Zusammenhang mit

in connection with

i.Z.m.

in Zusammenarbeit mit

in cooperation with

IZT

Institut für Zukunftstudien und Technologiebewertung

Institute for Technology Assessment and the Study of the Future

IZÜVO

Interzonenüberwachungsverordnung

Interzonal Monitoring Ordinance